





# 鄧小平對岡比亞總統說

## 中國取得成就

### 主因政策對頭

#### 概括地說就是要開放和改革

##### 建設分三步走下個世紀完成

【本報北京十四日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平，今天上午在會見岡比亞總統賈瓦拉時，就中國取得成就的主要原因，概括地說就是要開放和改革。鄧小平說，中國建設分三步走，第一步是實現小康，第二步是達到中等發達國家的水平，第三步是達到先進國家的水平。這三步走，下個世紀完成。

## 會觸動四人幫

### 七五年被整肅

鄧小平在會見賈瓦拉時，曾觸動四人幫。七五年被整肅。鄧小平說，中國改革開放政策，是針對四人幫的。七五年，四人幫被整肅，中國改革開放政策才得以實施。

## 兩會獲得重大成就

### 堅持辦好兩件大事

【本報北京十四日電】兩會獲得重大成就，堅持辦好兩件大事。兩會期間，代表們就改革開放政策達成共識，並通過了相關決議。

## 衛奕信爵士的處事態度與精神

衛奕信爵士的處事態度與精神，是香港社會的楷模。他在處理香港事務時，始終秉持公正、客觀的態度，為香港的繁榮穩定做出了重要貢獻。



鄧小平在會見賈瓦拉總統時，就中國取得成就的主要原因，概括地說就是要開放和改革。

## 呼籲加強發展動力

### 消除憂慮加強建設

呼籲加強發展動力，消除憂慮加強建設。政府呼籲各界人士，要對中國的發展充滿信心，積極參與各項建設事業。

## 文明四化

### 任務艱巨

文明四化，任務艱巨。實現四個現代化，需要全社會的共同努力，克服各種困難，不斷前進。

## 讚揚中葡友好合作

### 解決澳門前途問題

讚揚中葡友好合作，解決澳門前途問題。中葡兩國在多個領域展開了廣泛合作，為澳門的繁榮穩定奠定了堅實基礎。

## 蘇聯格魯吉亞地區

蘇聯格魯吉亞地區，今春自然災害嚴重。當地政府已採取措施，組織災民開展自救，並請求國際社會提供援助。



鄧小平在會見賈瓦拉總統時，就中國取得成就的主要原因，概括地說就是要開放和改革。

## 南京兩工人入獄

### 罪名參加去年學生遊行示威

南京兩工人入獄，罪名參加去年學生遊行示威。法院裁定，兩名工人因參與非法集會，被判处有期徒刑。

## 工人清理倉庫

### 發現十枚導彈

工人清理倉庫，發現十枚導彈。在清理過程中，工人們發現了十枚不明導彈，隨即報警處理。

## 阿富汗游擊隊

### 擊落蘇聯戰鬥機

阿富汗游擊隊，擊落蘇聯戰鬥機。游擊隊在邊境地區與蘇聯軍隊發生衝突，並成功擊落了一架蘇聯戰鬥機。

## 世界展望

世界展望，國際形勢緊張。隨著冷戰結束，國際局勢發生了深刻變化，各國之間的競爭日益激烈。



鄧小平在會見賈瓦拉總統時，就中國取得成就的主要原因，概括地說就是要開放和改革。

## 中美蘇關係變化莫測

### 李學明

中美蘇關係變化莫測，李學明。隨著國際形勢的變化，中美蘇三國的關係也在不斷調整，充滿了變數。

## 西德製潛水艇

### 可能賣給沙地

西德製潛水艇，可能賣給沙地。德國政府正考慮將一批先進的潛水艇出售給沙地阿拉伯，以換取其石油資源。

## 卡達菲口氣和緩

### 不再強詞奪理說美謀殺他

卡達菲口氣和緩，不再強詞奪理說美謀殺他。利比亞領導人卡達菲在最近的採訪中表示，他將以更平和的態度處理與美國的關係。

## 華府將限制日本

華府將限制日本，電子產品輸美。美國政府正考慮對日本的電子產品出口實施限制，以保護美國的電子產業。



鄧小平在會見賈瓦拉總統時，就中國取得成就的主要原因，概括地說就是要開放和改革。

## 蘇聯兩個會議

### 蘇聯代表責任

蘇聯兩個會議，蘇聯代表責任。蘇聯政府最近召開了兩次重要會議，討論了當前國際形勢下的蘇聯政策。

## 亞洲人口

### 繼續膨脹

亞洲人口，繼續膨脹。隨著經濟的發展，亞洲地區的人口數量仍在快速增長，給資源和環境帶來了巨大壓力。

## 電子產品輸美

### 限制日本

電子產品輸美，限制日本。美國政府正考慮對日本的電子產品出口實施限制，以保護美國的電子產業。

## 蘇聯兩個會議

蘇聯兩個會議，蘇聯代表責任。蘇聯政府最近召開了兩次重要會議，討論了當前國際形勢下的蘇聯政策。



都區  
5 7088  
天十  
座訂即耐  
研澤  
二田  
品  
家  
碑皆























本港新聞

# 樓買戶住屋公欸貸息免 節調道市視宜

## 額配性區地議建鈞紹劉 位單業物區某購中集免

【本報訊】劉紹鈞昨日在多個場合表示，政府應視乎市場情況，若良好，政府應考慮調低公屋貸款利率，以減輕市民負擔。同時，他亦建議政府應考慮調低公屋租金，以減輕市民負擔。

劉紹鈞昨日在多個場合表示，政府應視乎市場情況，若良好，政府應考慮調低公屋貸款利率，以減輕市民負擔。同時，他亦建議政府應考慮調低公屋租金，以減輕市民負擔。

劉紹鈞昨日在多個場合表示，政府應視乎市場情況，若良好，政府應考慮調低公屋貸款利率，以減輕市民負擔。同時，他亦建議政府應考慮調低公屋租金，以減輕市民負擔。

劉紹鈞昨日在多個場合表示，政府應視乎市場情況，若良好，政府應考慮調低公屋貸款利率，以減輕市民負擔。同時，他亦建議政府應考慮調低公屋租金，以減輕市民負擔。

劉紹鈞昨日在多個場合表示，政府應視乎市場情況，若良好，政府應考慮調低公屋貸款利率，以減輕市民負擔。同時，他亦建議政府應考慮調低公屋租金，以減輕市民負擔。

劉紹鈞昨日在多個場合表示，政府應視乎市場情況，若良好，政府應考慮調低公屋貸款利率，以減輕市民負擔。同時，他亦建議政府應考慮調低公屋租金，以減輕市民負擔。

劉紹鈞昨日在多個場合表示，政府應視乎市場情況，若良好，政府應考慮調低公屋貸款利率，以減輕市民負擔。同時，他亦建議政府應考慮調低公屋租金，以減輕市民負擔。

劉紹鈞昨日在多個場合表示，政府應視乎市場情況，若良好，政府應考慮調低公屋貸款利率，以減輕市民負擔。同時，他亦建議政府應考慮調低公屋租金，以減輕市民負擔。

劉紹鈞昨日在多個場合表示，政府應視乎市場情況，若良好，政府應考慮調低公屋貸款利率，以減輕市民負擔。同時，他亦建議政府應考慮調低公屋租金，以減輕市民負擔。

劉紹鈞昨日在多個場合表示，政府應視乎市場情況，若良好，政府應考慮調低公屋貸款利率，以減輕市民負擔。同時，他亦建議政府應考慮調低公屋租金，以減輕市民負擔。

# 港口開地發展 進行水力研究

## 顧問公司兩年後有結果

【本報訊】香港港口發展局昨日表示，該局已委任一間顧問公司，就港口開地發展進行水力研究。該項研究預計將於兩年後完成。

香港港口發展局昨日表示，該局已委任一間顧問公司，就港口開地發展進行水力研究。該項研究預計將於兩年後完成。

香港港口發展局昨日表示，該局已委任一間顧問公司，就港口開地發展進行水力研究。該項研究預計將於兩年後完成。

香港港口發展局昨日表示，該局已委任一間顧問公司，就港口開地發展進行水力研究。該項研究預計將於兩年後完成。

香港港口發展局昨日表示，該局已委任一間顧問公司，就港口開地發展進行水力研究。該項研究預計將於兩年後完成。

香港港口發展局昨日表示，該局已委任一間顧問公司，就港口開地發展進行水力研究。該項研究預計將於兩年後完成。

香港港口發展局昨日表示，該局已委任一間顧問公司，就港口開地發展進行水力研究。該項研究預計將於兩年後完成。

香港港口發展局昨日表示，該局已委任一間顧問公司，就港口開地發展進行水力研究。該項研究預計將於兩年後完成。

香港港口發展局昨日表示，該局已委任一間顧問公司，就港口開地發展進行水力研究。該項研究預計將於兩年後完成。

香港港口發展局昨日表示，該局已委任一間顧問公司，就港口開地發展進行水力研究。該項研究預計將於兩年後完成。

# 提高遺產稅免稅額

## 特約會計師事務所劉國雄

【本報訊】特約會計師事務所劉國雄昨日表示，現時的遺產稅免稅額已不合時宜，建議政府應提高遺產稅免稅額，以減輕市民負擔。

特約會計師事務所劉國雄昨日表示，現時的遺產稅免稅額已不合時宜，建議政府應提高遺產稅免稅額，以減輕市民負擔。

特約會計師事務所劉國雄昨日表示，現時的遺產稅免稅額已不合時宜，建議政府應提高遺產稅免稅額，以減輕市民負擔。

特約會計師事務所劉國雄昨日表示，現時的遺產稅免稅額已不合時宜，建議政府應提高遺產稅免稅額，以減輕市民負擔。

特約會計師事務所劉國雄昨日表示，現時的遺產稅免稅額已不合時宜，建議政府應提高遺產稅免稅額，以減輕市民負擔。

特約會計師事務所劉國雄昨日表示，現時的遺產稅免稅額已不合時宜，建議政府應提高遺產稅免稅額，以減輕市民負擔。

特約會計師事務所劉國雄昨日表示，現時的遺產稅免稅額已不合時宜，建議政府應提高遺產稅免稅額，以減輕市民負擔。

特約會計師事務所劉國雄昨日表示，現時的遺產稅免稅額已不合時宜，建議政府應提高遺產稅免稅額，以減輕市民負擔。

特約會計師事務所劉國雄昨日表示，現時的遺產稅免稅額已不合時宜，建議政府應提高遺產稅免稅額，以減輕市民負擔。

特約會計師事務所劉國雄昨日表示，現時的遺產稅免稅額已不合時宜，建議政府應提高遺產稅免稅額，以減輕市民負擔。

# 食物店將 封閉行動

## 例犯屢店物食將 閉封動行月局市

【本報訊】食物及衛生局昨日表示，該局將於下月展開一項封閉行動，針對那些屢犯例例的食物店進行封閉。

食物及衛生局昨日表示，該局將於下月展開一項封閉行動，針對那些屢犯例例的食物店進行封閉。

食物及衛生局昨日表示，該局將於下月展開一項封閉行動，針對那些屢犯例例的食物店進行封閉。

食物及衛生局昨日表示，該局將於下月展開一項封閉行動，針對那些屢犯例例的食物店進行封閉。

食物及衛生局昨日表示，該局將於下月展開一項封閉行動，針對那些屢犯例例的食物店進行封閉。

食物及衛生局昨日表示，該局將於下月展開一項封閉行動，針對那些屢犯例例的食物店進行封閉。

食物及衛生局昨日表示，該局將於下月展開一項封閉行動，針對那些屢犯例例的食物店進行封閉。

食物及衛生局昨日表示，該局將於下月展開一項封閉行動，針對那些屢犯例例的食物店進行封閉。

食物及衛生局昨日表示，該局將於下月展開一項封閉行動，針對那些屢犯例例的食物店進行封閉。

食物及衛生局昨日表示，該局將於下月展開一項封閉行動，針對那些屢犯例例的食物店進行封閉。

## 華僑文化

中日書法家顯身手  
蘭亭相會潑墨揮毫  
重現曲水流觴情景

【本報訊】由香港中樂團主辦的「華僑文化」系列活動，將於下月舉行。活動內容包括中日書法家顯身手、蘭亭相會潑墨揮毫、重現曲水流觴情景等。

## 香港中樂團

民族特色樂曲  
電視主題組曲

【本報訊】香港中樂團將於下月舉行一場音樂會，演奏民族特色樂曲及電視主題組曲。

## 黃山書社即將出版

胡適學術著作選集

【本報訊】黃山書社即將出版胡適學術著作選集，內容包括胡適先生的多篇學術著作。

## 香港管弦樂團

下月音樂會

【本報訊】香港管弦樂團將於下月舉行一場音樂會，演奏多首古典音樂作品。

## 順德聯誼會

週年大會

【本報訊】順德聯誼會將於下月舉行週年大會，屆時將有各界人士參加。

## 中樂團將演奏

民族特色樂曲  
電視主題組曲

【本報訊】中樂團將於下月舉行一場音樂會，演奏民族特色樂曲及電視主題組曲。

## 布蘭尼歌

演唱明團唱合德西

【本報訊】布蘭尼歌演唱明團唱合德西將於下月舉行一場音樂會，演奏多首古典音樂作品。

## 簡訊

香港中樂團將於下月舉行一場音樂會，演奏多首古典音樂作品。

## 香港管弦樂團

下月音樂會

【本報訊】香港管弦樂團將於下月舉行一場音樂會，演奏多首古典音樂作品。

## 順德聯誼會

週年大會

【本報訊】順德聯誼會將於下月舉行週年大會，屆時將有各界人士參加。









# 不少有志改革教育 惜受現行制度制肘

## 李清詞牧師日前教育制度要方便行政 教師支持鼓勵士氣消沉甚至至暴戾

【本報訊】香港教育委員會主席李清詞牧師日前在一個研討會上指出，現行教育制度對教師的支持不足，甚至導致教師士氣消沉，進而影響教學質量。他呼籲社會各界關注教師的處境，並尋求改革現行制度，以更好地支持教師的工作。

# 教育工作者應擴大視野 關注教育以外社會問題

## 當局應設立更多在職訓練課程 內容宜側重提供思想上反省及啟發

【本報訊】教育界人士指出，教師不應僅關注課堂教學，還應擴大視野，關注教育以外的社會問題。他們認為，當局應設立更多的在職訓練課程，這些課程的內容應側重於提供教師思想上反省及啟發的機會，以幫助他們更好地理解和應對社會現實。

# 了解運用實踐教授生態學 教署定下月初舉辦研討會

## 教師可藉此機會交換意見分享經驗 將有專車免費接送往返九龍及西貢

【本報訊】教育局將於下月初舉辦一項研討會，旨在幫助教師了解如何運用實踐教授生態學。參加研討會的教師可以藉此機會交換意見、分享經驗。教育局還將提供專車免費接送往返九龍及西貢，以方便教師參加。

# 男人改名女人 文史學習小趣味

## 來論 古今中外，男人改名，女人改名，都是常事。但改名背後的故事，往往充滿了趣味和啟發。

在歷史和文學作品中，改名是一個常見的主題。從古代的帝王將相到現代的影視明星，改名背後往往隱藏著豐富的故事和意義。通過探討這些改名事件，我們可以了解一個人的性格、處境以及社會背景。

# 奇妙的口袋

由徐志摩之遺孀徐女士所著，這是一本關於口袋的書。書中通過對口袋的描寫，展現了生活的點滴和人性的溫暖。這是一個關於尋找和發現的故事，每個人都能在書中找到屬於自己的那份奇妙。

# 中學會考英文課程甲試卷 部份試題錯誤試局要重考

## 改期下月十六日在原定試場舉行

【本報訊】由於部分試題存在錯誤，教育局決定重考中學會考英文課程甲試卷。重考將於下月十六日在原定試場舉行。教育局已通知相關學校和考生，請他們做好準備。

# 香港普通話研習社 華僑日報教育版主辦

該社旨在推廣普通話教育，提高華裔子弟的普通話水平。研習社將提供多種形式的課程和活動，包括課堂教學、課外練習等，以幫助學生更好地掌握普通話。

# 普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課時間	上課人數
旺角	初級	4月15日	12:00-1:45	12
		4月16日	12:00-1:45	12
		4月21日	12:00-1:45	12
		4月22日	12:00-1:45	12
彌敦道	719 號	4月23日	12:00-1:45	12
		4月24日	12:00-1:45	12
		4月25日	12:00-1:45	12
		4月26日	12:00-1:45	12
彌敦道	大廈	4月27日	12:00-1:45	12
		4月28日	12:00-1:45	12
		4月29日	12:00-1:45	12
		4月30日	12:00-1:45	12
7字樓	中級	4月15日	2:30-4:15	12
		4月16日	2:30-4:15	12
		4月21日	2:30-4:15	12
		4月22日	2:30-4:15	12
灣仔	初級	4月23日	2:30-4:15	12
		4月24日	2:30-4:15	12
		4月25日	2:30-4:15	12
		4月26日	2:30-4:15	12
中環	中級	4月27日	2:30-4:15	12
		4月28日	2:30-4:15	12
		4月29日	2:30-4:15	12
		4月30日	2:30-4:15	12
中環	高級	4月15日	2:30-4:15	12
		4月16日	2:30-4:15	12
		4月21日	2:30-4:15	12
		4月22日	2:30-4:15	12
灣仔	初級	4月23日	2:30-4:15	12
		4月24日	2:30-4:15	12
		4月25日	2:30-4:15	12
		4月26日	2:30-4:15	12
中環	中級	4月27日	2:30-4:15	12
		4月28日	2:30-4:15	12
		4月29日	2:30-4:15	12
		4月30日	2:30-4:15	12
中環	高級	4月15日	2:30-4:15	12
		4月16日	2:30-4:15	12
		4月21日	2:30-4:15	12
		4月22日	2:30-4:15	12

# 教署定七月辦 學生創作展覽

## 須五月一日前向教署申請

【本報訊】教育局將於七月舉辦一項學生創作展覽，旨在展示學生的才華和創意。有意參加的學生必須於五月一日前向教育局提交申請。展覽將涵蓋多種創作形式，包括繪畫、寫作等。

# 教署為中學教師舉辦研討

## 透過教材套推行公民教育

【本報訊】教育局將於五月九日及廿三兩日舉行一項研討會，旨在幫助中學教師透過教材套推行公民教育。研討會將邀請專家分享經驗和心得，並提供相關的教學資源。

# 華僑日報教育版主辦 中五學生會考指南

## 學友社會考生輔導組 提供各科資料

【本報訊】華僑日報教育版主辦的中五學生會考指南，旨在為學生提供全面的考試資訊和輔導。學友社會考生輔導組將提供各科目的詳細資料，包括考試技巧、重點知識等。

# 化學科第七講 溫習指導(五)

本講將重點複習化學科的重要概念和實驗。包括電解、化學反應速率、平衡等內容。通過練習題和實驗操作，幫助學生鞏固知識，提高應試能力。

# 新書介紹

## 中學標準普通話 第一冊至第三冊

這套教材由「香港普通話教育委員會」編訂，旨在提高中學生的普通話水平。教材內容豐富，涵蓋了聽力、口語、閱讀和寫作等多個方面。

# 普通話教學法

本書介紹了多種有效的普通話教學方法，包括情境教學、角色扮演等。這些方法旨在提高學生的學習興趣和參與度，從而更好地掌握普通話。

# 加拿大省安省威美頓市 哥倫比亞中學及政府理工學院

## 現開始接受辦理六月及八月份入學手續

【本報訊】加拿大省安省威美頓市的哥倫比亞中學及政府理工學院，現已開始接受辦理六月及八月份的入學手續。學院提供多種課程，包括高中課程、職業培訓等。

# 介紹透過學科 推行公民教育

本研討會將探討如何透過學科教學來推行公民教育。專家將分享具體的教學策略和案例，幫助教師在課堂中融入公民教育內容，培養學生的社會責任感。

### Birmingham City Colleges

## 大學預科課程

在英國第二大城伯明翰市修讀「普通」及「高級」程度課程

不同科目供學生選擇

- 城市學院提供許多不同的科目，高級程度的科目有二十多門，普通程度的科目有二十五門以上
- 課程分一年及兩年制兩種

密集英語訓練課程

- 最迅速改善你的英語的方法是到英國去進修
- 城市學院為你提供由專家設計的密集英語訓練課程，使你的英語可以達到大學程度

個人導師

你會有一位專責指導你的導師，他的責任是：

- 協助你循序漸進地修讀課程
- 幫忙你辦理申請進入大學的事宜
- 替你寫投考大學所需的推薦信
- 每學期及在課程結束時填寫學業報告表寄給你的父母

住宿保證

- 我們將派人到機場接你，帶你到伯明翰和為你安排住宿
- 伯明翰市的住宿費比倫敦便宜最高達百分之五十

在伯明翰地區有四百多名來自香港的學生。該市有一個欣欣向榮的中國社區，有許多店舖和餐館，甚至有一間中文學校。

如果您想獲得更詳細的資料、學院簡介及申請表，請寫信給：

John McDougall-Birch  
International Co-ordinator  
City Colleges  
City of Birmingham Education Department  
Margaret Street  
Birmingham  
B3 3BU  
United Kingdom

學院簡介及課程概況亦可向下列辦事處索取：

AcademicAsia  
香港灣仔軒尼詩道258號德士古大廈6B  
電話：5-8339173

### 新書介紹

## 中學標準普通話 第一冊至第三冊

一套專為本港中學編寫的普通話教材，由「香港普通話教育委員會」編訂，「普通話教育出版社」出版。

中學標準普通話——分三冊，適合中學一至三年級採用，每學年一冊。每冊配備了課文及聆聽材料錄音帶之盒、教師手冊、詞卡、拼音卡等。這套教材的設計，在課文方面，體裁多樣化，詞句規範化，口語化，在選字遣詞上，配合語音的學習重點。在語音部份，充份體現「綜合教學法」，即先從聽課文的字、詞讀法入手，進入到聲母、韻母或聲調的教學。語音內容的編排，選做到循序漸進，難點分散，使學生有系統地掌握語音知識和發音技能。每冊之中，還編排了會話短句的練習，聆聽練習，課堂活動和練習等內容，以加強聽講能力的訓練。

歡迎學校查詢，索取「樣書」請致電3-7806209「普通話教育出版社」楊小姐。

### 普通話教學法

The Teaching of Putonghua — A Methodological Approach

一本針對學校的普通話教學，特別是小學的普通話教學而編寫的好書。內容包括：普通話科的教學重點、教學內容、教學原則、教學方法、教材編寫、課堂教學基本模式、課外教學、演說拼音教學、課後活動、作業以及成績評定等幾方面。

本書作者——許曉陽先生、歐陽淑英女士、王寶光先生。

許曉陽先生：香港大學理學士，教育文憑。現職中學高級學位教師，自一九七一年起從事普通話教學研究及推廣工作，並自一九八〇年起受聘於教育署成組「普通話教師訓練課程」為兼任講師。現任香港普通話教師協會理事會主席。

歐陽淑英女士：香港中文大學文學士（中國語言文學），香港大學教育碩士。曾任香港教育學院中文系管理首席講師，現任香港大學教育學院師範系中文教學法講師。

王寶光先生：香港中文大學文學士（中國語言文學），碩士，香港大學教育文憑。現從事師範培訓工作，講授普通話及語法等科目。

中學標準普通話 1-3冊 每冊定價 HK \$12.00  
普通話教學法 定價 HK \$30.00

出版：普通話教育出版社  
九龍彌敦道西貢街3號華華商業大廈1樓A座 電話：3-7806209  
發行：香港普通話教育會  
香港軒尼詩道467號達豐商業大廈5字樓 電話：5-745345

### 加拿大省安省威美頓市 哥倫比亞中學及政府理工學院

## 現開始接受辦理六月及八月份入學手續

(香港、澳門及中國學生均可申請)

### 哥倫比亞中學：(設有宿舍)

十一、十二、十三班及英文進修課程

### 政府理工學院：

商業行政、冶金及物料研究、電子工程、機械工程、能源系統、電腦、紡織、製造、工業管理、化學工程、土木工程及機械控制等。

### 香港海外辦事處：

香港灣仔軒尼詩道68號信德商業大廈501室  
電話：5-276980 (簡太或羅小姐)



# 體育

## 甲組足球爭霸邁進一步

### 10南華勇克愉園

#### 下仗東南之戰將決本屆錦標誰屬

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

### 埔頭甲組足球賽首仗

#### 海峽險勝荃灣

#### 徐國安射入「世界球」奠定勝局

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，海峽對荃灣，結果海峽以二比零，險勝荃灣。昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，海峽對荃灣，結果海峽以二比零，險勝荃灣。

### 甲組足球聯賽形勢

隊名	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	11	1	0	32	10	23
愉園	11	1	0	32	10	23
海峽	11	1	0	32	10	23
荃灣	11	1	0	32	10	23

## 全港華人冬泳團體賽 觀塘榮膺寶座

### 曾意銘奪百米百蝶三金牌

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

### 英皇勇奪后座

#### 港島小學校際籃球賽

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

### 潮商下膺首座

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

### 救人一命勝造七級浮圖

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

### 皇家救生會週年頒獎禮

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

#### 四百級

組別	第一名	第二名	第三名
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)

#### 二百級

組別	第一名	第二名	第三名
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)

#### 一百級

組別	第一名	第二名	第三名
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)

#### 五十級

組別	第一名	第二名	第三名
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)

#### 二十級

組別	第一名	第二名	第三名
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)

#### 十級

組別	第一名	第二名	第三名
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)

#### 五級

組別	第一名	第二名	第三名
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)
男子一百米	曾意銘 (南華)	張國強 (愉園)	李國強 (海峽)

## 趙劍華膺冠軍 李玲蔚膺后座

### 混雙周金燦林英傑同袍謝玉芳組

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

### 趙劍華膺冠軍

#### 李玲蔚膺后座

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

### 趙劍華膺冠軍

#### 李玲蔚膺后座

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

## 趙劍華膺冠軍 李玲蔚膺后座

### 混雙周金燦林英傑同袍謝玉芳組

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

### 趙劍華膺冠軍

#### 李玲蔚膺后座

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

### 趙劍華膺冠軍

#### 李玲蔚膺后座

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

## 趙劍華膺冠軍 李玲蔚膺后座

### 混雙周金燦林英傑同袍謝玉芳組

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

### 趙劍華膺冠軍

#### 李玲蔚膺后座

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

### 趙劍華膺冠軍

#### 李玲蔚膺后座

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。

【本報訊】昨晚八時，在跑馬地草地足球場，甲組足球賽，南華對愉園，結果南華以十比零，大勝愉園，取得本屆錦標賽，邁進一步。



# 仁孚行展出平治商用車輛

## 兩款泥頭車首度在港推出

由仁孚行有限公司展出的兩款平治商用車輛，是該公司最近由德國平治汽車公司運到香港，以供本地客戶選擇。這兩款車輛分別是平治T2 transporter及平治T2 transporter van。這兩款車輛均採用平治T2引擎，其特點是輕巧靈活，且維修簡便。平治T2 transporter van的載重能力為一噸，而平治T2 transporter的載重能力則為一噸半。這兩款車輛均配備了平治公司的標準安全設施，包括ABS防鎖死煞車系統及雙重煞車系統。仁孚行有限公司表示，這兩款車輛的推出，將為本地客戶提供更多的選擇，並滿足不同行業的需求。

# 阿法七十五份外引車

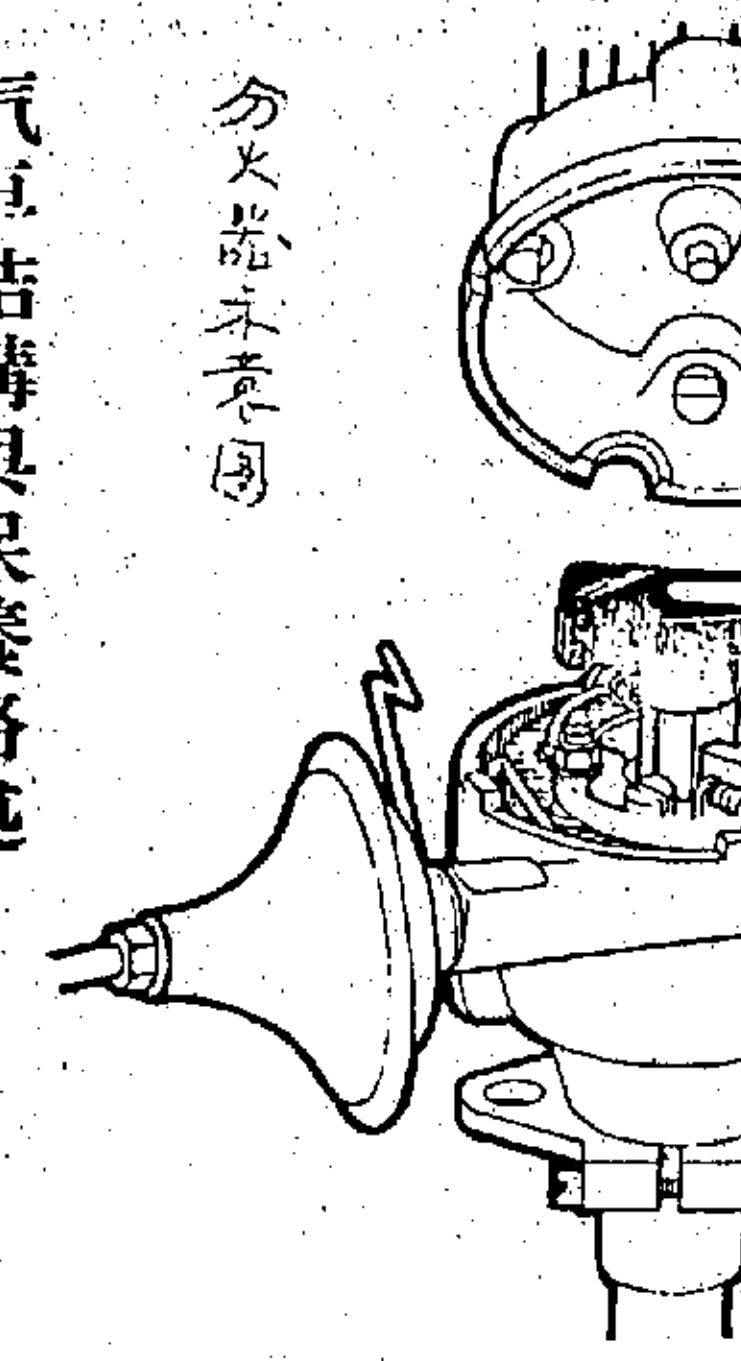
## 十萬出頭一輛歐洲車

阿法七十五份外引車，是阿法公司最近推出的一款歐洲車。這款車採用阿法公司最新的引擎技術，具有動力強勁、燃油經濟的特點。其外觀設計流線型，符合現代審美觀。阿法公司表示，這款車的推出，將為客戶提供更多的選擇，並滿足不同行業的需求。

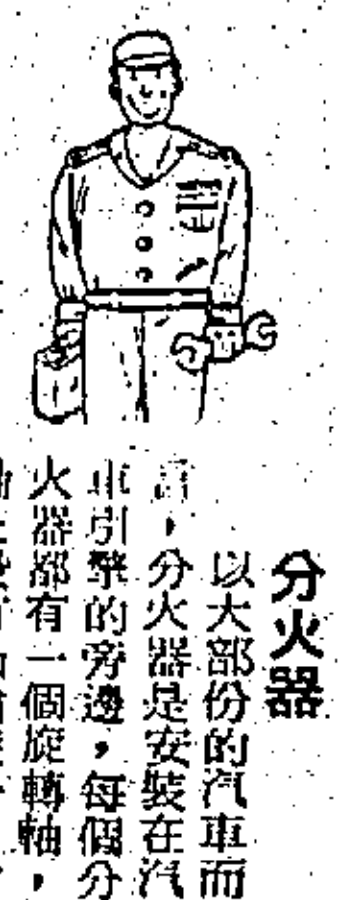
# 先進新車AX系列

## 性能好空間闊受歡迎

AX系列新車，是AX公司最近推出的一款先進車。這款車採用AX公司最新的引擎技術，具有動力強勁、燃油經濟的特點。其外觀設計流線型，符合現代審美觀。AX公司表示，這款車的推出，將為客戶提供更多的選擇，並滿足不同行業的需求。



分火器與保養略述



汽車結構與保養略述



汽車版

逢星期一出版

AUTO PAGE

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表

新車價目表



# 銀七



楊紫琼就早對反就早母父  
功武廢自決瑯紫楊  
酬片博命賣以想不

## 楊紫琼就早對反就早母父 功武廢自決瑯紫楊 酬片博命賣以想不

楊紫琼就早對反就早母父  
功武廢自決瑯紫楊  
酬片博命賣以想不

## 日活與威運拍片 要開拓更多市場

日活與威運拍片  
要開拓更多市場

## 利智否認成驚弓鳥 用意在使父母寬懷

利智否認成驚弓鳥  
用意在使父母寬懷

## 中華戰士多意外 爾冬陞幸保平安

中華戰士多意外  
爾冬陞幸保平安

## 邵氏六月恢復拍片 邵嘉將更加強合作

邵氏六月恢復拍片  
邵嘉將更加強合作

## 成龍話陳勳奇好殘 想幫但減輕壓力

成龍話陳勳奇好殘  
想幫但減輕壓力

## 美歐在莎麗娜蒙 獎展影項多獲分

美歐在莎麗娜蒙  
獎展影項多獲分

## 張同祖因過勞 昨在家突暈倒

張同祖因過勞  
昨在家突暈倒

## 初時是怕被嘲軟弱 三浦友和不甘寂寞 星運竟然尤勝當年

初時是怕被嘲軟弱  
三浦友和不甘寂寞  
星運竟然尤勝當年

## 王晶認為是過時 爛賭英雄不理想

王晶認為是過時  
爛賭英雄不理想

## 金馬獎由金基 審評會小本多

金馬獎由金基  
審評會小本多

## 穿崩照被利用 夏文汐不開心

穿崩照被利用  
夏文汐不開心

## 奇連伊士活已準備 競逐美國下屆總統

奇連伊士活已準備  
競逐美國下屆總統

## 現時雖是小鎮鎮長 奇連伊士活已準備 競逐美國下屆總統

現時雖是小鎮鎮長  
奇連伊士活已準備  
競逐美國下屆總統

## 利智否認成驚弓鳥 用意在使父母寬懷

利智否認成驚弓鳥  
用意在使父母寬懷

## 日活與威運拍片 要開拓更多市場

日活與威運拍片  
要開拓更多市場

## 楊紫琼就早對反就早母父 功武廢自決瑯紫楊 酬片博命賣以想不

楊紫琼就早對反就早母父  
功武廢自決瑯紫楊  
酬片博命賣以想不

## 中華戰士多意外 爾冬陞幸保平安

中華戰士多意外  
爾冬陞幸保平安

## 利智否認成驚弓鳥 用意在使父母寬懷

利智否認成驚弓鳥  
用意在使父母寬懷

## 日活與威運拍片 要開拓更多市場

日活與威運拍片  
要開拓更多市場

## 楊紫琼就早對反就早母父 功武廢自決瑯紫楊 酬片博命賣以想不

楊紫琼就早對反就早母父  
功武廢自決瑯紫楊  
酬片博命賣以想不

## 中華戰士多意外 爾冬陞幸保平安

中華戰士多意外  
爾冬陞幸保平安

## 邵氏六月恢復拍片 邵嘉將更加強合作

邵氏六月恢復拍片  
邵嘉將更加強合作

## 成龍話陳勳奇好殘 想幫但減輕壓力

成龍話陳勳奇好殘  
想幫但減輕壓力

## 美歐在莎麗娜蒙 獎展影項多獲分

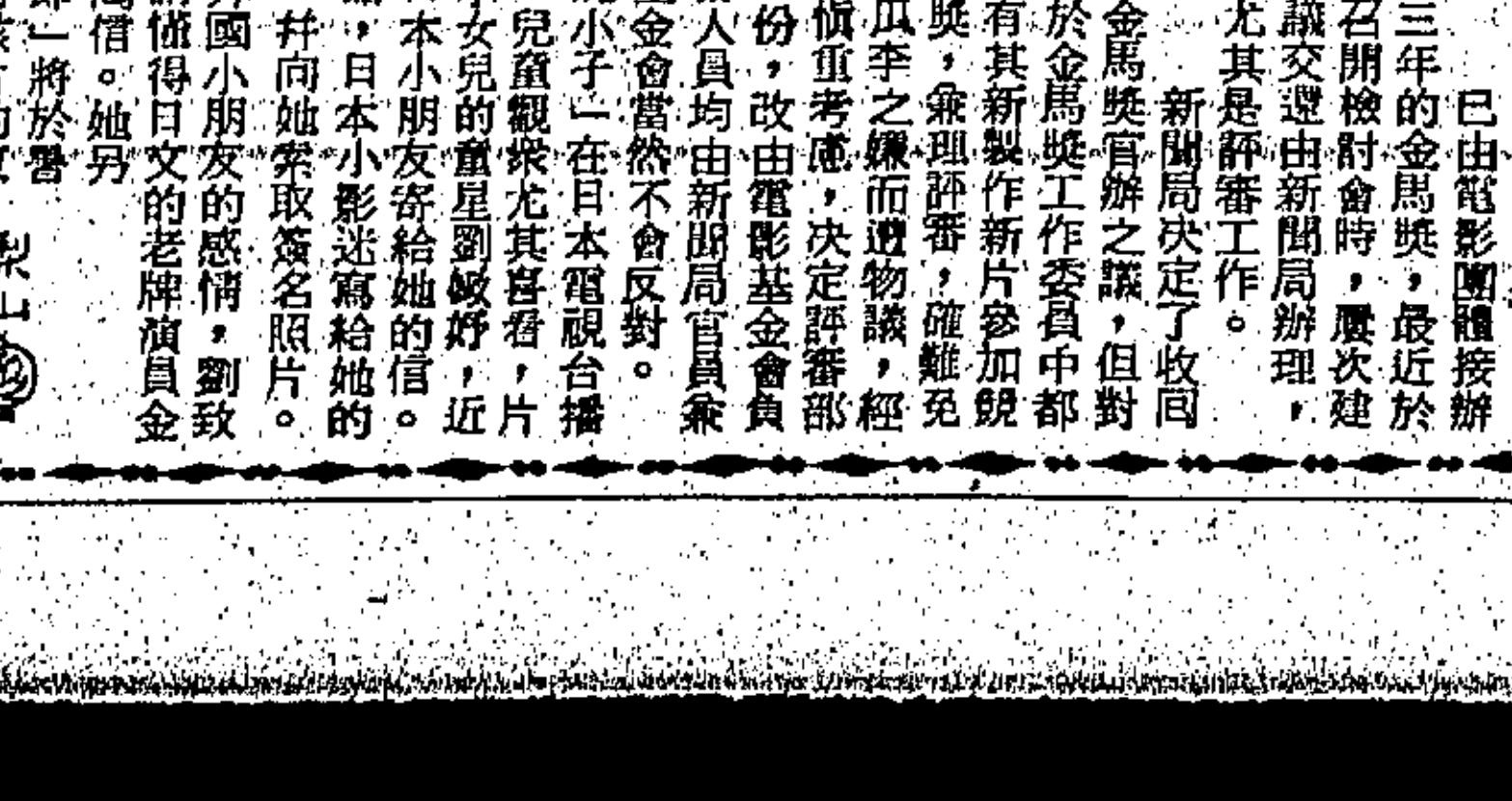
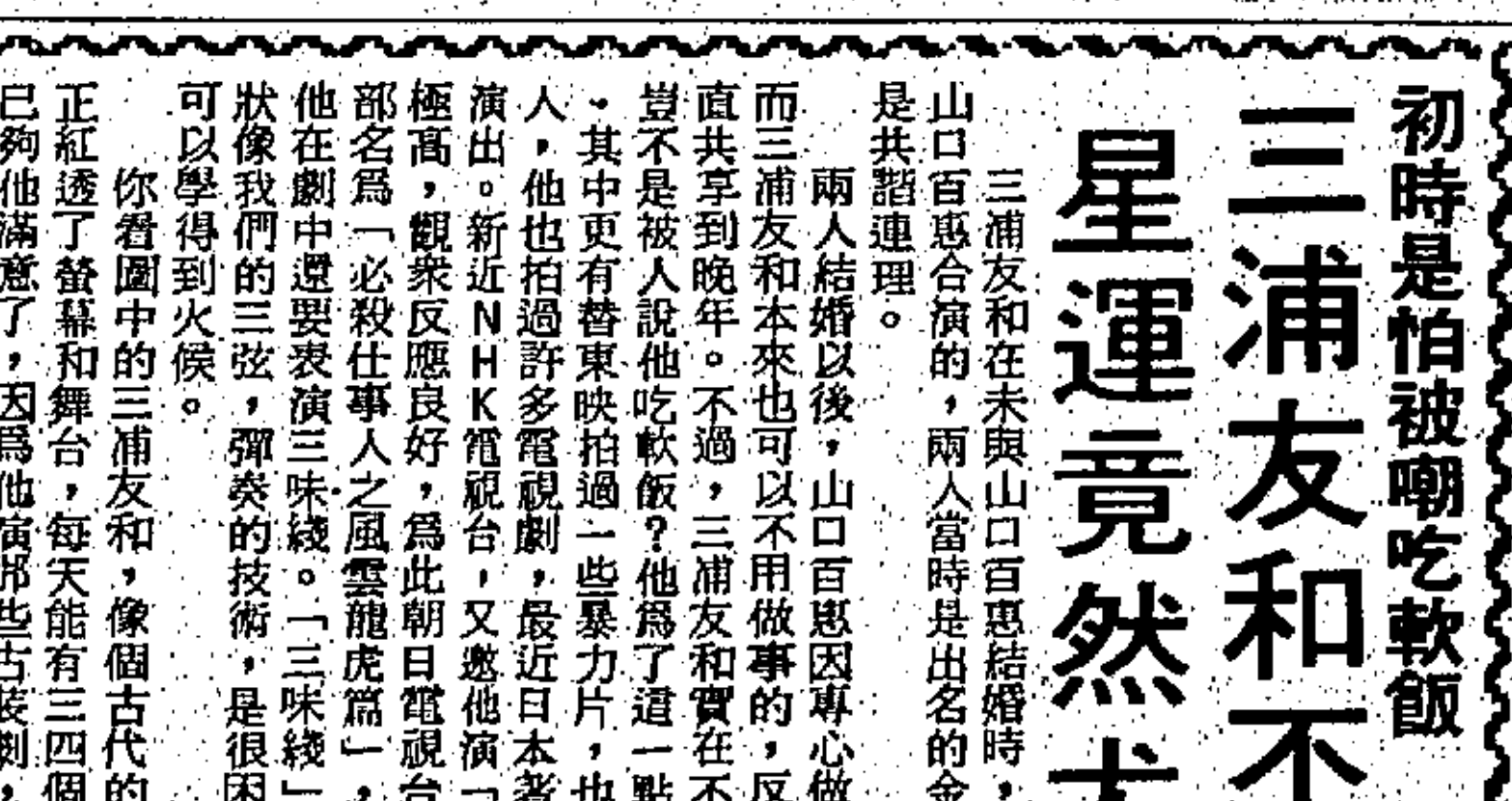
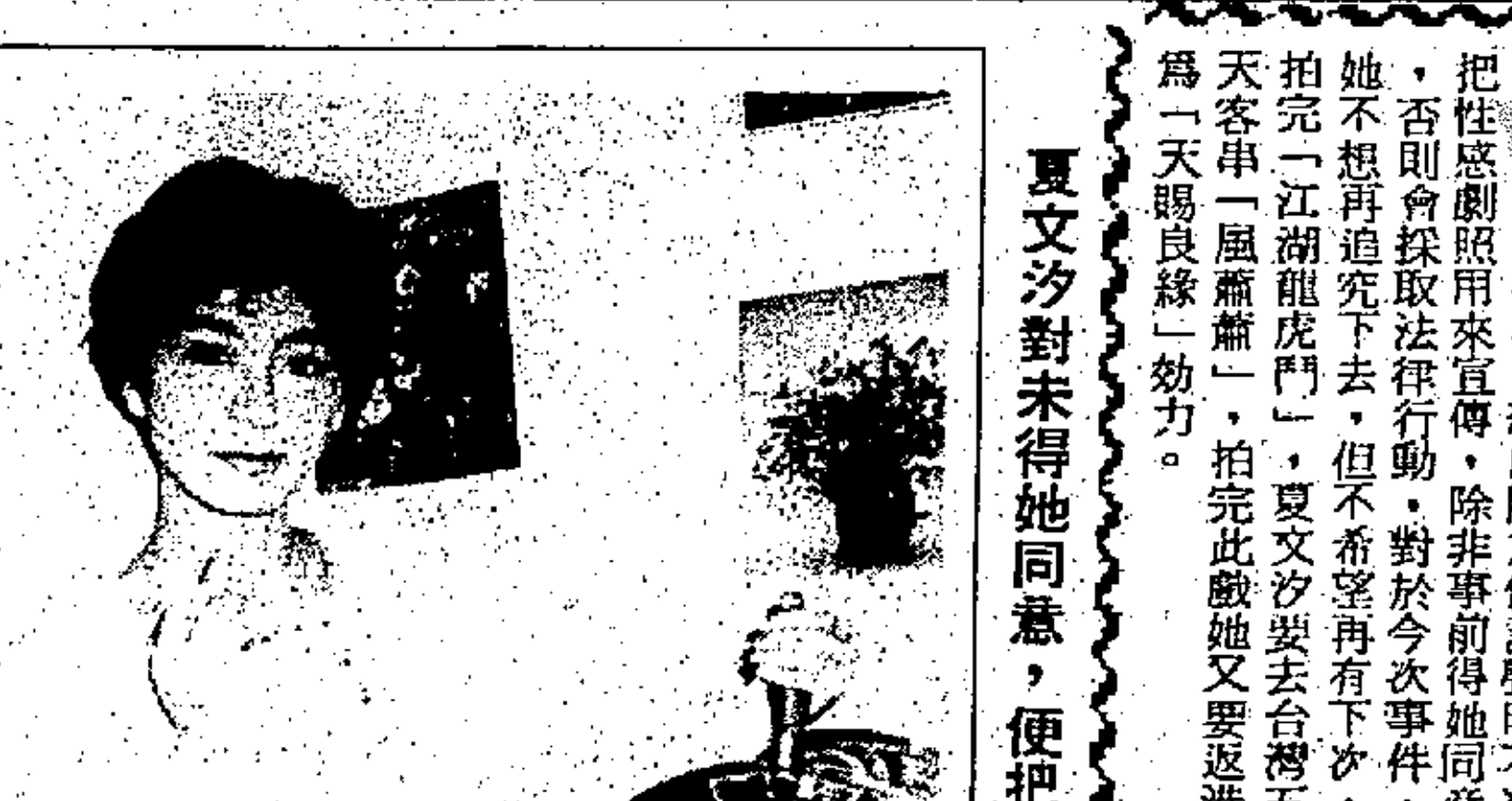
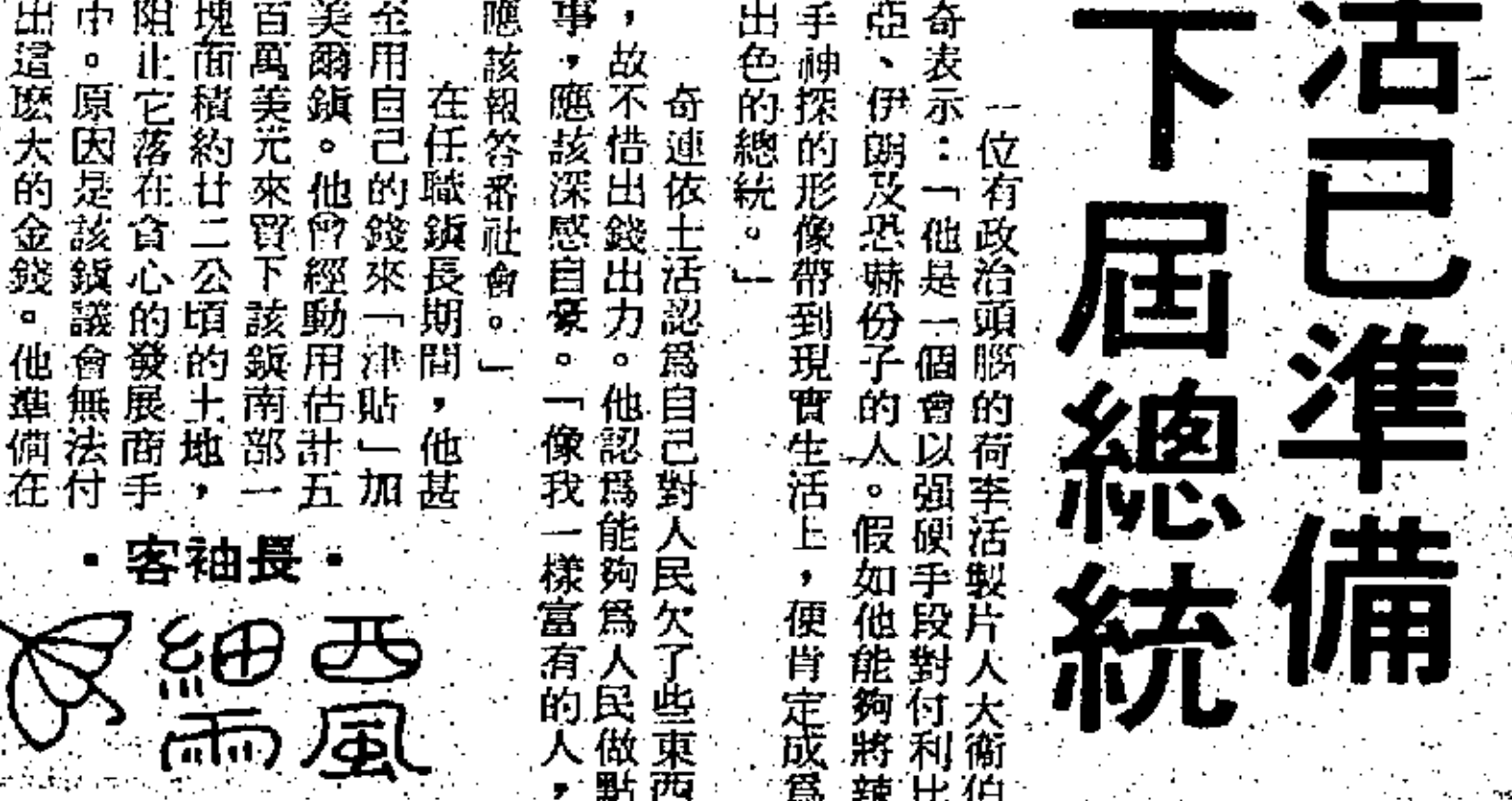
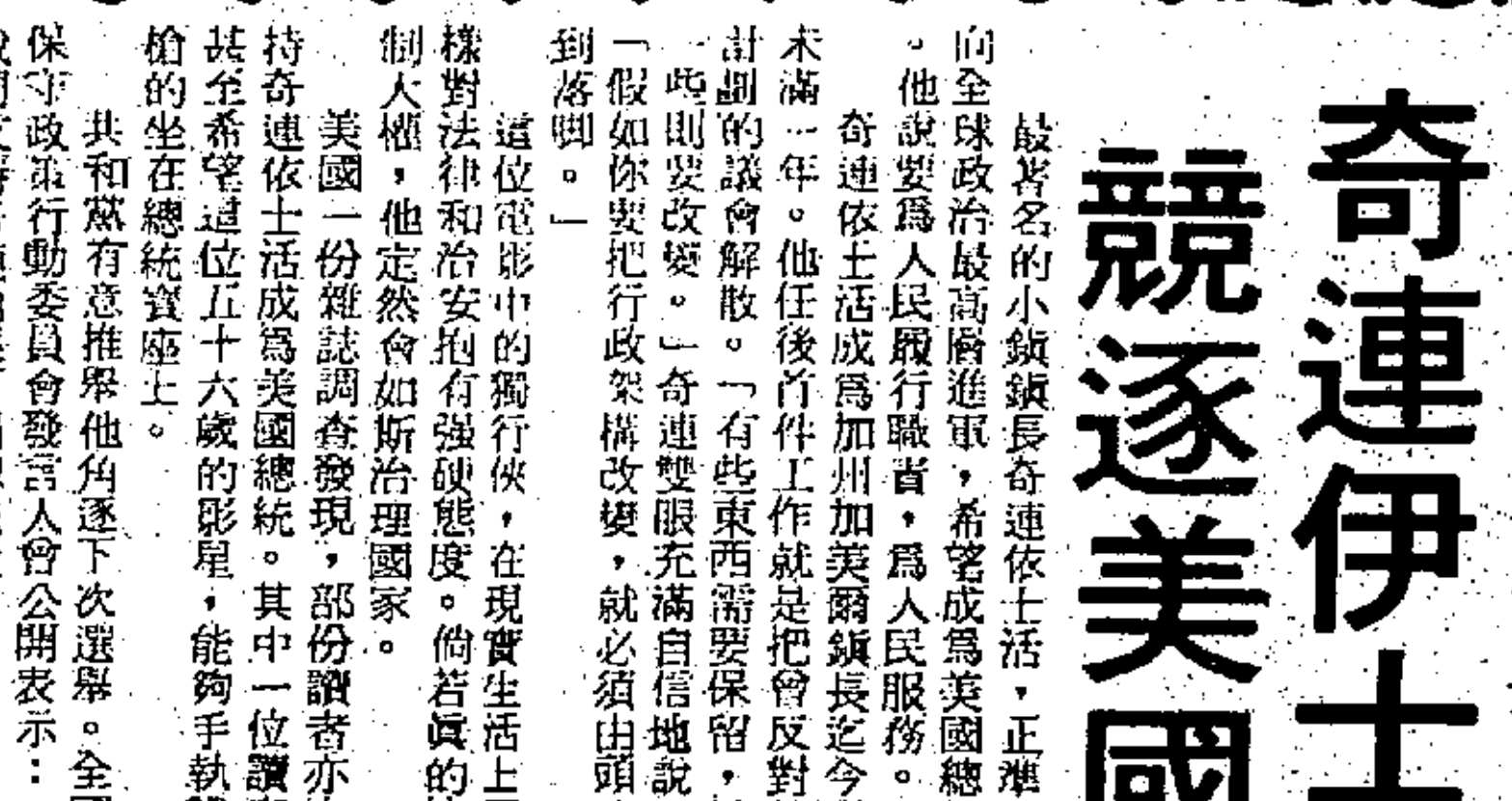
美歐在莎麗娜蒙  
獎展影項多獲分

## 張同祖因過勞 昨在家突暈倒

張同祖因過勞  
昨在家突暈倒

## 初時是怕被嘲軟弱 三浦友和不甘寂寞 星運竟然尤勝當年

初時是怕被嘲軟弱  
三浦友和不甘寂寞  
星運竟然尤勝當年





# 何守信對「廿載情」有解釋

## 與歐嘉慧有兩載情 願找能相守廿載者

何守信主持的「廿載情」節目，自開播以來，深受觀眾歡迎。何守信在接受訪問時，對該節目的意義及與歐嘉慧的關係，作了詳細的解釋。

何守信表示，「廿載情」節目旨在探討長情的意義，並希望透過節目，讓觀眾明白長情的真諦。他認為，長情並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

在談到與歐嘉慧的關係時，何守信表示，他們已交往了兩年。他認為，歐嘉慧是一個非常優秀的藝人，她不僅演技出色，而且為人謙遜、勤奮。他希望透過與歐嘉慧的交往，能讓她明白長情的真諦。

何守信最後表示，他願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。



# 常被排聞困擾覺得煩惱

## 區凱鈴落髮求平靜

區凱鈴因常被排聞困擾，覺得煩惱，決定落髮求平靜。她表示，落髮後，她會重新開始，並希望透過落髮，能讓她明白長情的真諦。

區凱鈴表示，她是一個非常勤奮的藝人，她希望透過落髮，能讓她明白長情的真諦。她認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

區凱鈴最後表示，她願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。

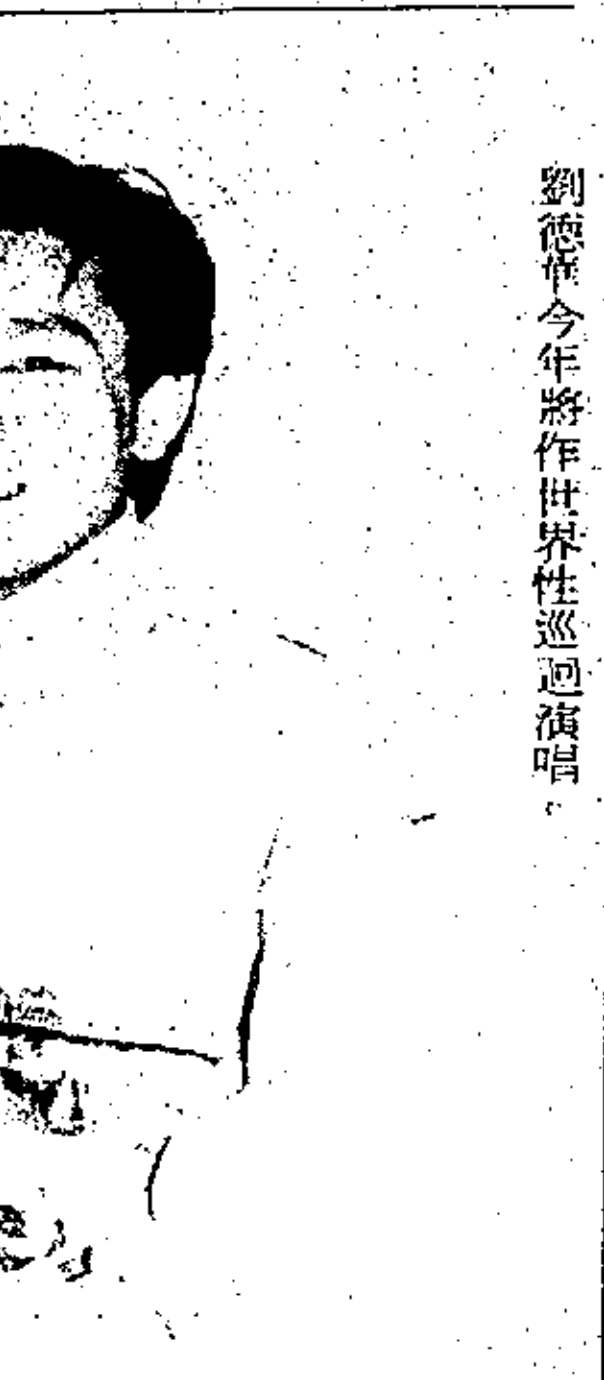
# 你虞俘：慧曉陳

## 般一績成濃味業商

陳慧曉在商業領域取得了顯著的成就，她的成功歸功於她的勤奮和對事業的熱愛。她認為，成功並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

陳慧曉表示，她是一個非常勤奮的藝人，她希望透過落髮，能讓她明白長情的真諦。她認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

陳慧曉最後表示，她願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。



# 對張國榮過別枝表遺憾

## 黎小田作品展覽演唱 有人相爭押後舉辦

黎小田表示，他對張國榮過別枝表感到遺憾。他認為，張國榮是一個非常優秀的藝人，他的去世是一個巨大的損失。他希望透過他的作品展覽，能讓他明白長情的真諦。

黎小田表示，他是一個非常勤奮的藝人，他希望透過落髮，能讓他明白長情的真諦。他認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

黎小田最後表示，他願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。



# 何英偉覺Y型泳褲 身裁不好穿起肉麻

何英偉表示，他覺得Y型泳褲穿起來很不舒服，覺得肉麻。他認為，Y型泳褲並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

何英偉表示，他是一個非常勤奮的藝人，他希望透過落髮，能讓他明白長情的真諦。他認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

何英偉最後表示，他願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。

# 平喉唱家黃德正 週三大會堂演唱

黃德正表示，他將於週三在會堂演唱。他認為，演唱並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

黃德正表示，他是一個非常勤奮的藝人，他希望透過落髮，能讓他明白長情的真諦。他認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

黃德正最後表示，他願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。



# 通知十一時拍超模宣傳片

## 黎燕珊白等感氣憤

黎燕珊表示，她對十一時拍超模宣傳片感到氣憤。她認為，十一時拍宣傳片並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

黎燕珊表示，她是一個非常勤奮的藝人，她希望透過落髮，能讓她明白長情的真諦。她認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

黎燕珊最後表示，她願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。

# 名歌星鍾鎮濤 為商台演話劇

鍾鎮濤表示，他將於商台演話劇。他認為，演話劇並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

鍾鎮濤表示，他是一個非常勤奮的藝人，他希望透過落髮，能讓他明白長情的真諦。他認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

鍾鎮濤最後表示，他願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。



# 魯振順戲迷勸告 不要追求方國珊

魯振順表示，他勸告戲迷不要追求方國珊。他認為，追求方國珊並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

魯振順表示，他是一個非常勤奮的藝人，他希望透過落髮，能讓他明白長情的真諦。他認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

魯振順最後表示，他願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。



# 劉德華無綫劇集八個月留身 待以演迴巡世界作華德劉

劉德華表示，他將於無綫劇集八個月留身。他認為，留身並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

劉德華表示，他是一個非常勤奮的藝人，他希望透過落髮，能讓他明白長情的真諦。他認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

劉德華最後表示，他願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。

# 舞姿音樂襯托緊密

## 中央芭蕾舞團演出「天鵝湖」

中央芭蕾舞團表示，他們將於演出「天鵝湖」。他們認為，演出並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

中央芭蕾舞團表示，他們是一個非常勤奮的藝人，他們希望透過落髮，能讓他們明白長情的真諦。他們認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

中央芭蕾舞團最後表示，他們願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。

### 勁歌金曲

勁歌金曲一週一歌，由勁歌金曲一週一歌評選委員會評選。勁歌金曲一週一歌評選委員會認為，勁歌金曲一週一歌並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

勁歌金曲一週一歌評選委員會表示，他們是一個非常勤奮的藝人，他們希望透過落髮，能讓他們明白長情的真諦。他們認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

勁歌金曲一週一歌評選委員會最後表示，他們願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。

### 勁歌金曲

勁歌金曲一週一歌，由勁歌金曲一週一歌評選委員會評選。勁歌金曲一週一歌評選委員會認為，勁歌金曲一週一歌並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

勁歌金曲一週一歌評選委員會表示，他們是一個非常勤奮的藝人，他們希望透過落髮，能讓他們明白長情的真諦。他們認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

勁歌金曲一週一歌評選委員會最後表示，他們願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。

### 勁歌金曲

勁歌金曲一週一歌，由勁歌金曲一週一歌評選委員會評選。勁歌金曲一週一歌評選委員會認為，勁歌金曲一週一歌並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

勁歌金曲一週一歌評選委員會表示，他們是一個非常勤奮的藝人，他們希望透過落髮，能讓他們明白長情的真諦。他們認為，落髮並非單方面的付出，而是雙方互相理解、互相支持。

勁歌金曲一週一歌評選委員會最後表示，他們願意與歐嘉慧相守廿載，並希望透過「廿載情」節目，讓觀眾明白長情的真諦。





# 可供選擇目的地多機票價合理 英航聯合航環球線 連續兩年獲得佳績

## 北太平洋線又增聖保羅及里約熱內盧兩站

【本報訊】英航聯合航環球線，連續兩年獲得佳績，其北太平洋線又增聖保羅及里約熱內盧兩站。該公司表示，由於該線飛機性能優越，且機票價格合理，故深受旅客歡迎。該公司並計劃在未來幾個月內，增加該線的班次，以應付日益增長的旅客需求。

## 改善投資環境助經濟發展 煙台港對外開放 擴建海陸空運輸

【本報訊】煙台港對外開放，擴建海陸空運輸，以改善投資環境，促進經濟發展。該港位於山東半島，交通便利，資源豐富，具有極強的開發潛力。目前，該港正積極進行各項基礎設施建設，包括港口擴建、道路修築及機場改造等，以期在未來幾年內，成為一個集海陸空運輸於一體的綜合性港口。

## 旅遊信箱 日光東照宮國寶文物

【本報訊】日光東照宮國寶文物，是旅遊信箱的熱門話題。該宮位於日本日光市，是德川幕府的重要祭祀場所，也是日本最重要的佛教聖地之一。宮內收藏了大量的國寶文物，包括佛像、佛經及各種珍貴的首飾等，吸引了大量的遊客前來參觀。

## 特超音速航機 廿一世紀面世

【本報訊】特超音速航機，廿一世紀面世。該機由美國NASA研發，具有極高的飛行速度及燃油效率。據悉，該機在未來幾十年內，將成為長途飛行的首選。目前，該機正處於研發階段，預計將於下世紀初投入商業運營。

## 提高空投存活能力 電子對衝系統 擾亂敵方雷達

【本報訊】提高空投存活能力，電子對衝系統，擾亂敵方雷達。該系統由美國空軍研發，具有強大的電子戰能力。它能夠通過發射高功率的電磁波，干擾敵方的雷達系統，從而提高己方飛機的空投存活能力。目前，該系統已投入實戰，並在多次空戰中發揮了重要作用。

## 產品轉口可免關稅 美國哥倫布市 劃為外貿特區

【本報訊】美國哥倫布市，劃為外貿特區，產品轉口可免關稅。該特區由美國政府設立，旨在促進該市的對外貿易。根據該特區的政策，凡在該特區內進行的產品轉口貿易，均可免徵關稅。這一政策將有助於降低企業的經營成本，提高其在國際市場上的競爭力。

## 納梯週二返印尼 金門橋從美國到 泰勒斯總統十七日現代橋

【本報訊】納梯週二返印尼，金門橋從美國到，泰勒斯總統十七日現代橋。這些消息引起了廣泛的關注。納梯的返印，標誌著兩國關係的進一步發展；金門橋的建成，將為美國的交通事業做出重要貢獻；而泰勒斯總統的現代橋，則將為印尼的基礎設施建設提供借鑒。

### NEK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司  
香港海富中心，第一座十一樓 電話：5-295541

航線	船名	開行日期	直航
地中海及紅海	IBN AL NAFES	4月15日	直航
紅海	CONCORD ECHIZEN	4月18日	直航
遮打	MOOREDOCH	4月21日	直航
東非	LADY DONA	4月24日	直航
南非	CONCORD GASSAN	4月27日	直航
西非	KUBAN	4月30日	直航
吉大港	CONCORD ASKA	5月3日	直航
直航遮打、亞卡巴	BENAUON	4月17日	直航
直航遮打、亞卡巴	LIVERPOOL-BAY	4月22日	直航
直航遮打、亞卡巴	A VESSEL	5月11日	直航
直航遮打、亞卡巴	S.A. VAAL	4月12日	直航
直航遮打、亞卡巴	NEDLLOYD COLOMBO	4月23日	直航
直航遮打、亞卡巴	A VESSEL	4月21日	直航
直航遮打、亞卡巴	ARC AEOLIS	4月23日	直航
直航遮打、亞卡巴	ATLANTIC PRINCESS	4月13日	直航

T. S. K. LINE  
香港至椰加達（全貨櫃服務）  
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃費）  
HERMES ACE 4月20日開行  
SOVEREIGN ACCORD 5月5日開行  
HERMES ACE 5月22日開行  
SOVEREIGN ACCORD 6月5日開行

### 長週週末往美西 南望灣今天截貨

【本報訊】長週週末往美西，南望灣今天截貨。該航線由南望灣公司經營，每週一開行，途經美西各港口。由於該航線班次頻繁，且貨運能力強，故深受貨主歡迎。目前，該航線已進入長週週末，南望灣公司呼籲貨主儘快截貨，以免錯過。

### 文華酒店

人事經理：錢小蘭  
錢小蘭小姐現任文華酒店人事經理，負責該酒店的人事管理工作。她具有豐富的酒店管理經驗，並曾擔任多個大型企業的人事經理職務。在文華酒店期間，她積極參與各項人事工作，為酒店的發展做出了重要貢獻。

入口船期表			
船名	（西名）	（何處來）	（日期）（公司）
今日入口輪船			
滿高	MUNGO	日本	十三
艾奧根	KHUD IOGANSOON	日本	十三
諾珍珠	TARA	歐洲	十三
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	十三
諾珍珠	STJEPEV	歐洲	十三
伊基堡	ISLAMABAD	新加坡	十三
諾珍珠	RIJKA	歐洲	十三
諾珍珠	RICKMERS DAILIAN	歐洲	十三
諾珍珠	JUPITER	歐洲	十三
諾珍珠	AL SHAMIAH	歐洲	十三
諾珍珠	FU CHUN	歐洲	十三
諾珍珠	S.A. VAAL	歐洲	十三
諾珍珠	TAP TUNG 2	歐洲	十三
諾珍珠	NEP. AGATE	歐洲	十三
諾珍珠	RAINBOW BRIDGE	歐洲	十三
諾珍珠	AUST. ADVANCE	歐洲	十三
諾珍珠	TONG JIANG	歐洲	十三
諾珍珠	KEUMGANG GLORY	歐洲	十三
諾珍珠	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	歐洲	十三
諾珍珠	HISPANIA	歐洲	十三
諾珍珠	HAI WANG	歐洲	十三
諾珍珠	HAI CHUN	歐洲	十三
明日入口輪船			
諾珍珠	IBN AL NAFES	歐洲	十四
諾珍珠	LNHAI 65	歐洲	十四
諾珍珠	EVER GRACE	歐洲	十四
諾珍珠	PROF. TOVSTYKH	歐洲	十四
諾珍珠	KING HWA	歐洲	十四
諾珍珠	MOOREDOCH	歐洲	十四
諾珍珠	HUANG JIN SHAN	歐洲	十四
諾珍珠	MIN MOON	歐洲	十四
諾珍珠	TARONG SANTIAGO	歐洲	十四
諾珍珠	VILLE DE PLUTON	歐洲	十四
諾珍珠	LAMON BAY	歐洲	十四
諾珍珠	NL. SAN JUAN	歐洲	十四
諾珍珠	SAN JIANG	歐洲	十四
諾珍珠	ATLANTIC MARU	歐洲	十四
諾珍珠	NIP. BERYL	歐洲	十四
諾珍珠	BRISBANE	歐洲	十四
諾珍珠	CLIPPER ACE	歐洲	十四
諾珍珠	SAN JUAN	歐洲	十四
諾珍珠	AL SHAMIAH	歐洲	十四
諾珍珠	CONCORD ECHIZEN	歐洲	十四
諾珍珠	WAN CHUN	歐洲	十五
諾珍珠	JUNIOR	歐洲	十五
諾珍珠	ANJA LEON HARTD	歐洲	十五
諾珍珠	BENAVON	歐洲	十五
諾珍珠	TRADE RELISH	歐洲	十五
諾珍珠	AL SALMA	歐洲	十五
諾珍珠	KOTA AKBAR	歐洲	十五
諾珍珠	OCEAN SINCERITY	歐洲	十五
諾珍珠	ALS DEDITION	歐洲	十五
諾珍珠	HL. HONSHU	歐洲	十五
諾珍珠	TRADE RELISH	歐洲	十五
諾珍珠	ALASKA MARU	歐洲	十五
諾珍珠	SL. INNOVATOR	歐洲	十五
諾珍珠	WAN CHUN	歐洲	十五
諾珍珠	MING CHUN	歐洲	十五
諾珍珠	RATIH	歐洲	十五
諾珍珠	KAP. VALERY USHAKOV	歐洲	十五
諾珍珠	KOTA SINGA	歐洲	十五
諾珍珠	SPECO EXPRESS	歐洲	十五
諾珍珠	KOBE	歐洲	十五








**東海集團**











中文大學音樂會

聯合音樂會第五場歌劇，男高音呂國權及男中音包括《第五號文戲》、《第四號文戲》、《第一號文戲》。那部歌劇在枯荷園唱完，好伯特的第六次演出是《大調獨唱曲》，由女低音黃佩儀演唱。中大音樂會的指揮是中大的教務長譚靜芝博士。獨唱者是女高音王麗君演唱的曲目包括莫扎特的小夜曲、理查德·瓦格納的小此及史特勞斯的小此；亦曾演唱六首的歌劇。亦曾獲頒的第六屆金像獎。經緯交香香港管樂協會主席鄧漢雲曾獲過先生頒發「榮譽音樂家」稱號。主要為粵語音樂家。曾先後由教授及副校長演出；及隨南亞學院演出。演出的主要曲目包括莫扎特的小夜曲、理查德·瓦格納的小此及史特勞斯的小此。

音樂會指揮譚靜芝博士

謝靜芝博士，始習鋼琴，中一出色伴奏。年進入中文大樂，在眾多合壓露頭角，亦東南亞聖樂促進。曾參與編織。班訓練營及退員。於八零年獎學金赴英國音樂學院深造。年得M.A.C.C.金赴美國俄多學哈教會音樂。

唱片 上座在德  
約方一位聲名  
(一) 聖彼得廣場  
從前。  
至前與現  
現在發售  
唱片唱片  
唱片唱片  
演奏  
發行  
出版  
只多份  
琴奏曲之先  
一直到前  
年即發售  
道地作品  
一位大琴師  
琴師及琴師  
琴聲清  
(一) 德  
(二) 德  
第一樂  
大樂  
主題與伴奏  
題以爲  
第一樂  
着通經  
第一面  
第二面  
作伴舞  
卜巴  
莫扎特  
奏。  
只多份  
般奏曲  
世記的

歌劇演出。文昭怡於一九八六年芽回港，已先後在大會堂劇院及聖約翰大教堂當演出，又應邀之邀為九龍城兒童合唱團作示範講座。

以「以草越成續畢業」(口)之更受親合唱指揮協會的士臨。



香港中文大學樂系九八年度校慶音樂會，讀士學位班，至今共有四十八名學生，均為在職人士，除大多數為音樂教育工作者外，尚有電腦系、銀行業及教會工作者十人。他們對學不倦的精神令人敬佩，相信音樂仍有不少愛好音樂者加入他們的行列，今謹介紹此課程供諸君參考。

熟習識譜及唱譜期分為六年制及三年制兩種。每學年分三種：一、由九月初至三月，每星期大約三晚在沙田大學校園上課，修滿六學分畢業，以資參

九八年度校慶音樂會，讀士學位班，至今共有四十八名學生，均為在職人士，除大多數為音樂教育工作者外，尚有電腦系、銀行業及教會工作者十人。他們對學不倦的精神令人敬佩，相信音樂仍有不少愛好音樂者加入他們的行列，今謹介紹此課程供諸君參考。

熟習識譜及唱譜期分為六年制及三年制兩種。每學年分三種：一、由九月初至三月，每星期大約三晚在沙田大學校園上課，修滿六學分畢業，以資參

二、持有一、二、三、於一九九

# 與雅士奏貝多

谷可應

國際的小提琴家林昭亮，本期再為大眾介紹老友。由於報載在四月六日（一星期一）中已有介紹，這裏有關介紹友人的文字，家雅士（EMANUEL AX），由於 S 數碼錄音 464—42121—1）奏鳴曲作品 102 第四號之一（鋼琴）大提琴（雅士（鋼琴）作唱片公司。

A 唱片公司。（一九七九）到他的後期（一一五），他 C 大調及 D 大調——也是分多在八二五獻給他住在維也納的朋友也是一位助者又在伯爾夫夫人的鄉間別墅更歡喜的。這期間有 JUNKS 到訪，結果是貝多芬在大提

首，共分兩個樂章：（一）行板及快板第一段，有一段比樂章長了引子。大提琴聲告發。這一段的作用是用長了引子，情緒總是像秋發展的主要部分——活潑快板直接進入。樂章的部分比較短，而再現部分的第一主

一慢板，回憶第一樂章的一些素材。音樂接第二段，是鋼琴部分，常常打斷了大提琴的沉思。多分鐘長其扎特的歌劇《魔笛》中的一首「是少女還是小婦人？」主題的十二段變化的感受？主題的七段變奏，這首樂曲

為大提琴步奏而寫——寫在她的早期。對於傅德爾十週的處理，是典型的十八

滿一百二十個優良，若在同年，市成績良好，一年修業時間，即五年畢業。修課三年備職的學生，須考入讀四年級，則須修滿六十學分。

音樂課程方面，西方音樂史、指揮術、音樂教育史、基音樂訓練、曲式及音樂分析、作曲、主題研究、配器學、實用音樂教學法、音樂美學概論、中國音樂方面，有中國音樂

## 奧爾夫合唱團

詩姬

行將訪港的西德奧爾夫合唱團（四月十四晚「星期二」在沙田大會堂演出）所用的德國作曲家及音樂教育家卡·奧爾夫（CARL ORFF）的名字作為合唱團的命名。查實世界上很多合唱團都是以作曲家的名字作為命名以示對某作曲家的敬意，有些合唱團甚至以演唱該名作曲家的作品。但這個名字選擇是合唱團

指揮阿恩尼·格羅

香港中學

一八六六年十月，步獲（十七）等於上），其中必須包括中國舊  
或  
同英國語文在內。附錄  
教習及敎學均取得  
四、會參加考場大  
舉入學試或會考場試局  
或以上成績者，應計  
於中成續者，應計

[illegible]

年，今次奧爾夫合唱團訪港將會演出的「布朗尼之歌」即為一例；但其在音樂教育上的成就則獨創先河。奧爾夫所提出的「律動」音樂教育法將音樂（尤其是節奏），語言，身體動作，戲劇，舞蹈及即興演出連為一體的體系令兒童音樂教育踏進新紀元。

卡·奧爾夫寫有大量的合唱作品，而奧爾夫合唱團則是被作曲家本人譽為演繹其作品的最佳組合之一。在奧爾夫合唱團的前身是西德巴伐利亞馬度伯多夫市立合唱團，該團於一九八三年十二月三日應卡·奧爾夫的遺孀易名為奧爾夫合唱團。在此之前，奧爾夫和這個合唱團已有密切的關係。

馬度伯多夫合唱團早在一九七九年演唱卡·奧爾夫的「造物主讚歌」就感動得作曲家在遺囑中立下他死後合唱團到他墓旁獻唱的歌願。在一九八二年三月二十九日舉行的卡·奧爾夫葬禮，合唱團就實現了作曲家的願望到他墓旁獻唱「造物主讚歌」。

合唱團自一九六五年起由阿瑟·格羅夫擔任指揮，自此便向國際樂壇進軍。首先贏得了兩個重要的合唱賽事獎項，其一是德國科隆廣播合唱的合唱比賽冠軍，隨其次是德國加泰英國廣播合唱的國際合唱比賽，除獲得冠軍外更獲頒「歐洲聲望的最高榮譽獎」銀玫瑰章」。一九八〇年又獲德國貝拉基金會的文化促進獎以表揚合唱團在音樂文化活動所作的貢獻。在頒獎當日下午，合唱團應邀到奧爾夫家中演唱，精湛的演出令作曲家感動地說出：「演出無懈可擊，我找不到半點瑕疵。」的話。及後合唱團更應卡·奧爾夫之遺孀獻唱他的作品唱片集。

合唱團是次滿堂清除奧爾夫的「布朗尼之歌」CCARMINA  
絲絲已忘卻煩惱的牧人

這首安魂曲是由一個德國神祕秘約而得的那一首秘密委託給奧爾夫，只是姓名、聲明、日期失在黑暗中。莫扎特時期的精神轉到莫扎特，甚至更加懷疑是他自己寫的歌，最後他為自己寫了一首歌，然後就嚇死了。後來曲詞理清楚完了。後者莫扎特的一個學生梅那兒（SUSSENER）

總監關道思



一、申請人能提出確實證據，證明其作品已發表或已獲得成就，或已獲政府、學術團體、社會團體之著作或其他權利之證明書者；

二、於獲頒此項文憑後，曾從事音樂學相關之研究或創作，並有具體之成果證明者；

三、於獲頒此項文憑後，曾從事音樂學相關之研究或創作，並有具體之成果證明者。

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

熱鬧。  
音樂會節目正包括  
流士的「漫步天國樂  
一及艾爾嘉的謎語變  
曲。由香港興業有限  
司贊助。  
門票出十五元（學  
票）、廿五元、四十  
元、六十五元及九十  
元，在各城市電器店票

**短波**

黃虎威、林榮培(港)  
科羅博(瑞士)  
川村志(日)  
蔡維  
(菲律賓)  
傅聰  
(國文中(美))

未會

政局總掌之遊，將於  
三時正是在尖東市政  
館演唱。指揮爲葉志強  
碧如、施寶珠、李麗  
入利

鄉友節師定於八十七  
萬道於市舉行。本港  
組，在香橋邊邊監高  
(中樂)湯良德率領下

[illegible]



康泰服務最週到  
免費代團友購買旅遊平安保險  
最高保額達港幣拾萬圓  
牌照號碼:350070

參加人數越多，每個參加者所負擔或攤分之廣告費越低。旅行社廣告成本之計算，是以廣告費除以參加人數，所以參加者越多之公司越有利，每位參加者應負擔之廣告費越小。而且參加人數越多，機票、酒店、旅遊車及餐廳的折扣越多，因此成本減低，對大規模之旅行社或其參加者來說都有利。

成本越低，旅行社在獲取合理利潤之後，便能完全對辦地保障參加者。如參加人數不足成本便增加，旅行社或者取消旅行團，或者將貨就價……蝕底的是參加者。

四天**\$1890** 五天**\$2050**  
 碧瑤百勝灘七天**\$2390**  
 宿霧百勝灘六天**\$2590**  
 天天出發·乘國泰747早機  
 (C. I. 免收簽證費)  
 獨家增遊最新度假勝地——碧濤灣  
 住宿①馬尼拉住最高級文華大酒店  
 ②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店  
 ③獨家住宿霧五星級巴喇沙大酒店


 **菲航假期**  
熱線: 5-263011 Licence No. 350307

**馬尼拉·碧濤灣四天團**  
**HK \$1,790**

**馬尼拉·宿霧五·六天團 \$2,290起**

- ★住宿國際知名五星級大酒店
- ★行程精心策劃, 歡迎比較

詳情請向各大旅行社  
或非律賓航空公司查詢

 **寶通旅遊**

**尼泊爾獵奇**

印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽證  
**尼泊爾加德滿都 \$ 4200**  
來回機票十三晚酒店十早餐十接送

台北 曼谷 天天  
漢城 東京 出發

**機票十酒店**

3-694802 (4 線) 3-7215670  
尖沙咀北京道16號 3 字樓(樂道口)  
牌照號碼 350464

專營世界各地機票  
商業考察  
旅遊觀光  
升學移民  
寶通服務、快捷妥當

	酒店名稱	華人房	雙人房
星 加 坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉 隆 坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳 城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司  
具二十年歷史 責任信譽卓著  
牌照號碼：350176

上海賓館 \$400  
北京光華飯店 \$230  
天天接受訂房  
辦理國內外簽證  
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓  
3-664203-6

# 威威旅行社 3-7801271

★真正台灣專線全程收費絕不取巧、秉誠宗旨貨真價實歡迎比較★

台北精選

## \$1498

暢遊小人國、六福村、中正紀念堂、故宮、忠烈祠、雙溪公園、龍山寺、環亞夜總會

台北花蓮

## \$1598

暢遊故宮、忠烈祠、中正堂、大理石廠、太魯閣、燕子口、天祥、花蓮文化村。

旺角彌敦道 608號總統商業大廈  
603室6字\*朝九晚七假日照常\*

牌照號碼：350019

台北套票

## \$90

機票+酒店

台北機票

## \$880

輕便百貨包收包退包贈

韓國四國

## \$2700

全程住宿單人房

代訂台北、台中、高雄、花蓮各大酒店、台北輕便百貨免按金免買貨

**長城**

★凡由中國各地來安寧酒店住宿110元至2100元 2100元至3200元  
3200元至5300元 5300元至7400元 7400元至9500元 9500元至  
11600元 11600元至13700元 13700元至15800元 15800元至17900元 17900元至  
19000元至21000元 21000元至23100元 23100元至25200元 25200元至27300元  
27300元至29400元 29400元至31500元 31500元至33600元 33600元至35700元  
35700元至37800元 37800元至39900元 39900元至42000元 42000元至44100元  
44100元至46200元 46200元至48300元 48300元至50400元 50400元至52500元  
52500元至54600元 54600元至56700元 56700元至58800元 58800元至60900元  
60900元至63000元 63000元至65100元 65100元至67200元 67200元至69300元  
69300元至71400元 71400元至73500元 73500元至75600元 75600元至77700元  
77700元至79800元 79800元至81900元 81900元至84000元 84000元至86100元  
86100元至88200元 88200元至90300元 90300元至92400元 92400元至94500元  
94500元至96600元 96600元至98700元 98700元至100800元 100800元至102900元  
102900元至105000元 105000元至107100元 107100元至109200元 109200元至111300元  
111300元至113400元 113400元至115500元 115500元至117600元 117600元至119700元  
119700元至121800元 121800元至123900元 123900元至126000元 126000元至128100元  
128100元至130200元 130200元至132300元 132300元至134400元 134400元至136500元  
136500元至138600元 138600元至140700元 140700元至142800元 142800元至144900元  
144900元至147000元 147000元至149100元 149100元至151200元 151200元至153300元  
153300元至155400元 155400元至157500元 157500元至159600元 159600元至161700元  
161700元至163800元 163800元至165900元 165900元至168000元 168000元至170100元  
170100元至172200元 172200元至174300元 174300元至176400元 176400元至178500元  
178500元至180600元 180600元至182700元 182700元至184800元 184800元至186900元  
186900元至189000元 189000元至191100元 191100元至193200元 193200元至195300元  
195300元至197400元 197400元至199500元 199500元至201600元 201600元至203700元  
203700元至205800元 205800元至207900元 207900元至210000元 21000元至212100元  
212100元至214200元 214200元至216300元 216300元至218400元 218400元至220500元  
220500元至222600元 222600元至224700元 224700元至226800元 226800元至228900元  
228900元至231000元 231000元至233100元 233100元至235200元 235200元至237300元  
237300元至239400元 239400元至241500元 241500元至243600元 243600元至245700元  
245700元至247800元 247800元至249900元 249900元至252000元 252000元至254100元  
254100元至256200元 256200元至258300元 258300元至260400元 260400元至262500元  
262500元至264600元 264600元至266700元 266700元至268800元 268800元至270900元  
270900元至273000元 273000元至275100元 275100元至277200元 277200元至279300元  
279300元至281400元 281400元至283500元 283500元至285600元 285600元至287700元  
287700元至289800元 289800元至291900元 291900元至294000元 294000元至296100元  
296100元至298200元 298200元至300300元 300300元至302400元 302400元至304500元  
304500元至306600元 306600元至308700元 308700元至310800元 310800元至312900元  
312900元至315000元 315000元至317100元 317100元至319200元 319200元至321300元  
321300元至323400元 323400元至325500元 325500元至327600元 327600元至329700元  
329700元至331800元 331800元至333900元 333900元至336000元 336000元至338100元  
338100元至340200元 340200元至342300元 342300元至344400元 344400元至346500元  
346500元至348600元 348600元至350700元 350700元至352800元 352800元至354900元  
354900元至357000元 357000元至359100元 359100元至361200元 361200元至363300元  
363300元至365400元 365400元至367500元 367500元至369600元 369600元至371700元  
371700元至373800元 373800元至375900元 375900元至378000元 378000元至380100元  
380100元至382200元 382200元至384300元 384300元至386400元 386400元至388500元  
388500元至390600元 390600元至392700元 392700元至394800元 394800元至396900元  
396900元至399000元 399000元至401100元 401100元至403200元 403200元至405300元  
405300元至407400元 407400元至409500元 409500元至411600元 411600元至413700元  
413700元至415800元 415800元至417900元 417900元至420000元 42000元至422100元  
422100元至424200元 424200元至426300元 426300元至428400元 428400元至430500元  
430500元至432600元 432600元至434700元 434700元至436800元 436800元至438900元  
438900元至441000元 441000元至443100元 443100元至445200元 445200元至447300元  
447300元至449400元 449400元至451500元 451500元至453600元 453600元至455700元  
455700元至457800元 457800元至459900元 459900元至462000元 462000元至464100元  
464100元至466200元 466200元至468300元 468300元至470400元 470400元至472500元  
472500元至474600元 474600元至476700元 476700元至478800元 478800元至480900元  
480900元至483000元 483000元至485100元 485100元至487200元 487200元至489300元  
489300元至491400元 491400元至493500元 493500元至495600元 495600元至497700元  
497700元至499800元 499800元至501900元 501900元至504000元 504000元至506100元  
506100元至508200元 508200元至510300元 510300元至512400元 512400元至514500元  
514500元至516600元 516600元至518700元 518700元至520800元 520800元至522900元  
522900元至525000元 525000元至527100元 527100元至529200元 529200元至531300元  
531300元至533400元 533400元至535500元 535500元至537600元 537600元至539700元  
539700元至541800元 541800元至543900元 543900元至546000元 546000元至548100元  
548100元至550200元 550200元至552300元 552300元至554400元 554400元至556500元  
556500元至558600元 558600元至560700元 560700元至562800元 562800元至564900元  
564900元至567000元 567000元至569100元 569100元至571200元 571200元至573300元  
573300元至575

**金門平價機票**  
 3-7719151 牌照號碼：240133  
 旺角運輪署樓上登打士街栢裕大廈20字

來回	單程	代辦各國簽證訂房
留學探親移民平票	三藩市 \$890	台灣 \$750
台高登檳東大韓星架坡	紐約 \$890	曼谷 \$2800
	曼谷 \$1450	曼谷 \$2750
	曼谷 \$2050	倫敦 \$2450
	大阪 \$1850	雪梨 \$3600
	台北 \$1950	菲律賓 \$850
	台北 \$1850	星架坡 \$1050

特快台證全套多次\$150

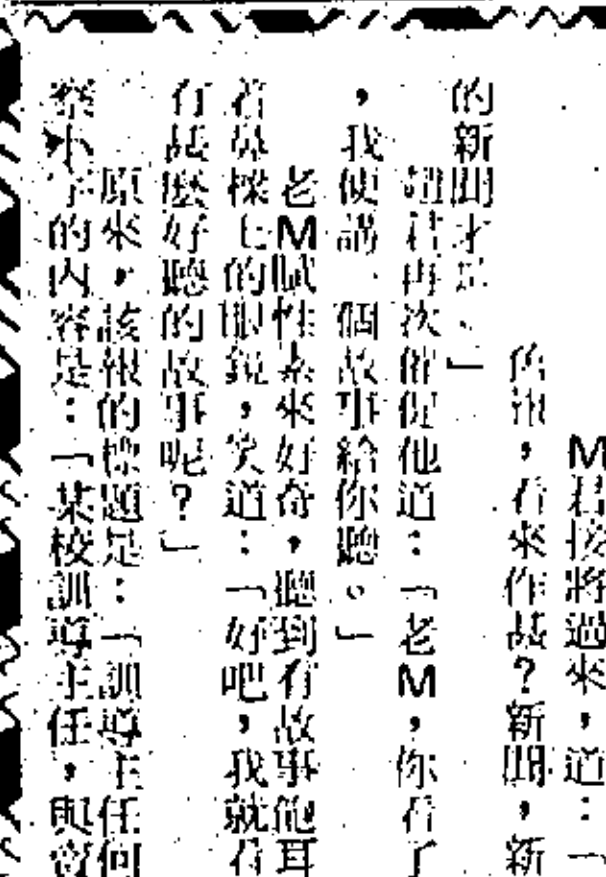
<b>台灣專線</b>		<b>金滿假期</b>	有限政府註冊牌照號碼NO.350389 K320320 公司九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841
<b>復活節海外僑胞回國觀摩遊 * 台北四天遊權威麒麟大飯店贊助</b>			
台四 北天	\$600	花四 蓮天	\$700
台全 証套	\$111	台來機 北回票	\$870
<p>編號：由入關、領館最大補助外、航運、中正堂、忠烈祠、第一山莊、聯友夜總會</p> <p>忠烈祠、中正堂、故宮、山地文化村、火燒石工廠、太極閣、慈子園、九鼎湖、天津</p> <p>台北總公司及香港多間報社、旅遊資訊、專為港澳及出境加送機票訂位服務及出團加送</p> <p>特設特價車票、火車學生、社團報名費、各大城市、酒店、機場接送等優惠</p>			
<b>專為海外僑胞學生回國旅遊服務 專線經營天天出發 帶百貨遊寶島免按金賺機票</b>			
花四 蓮天	<b>秀姑巒溪 \$800</b>	中國一樂蘭、假期 \$180起 <b>麒麟、東方、天成</b> 第一、華麗、世紀 \$130起	台中高雄花蓮 巧合、中港、吉祥 漢王、白金漢、名人 海濱、統師、亞士都 \$160





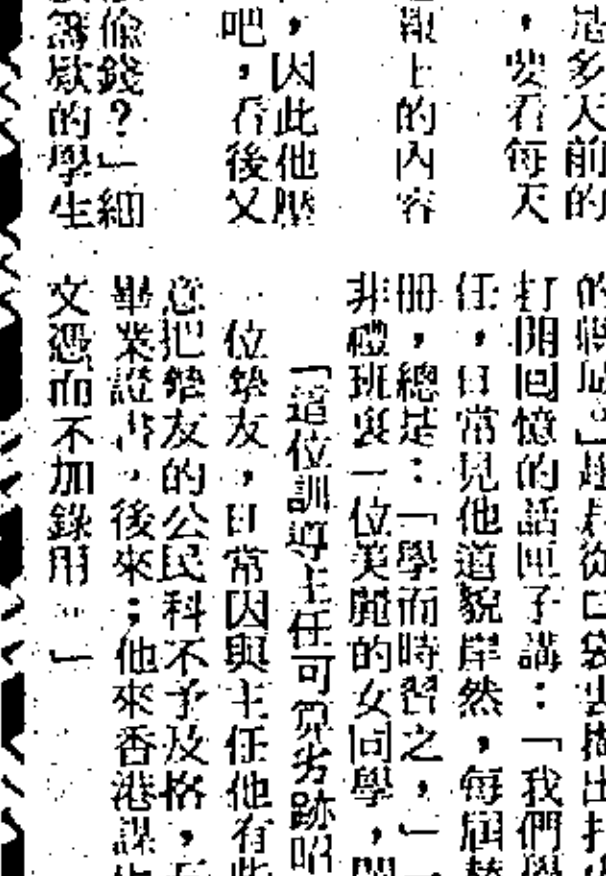
### 詩與畫

畫兒不肖讀書差  
昨日紅粉密窗  
拚將面帶羞羞  
人詩半半



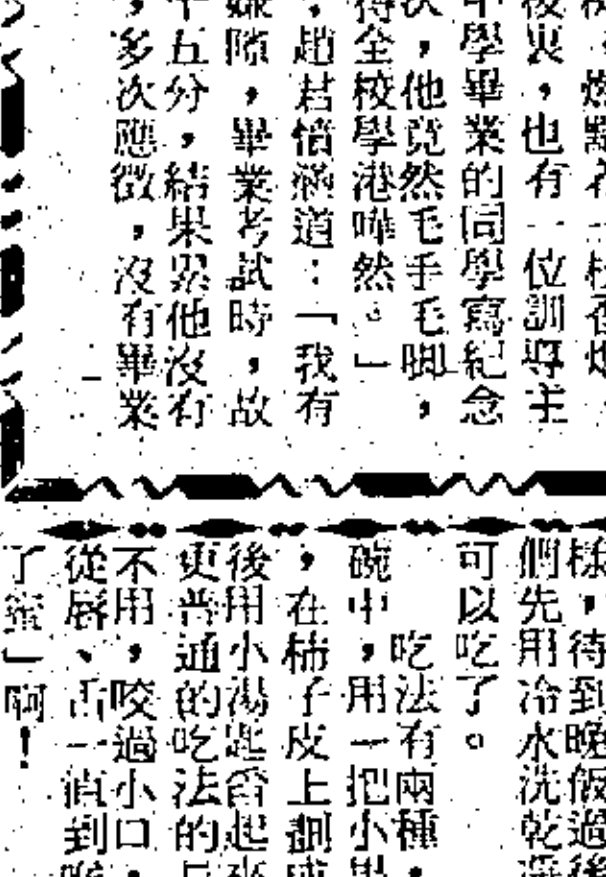
### 大蛋

蛋兒不肖讀書差  
昨日紅粉密窗  
拚將面帶羞羞  
人詩半半



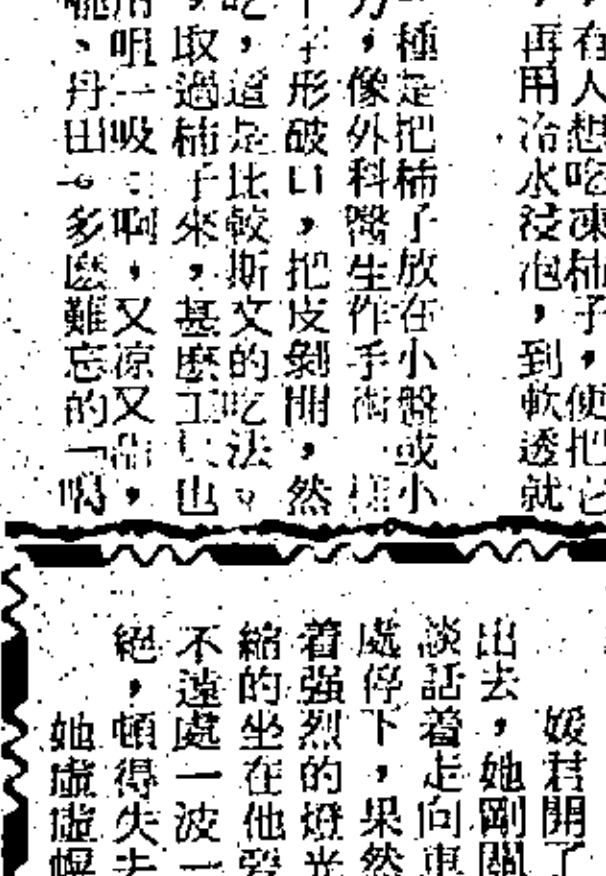
### 下山墳地

墳地山下  
人詩半半



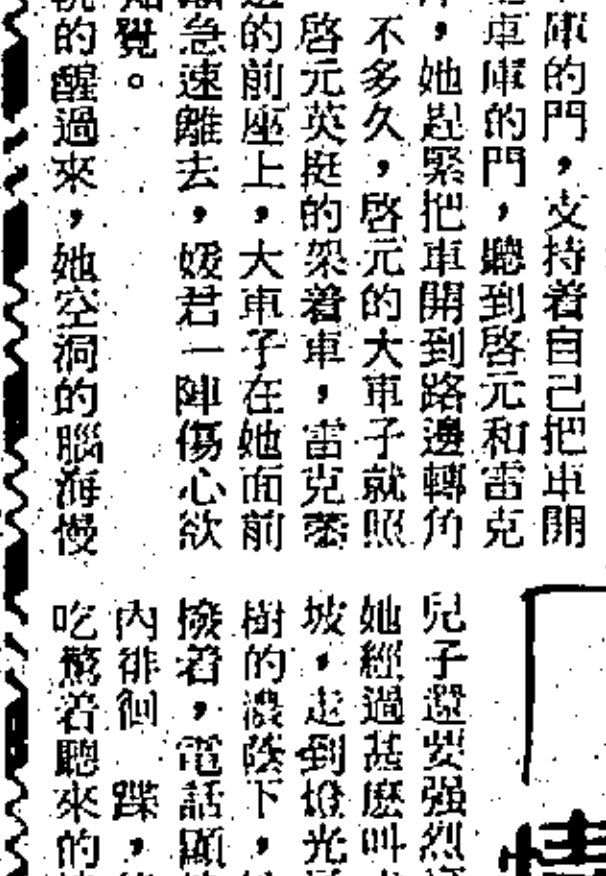
### 愧為人師

愧為人師  
人詩半半



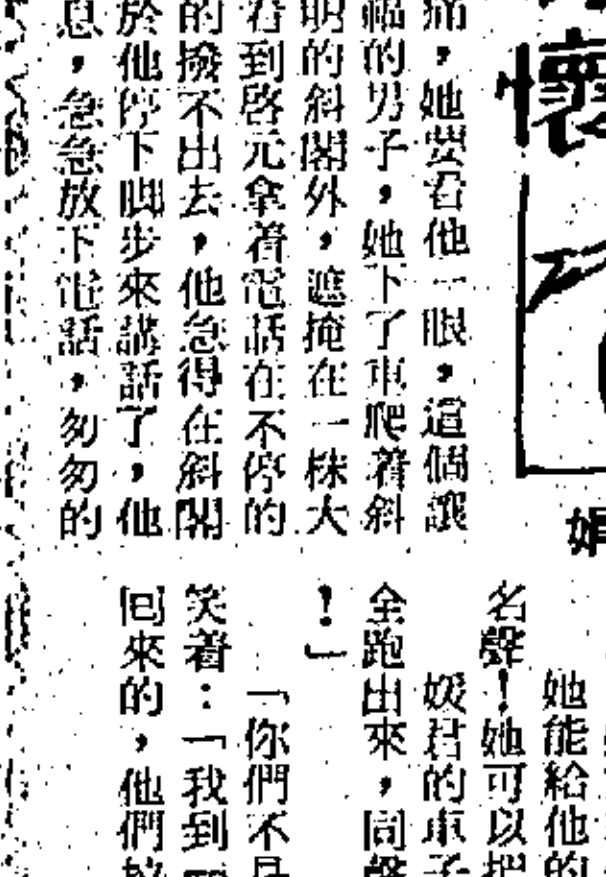
### 歐洲的淫業大王

歐洲的淫業大王  
人詩半半



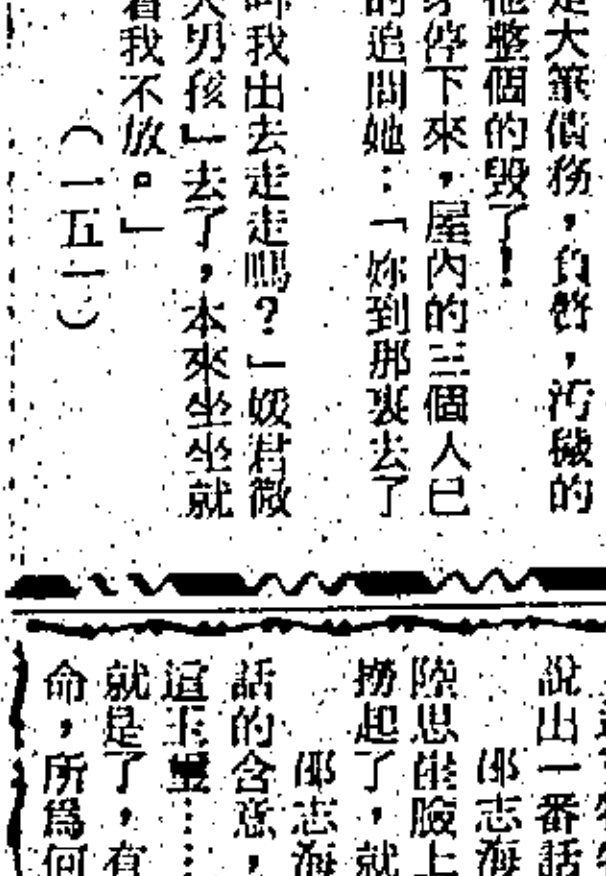
### 香港近事

香港近事  
人詩半半



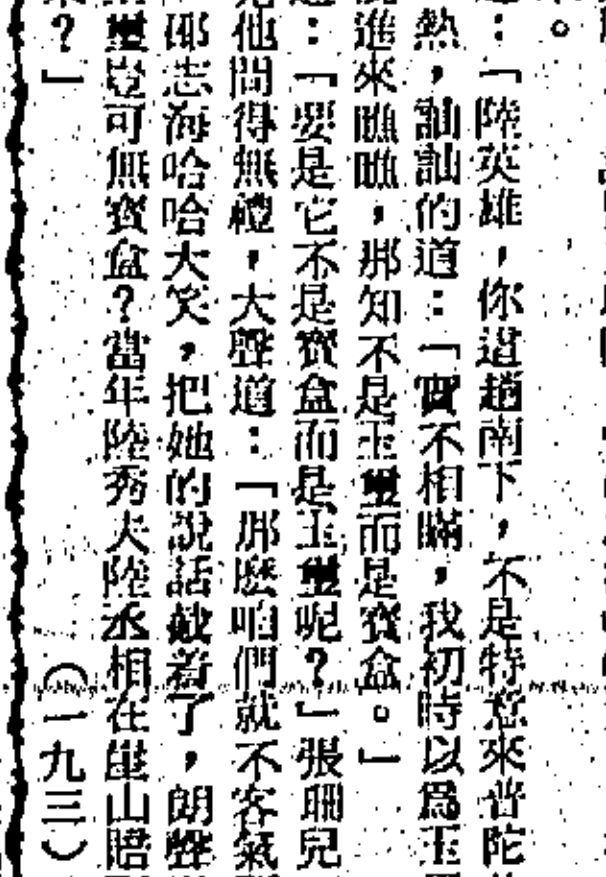
### 聯繁率匯應該檢討

聯繁率匯應該檢討  
人詩半半



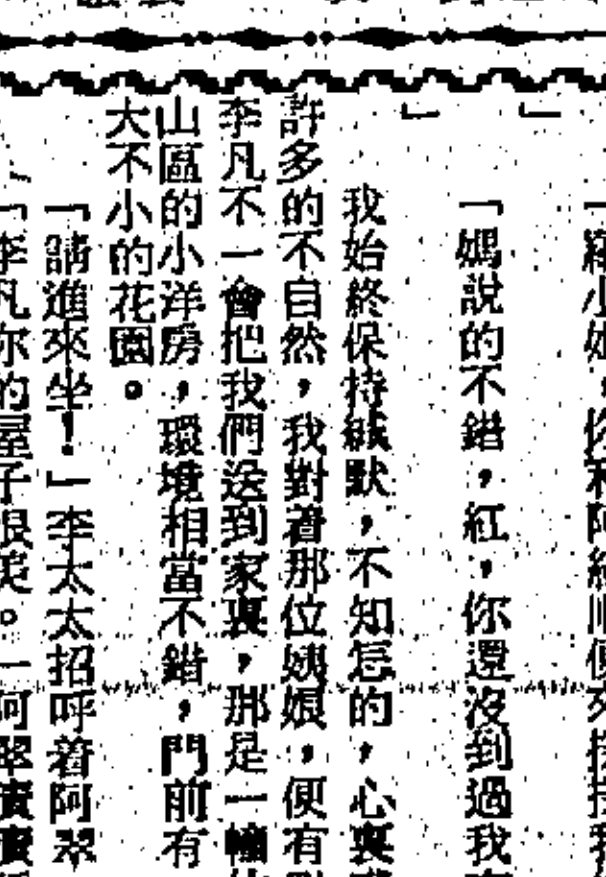
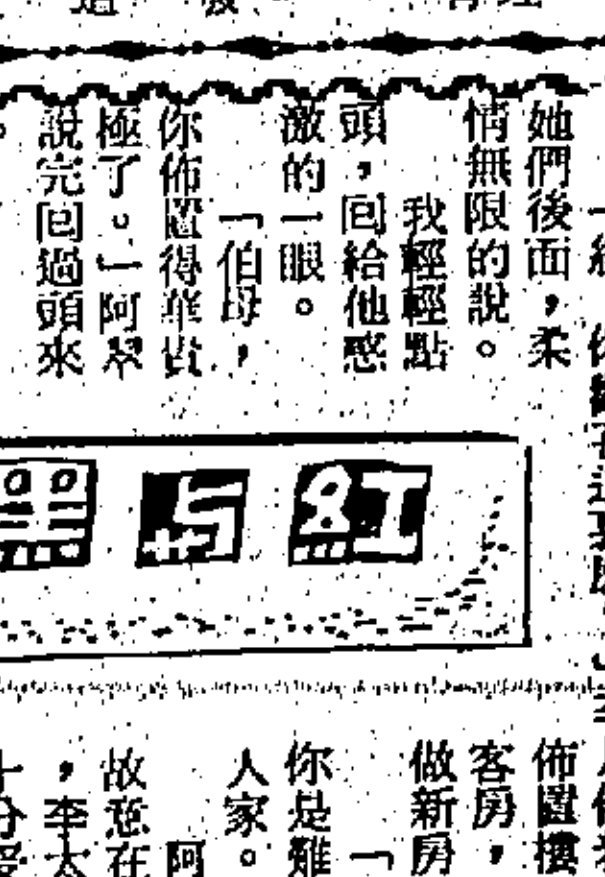
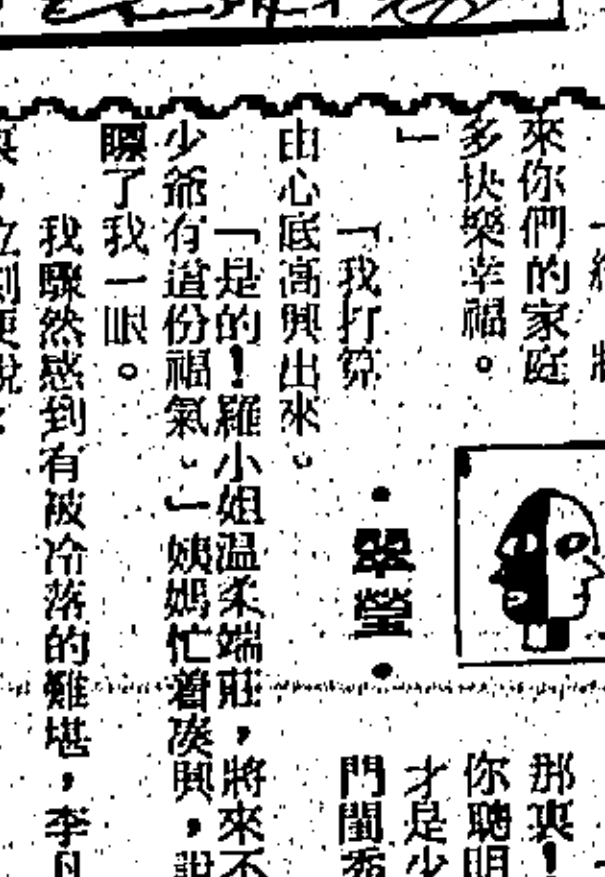
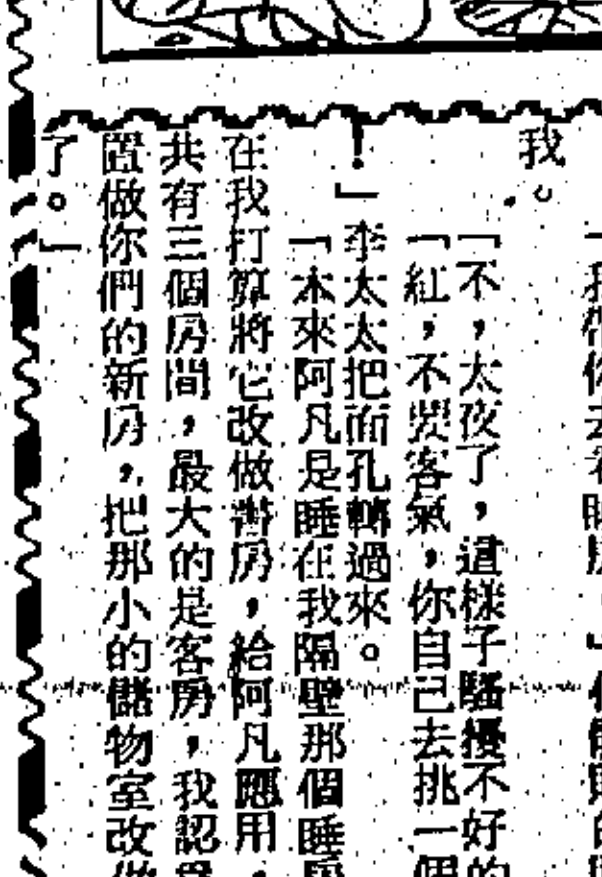
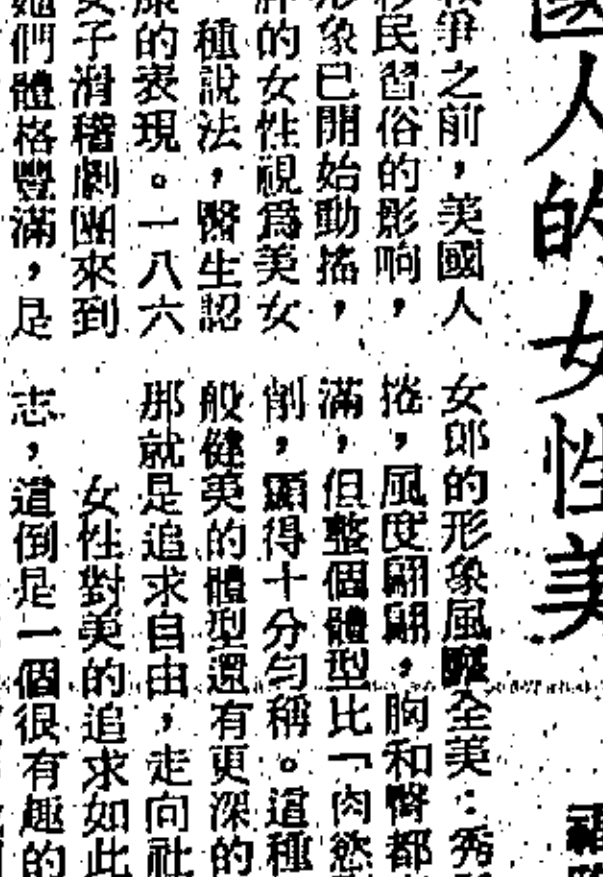
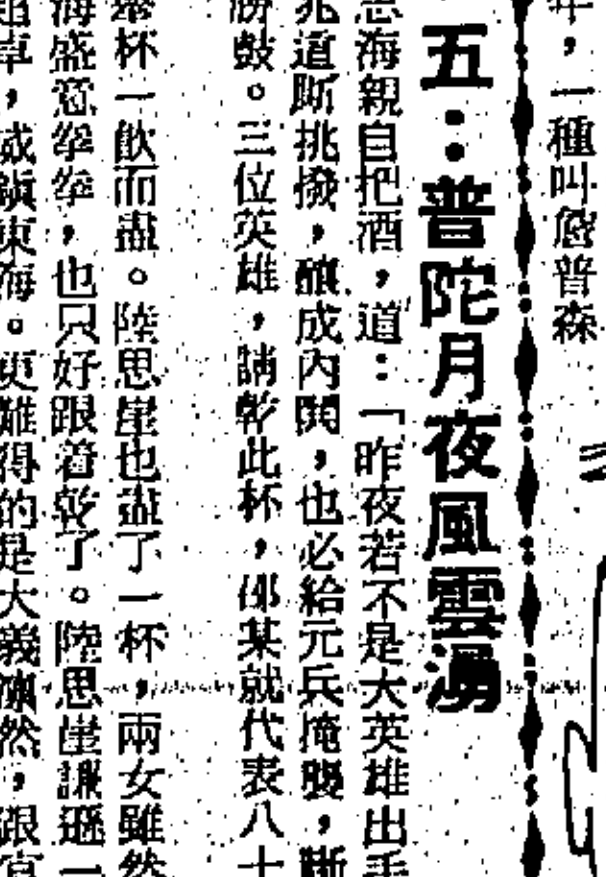
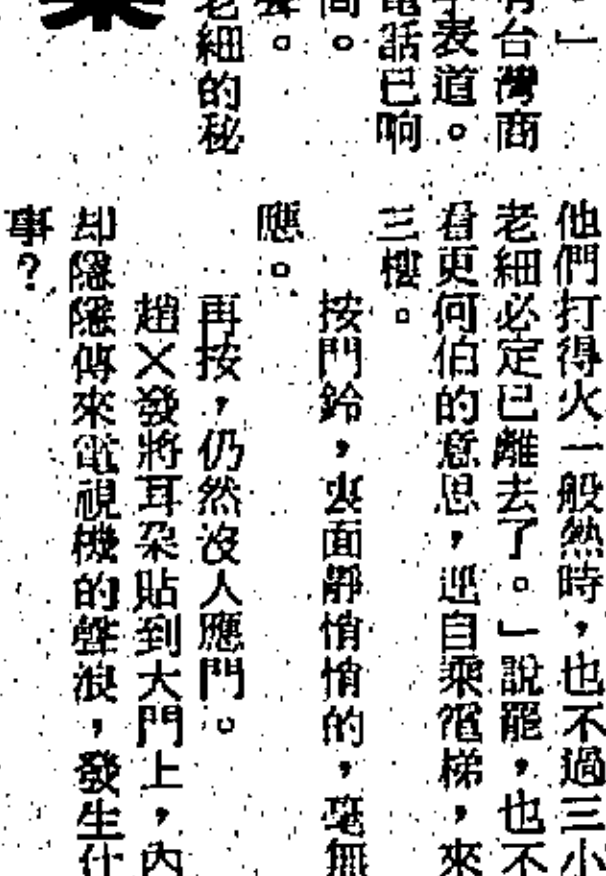
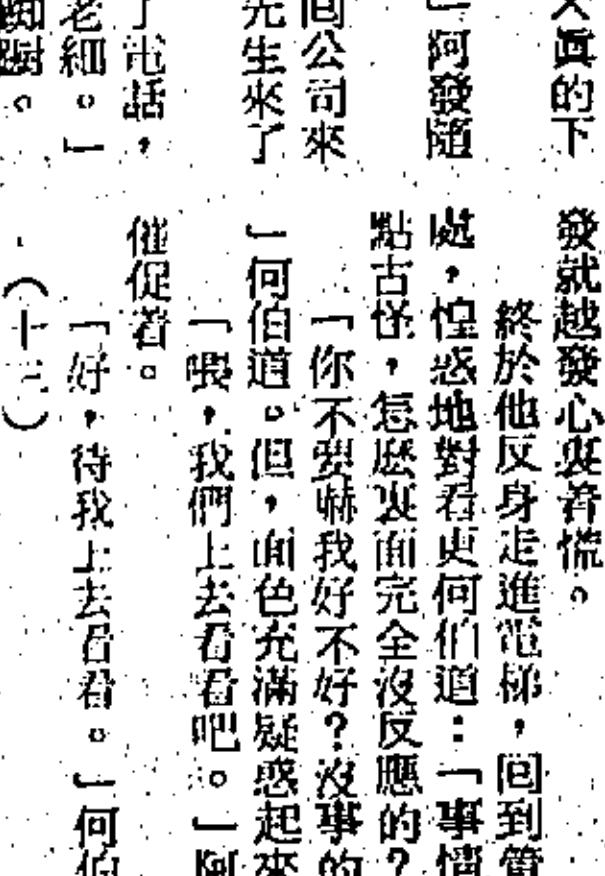
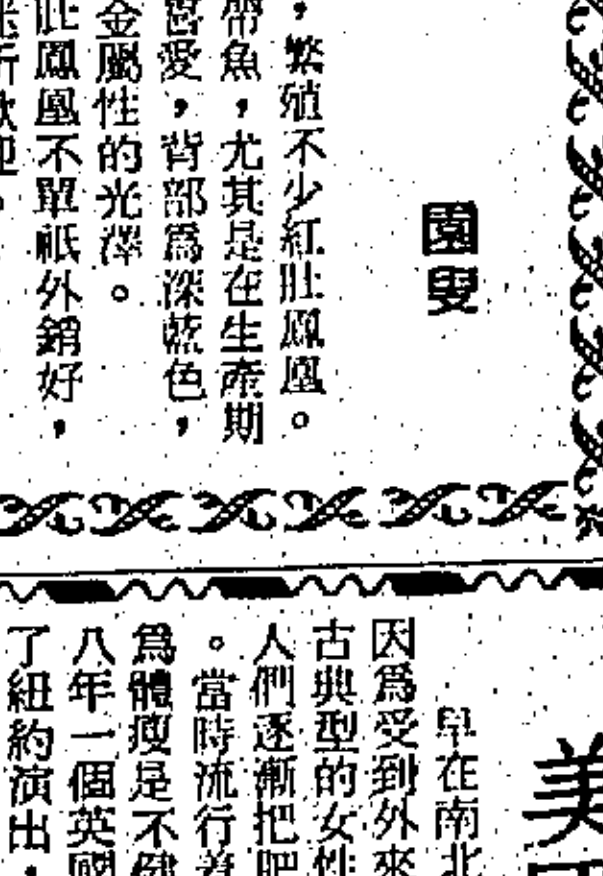
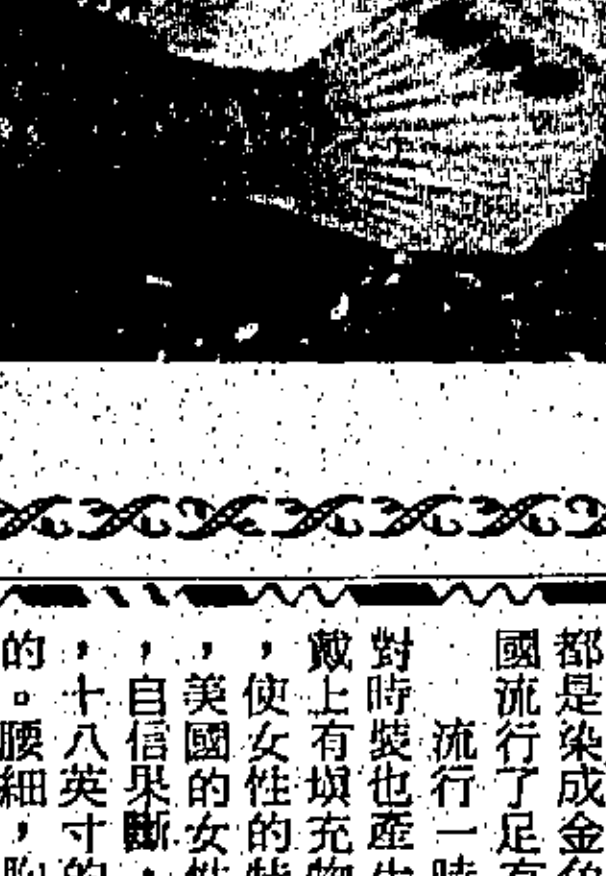
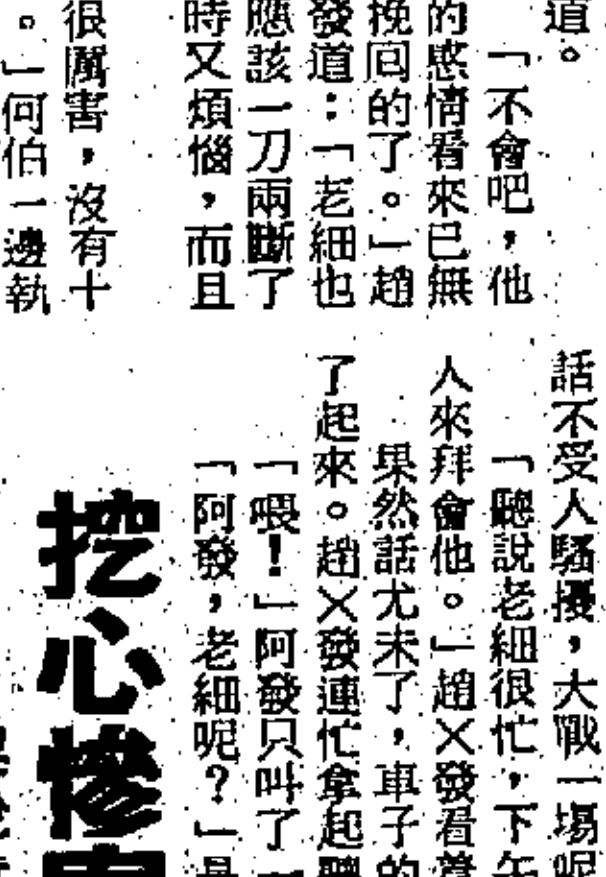
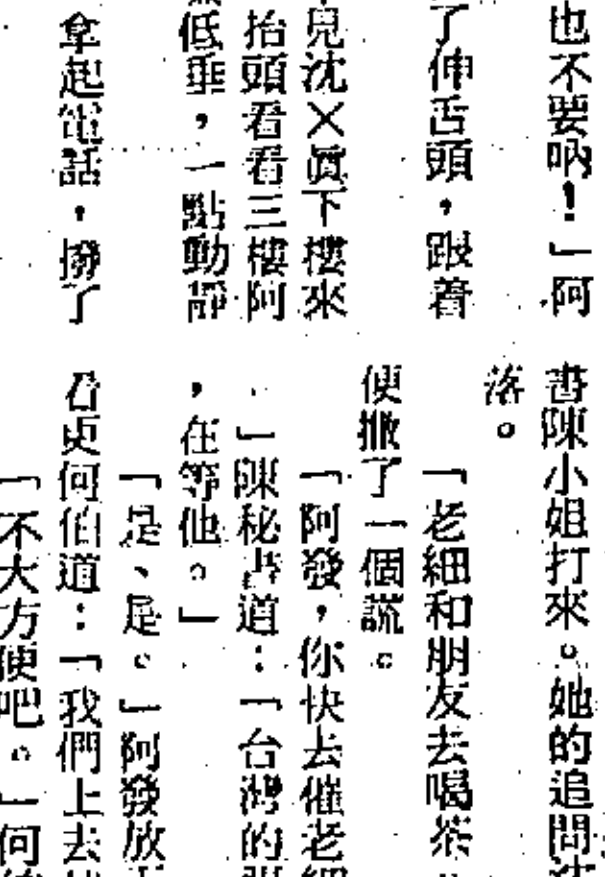
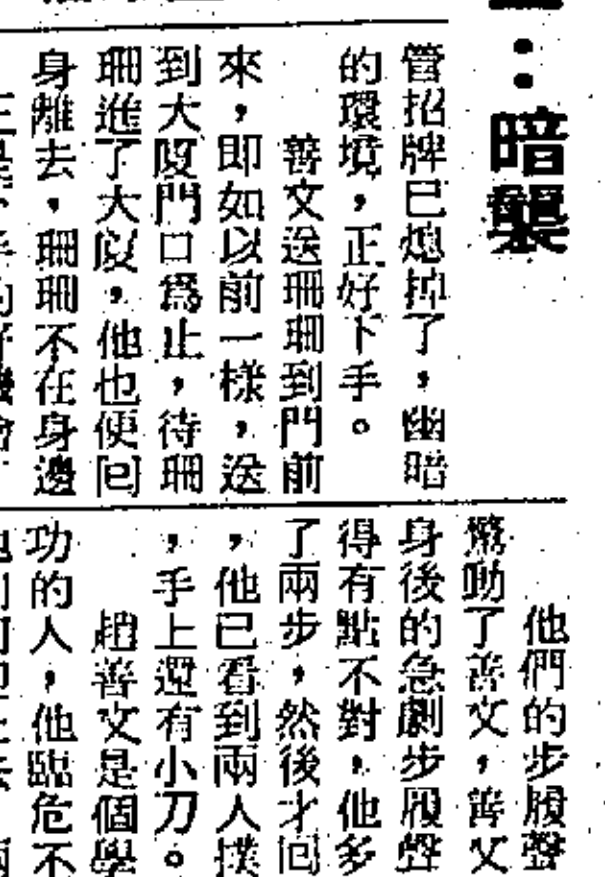
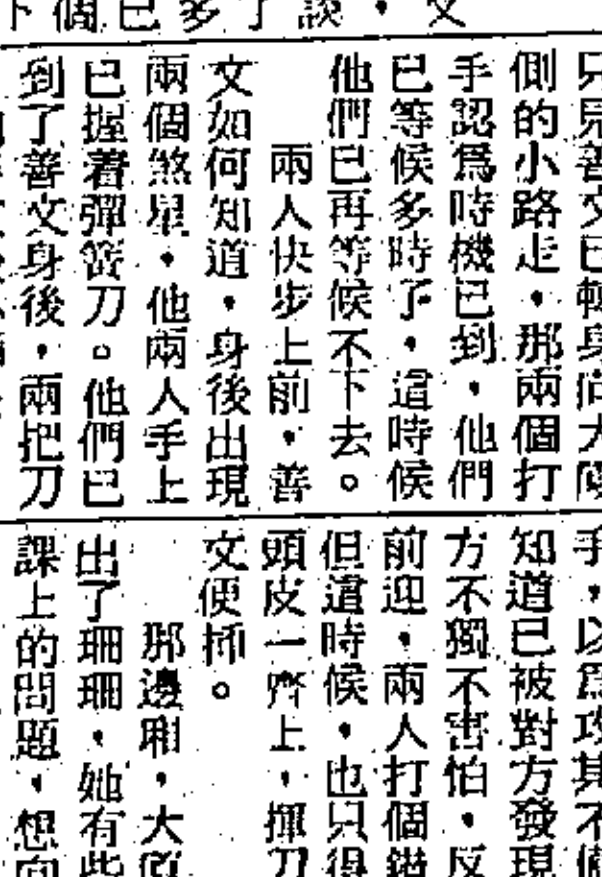
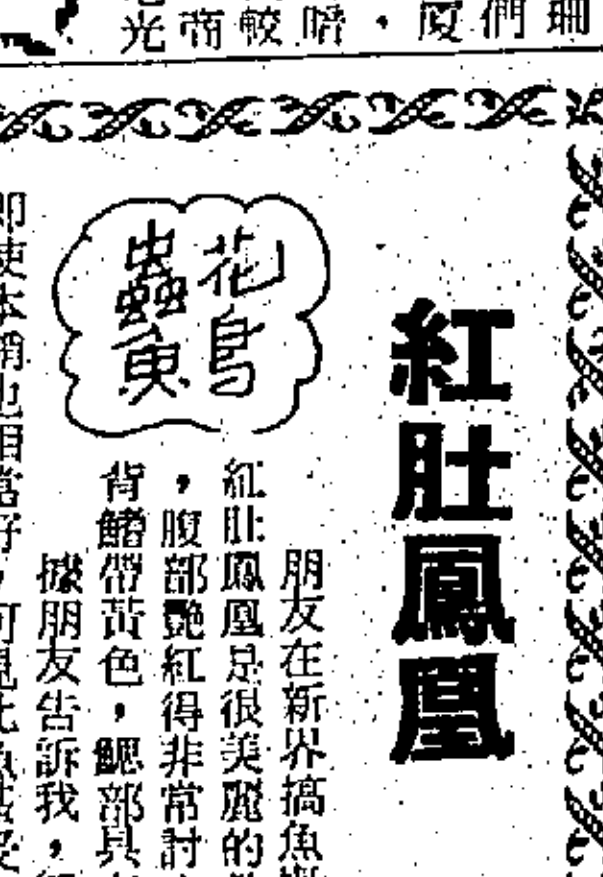
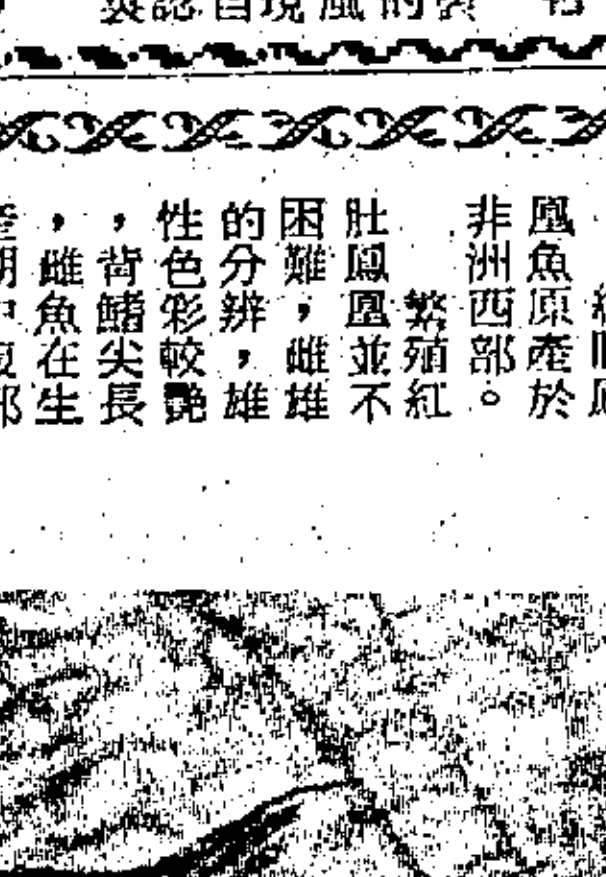
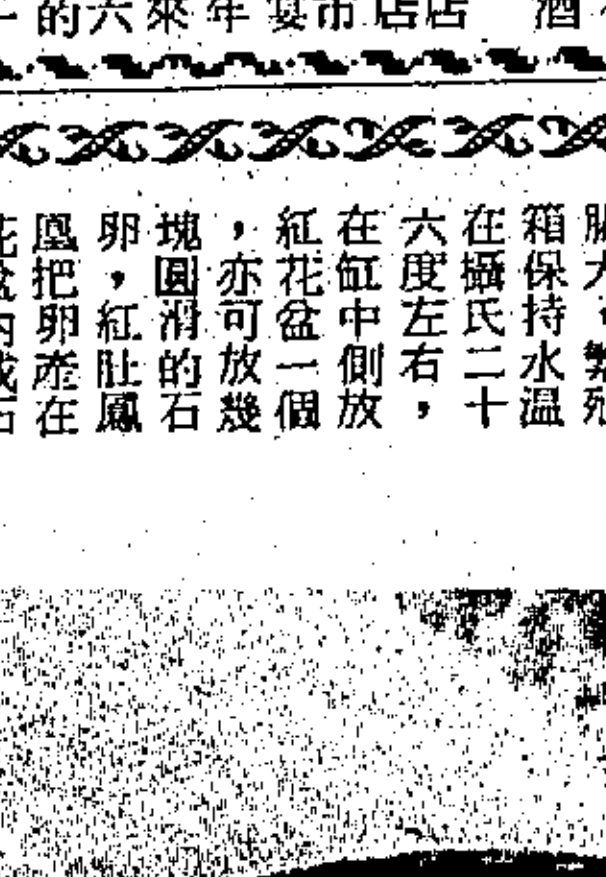
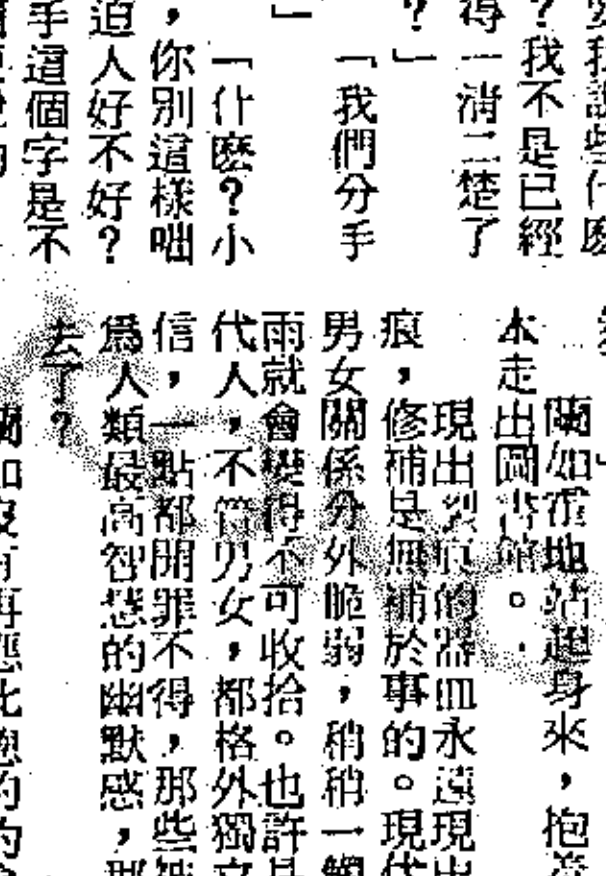
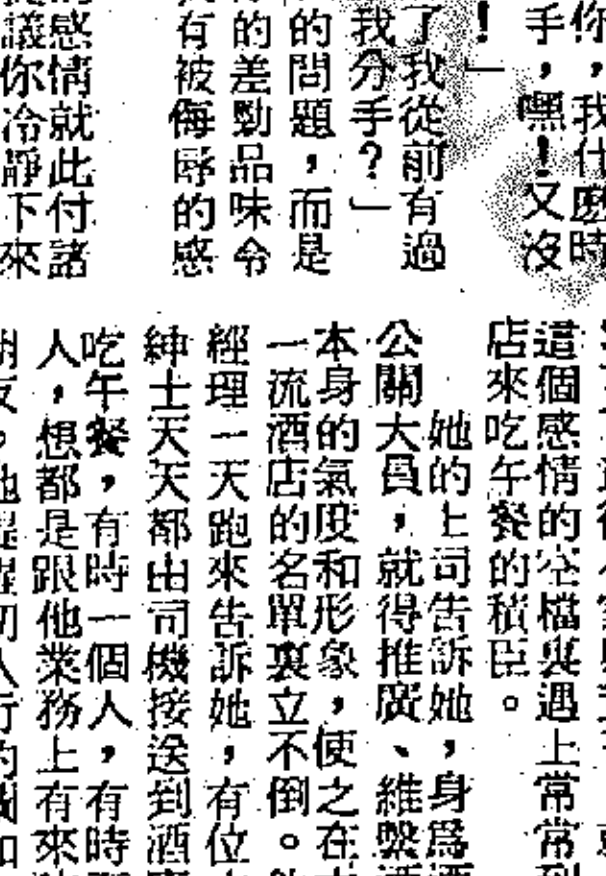
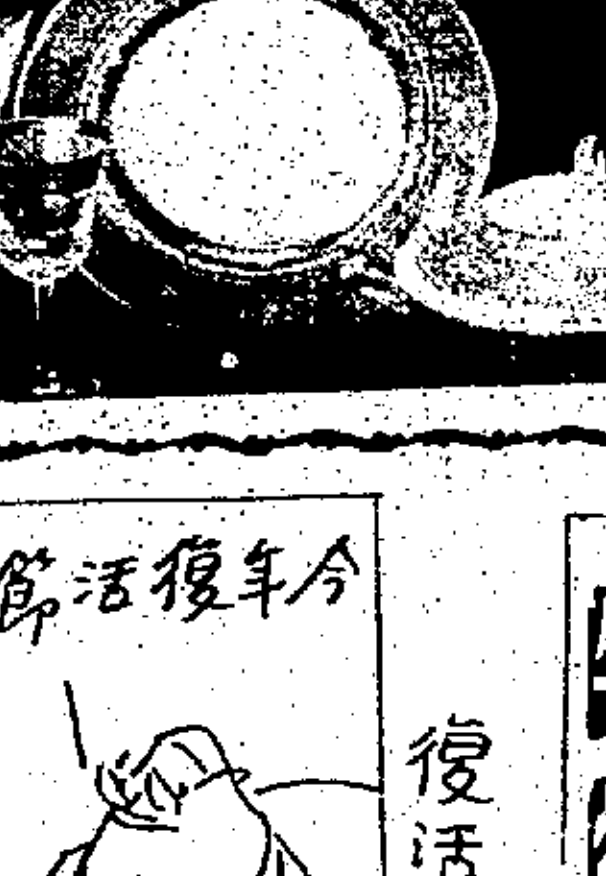
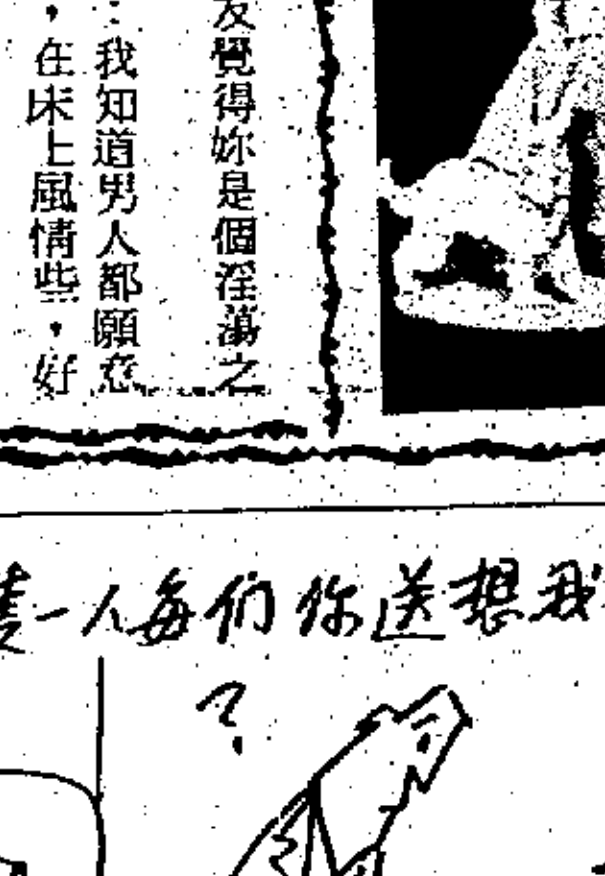
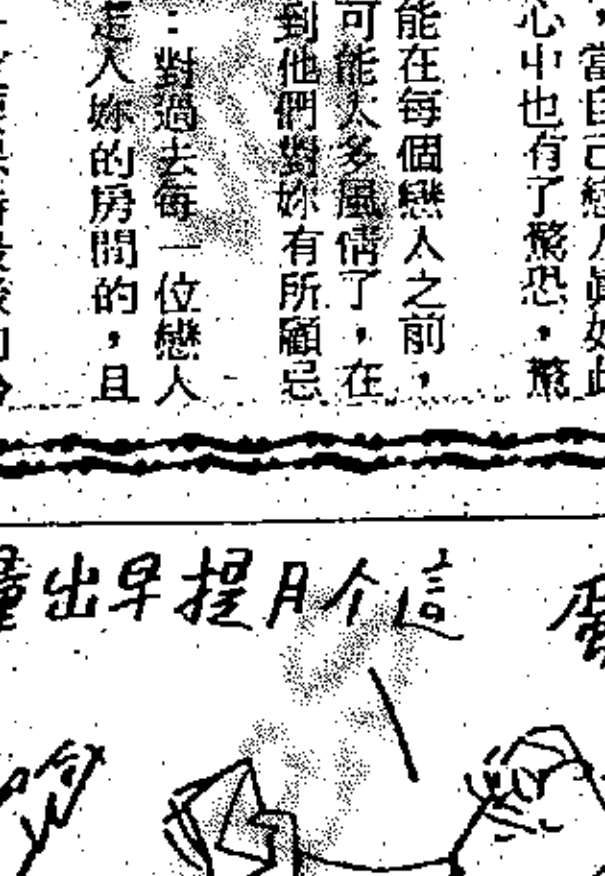
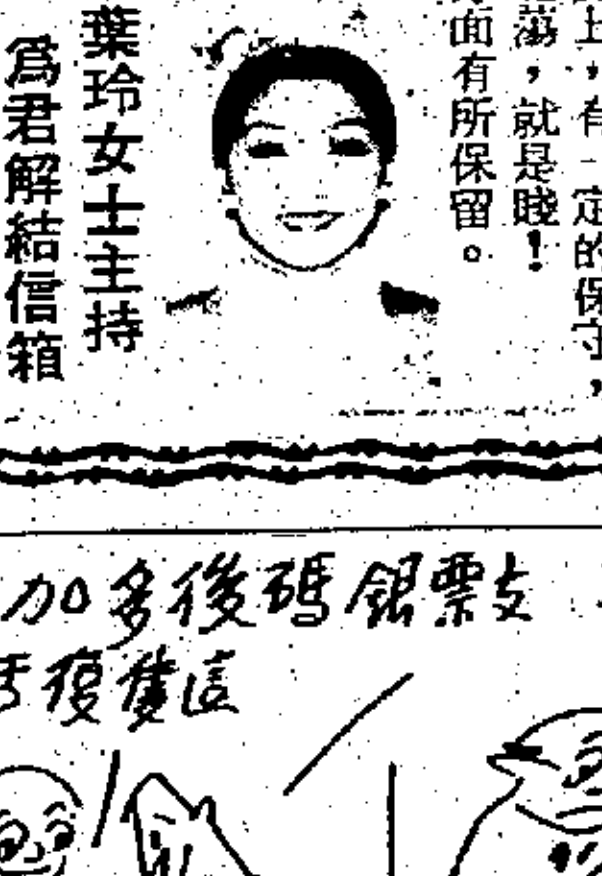
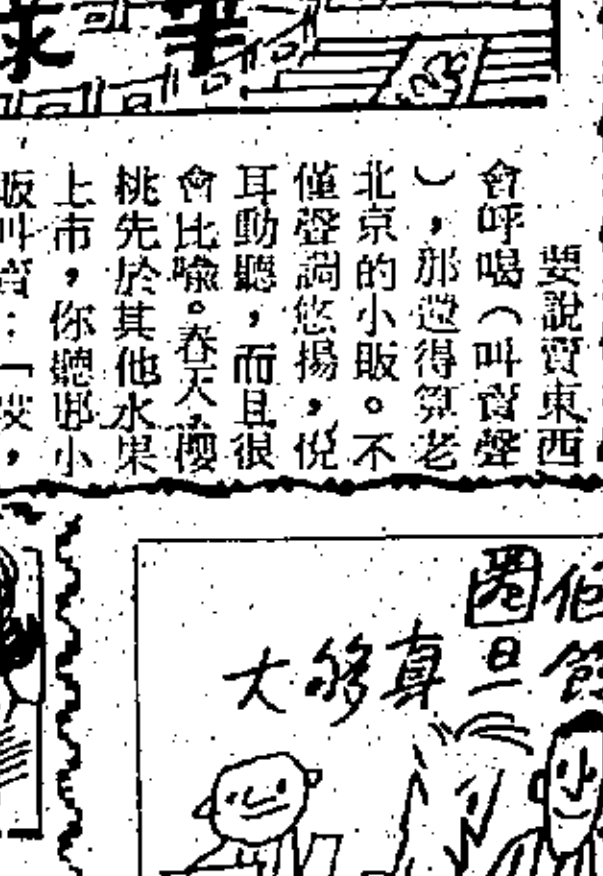
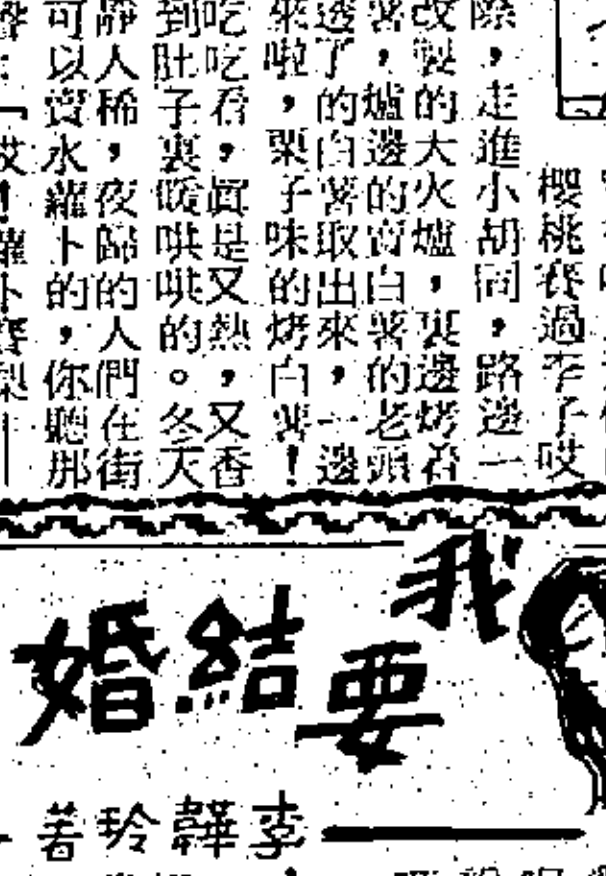
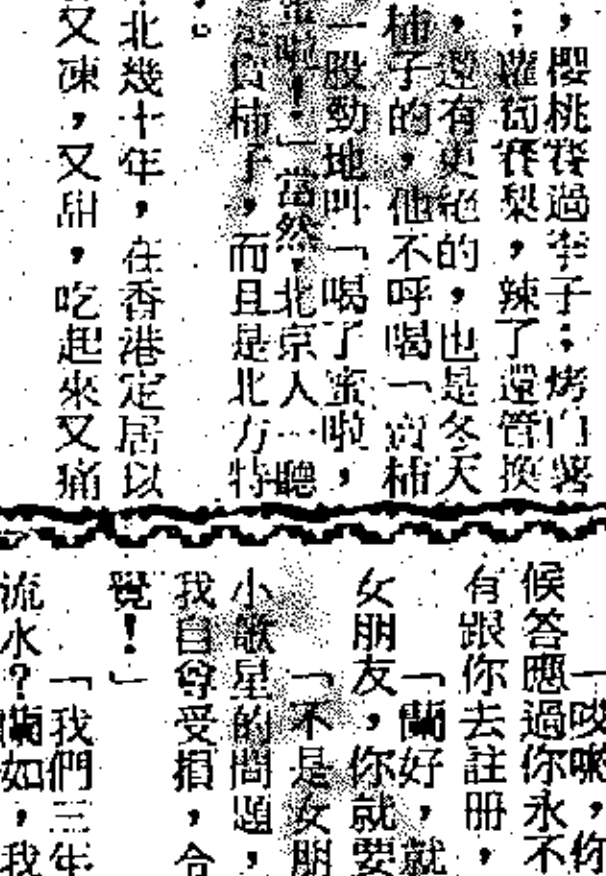
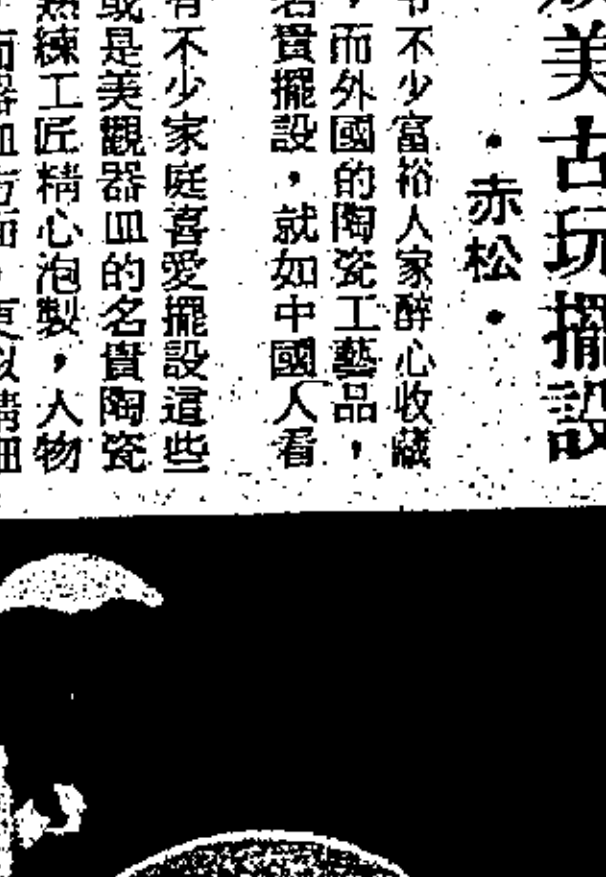
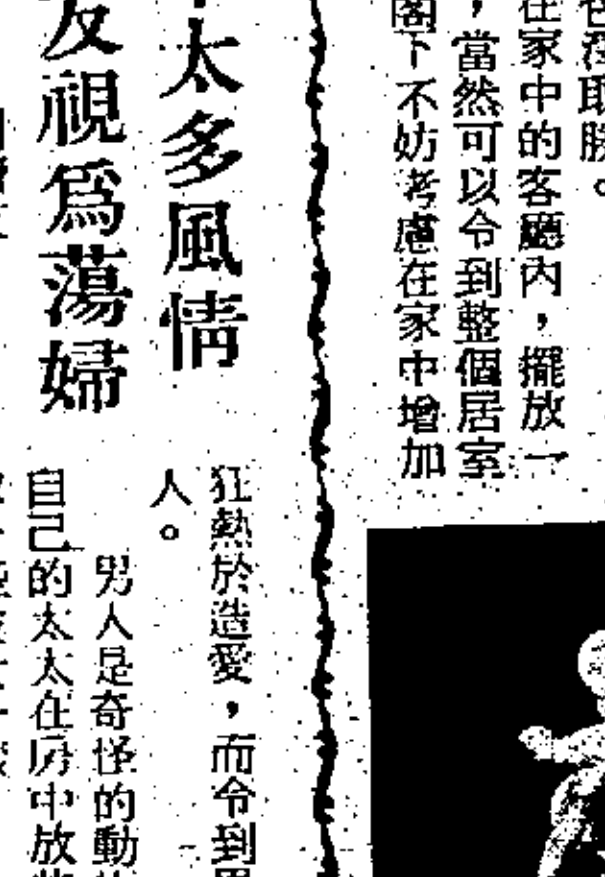
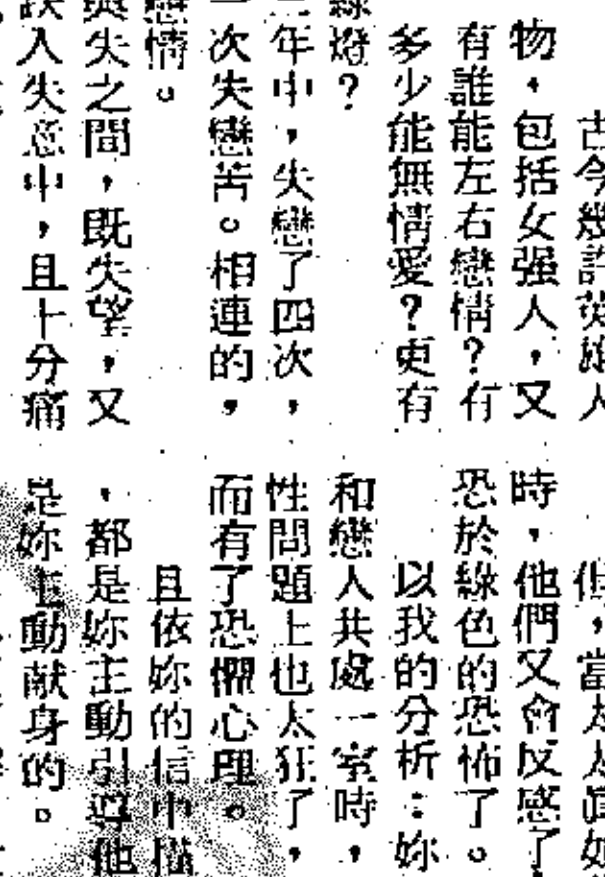
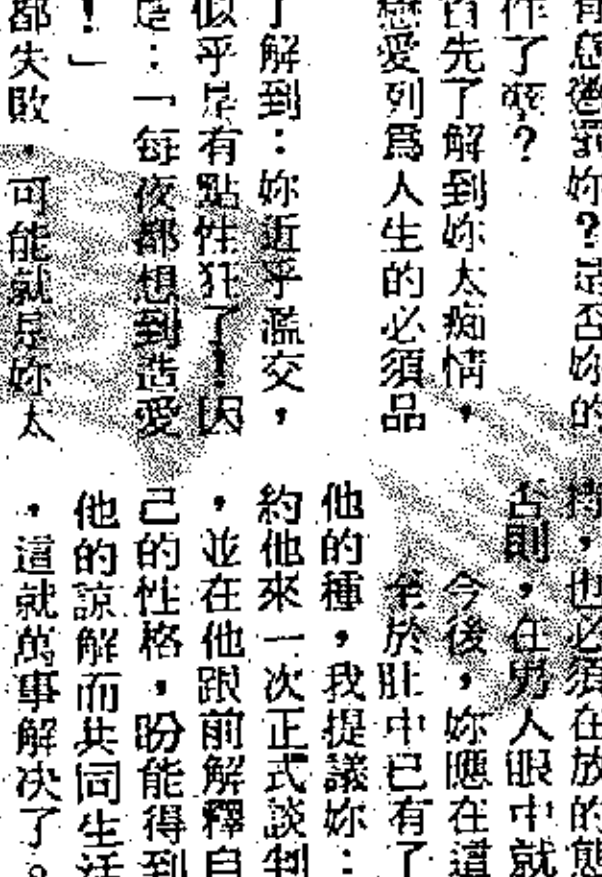
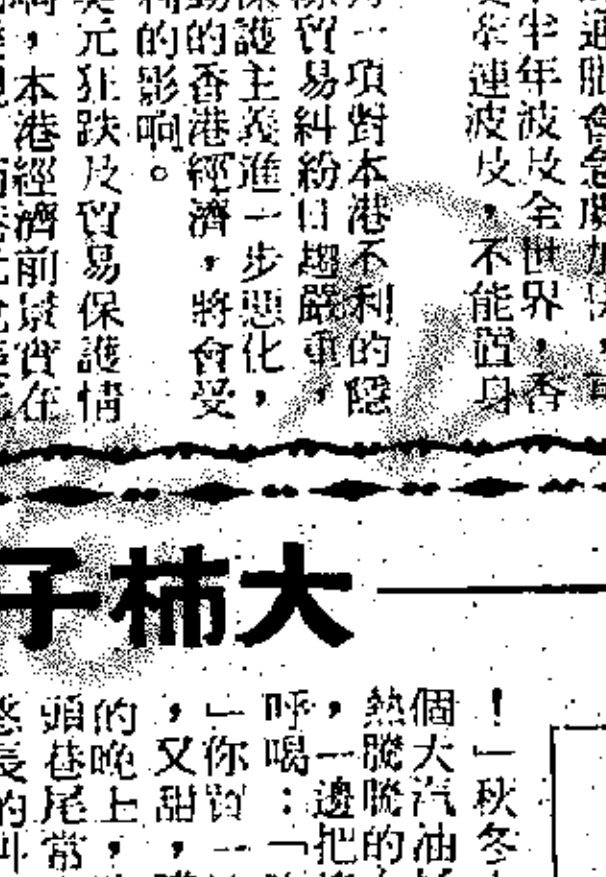
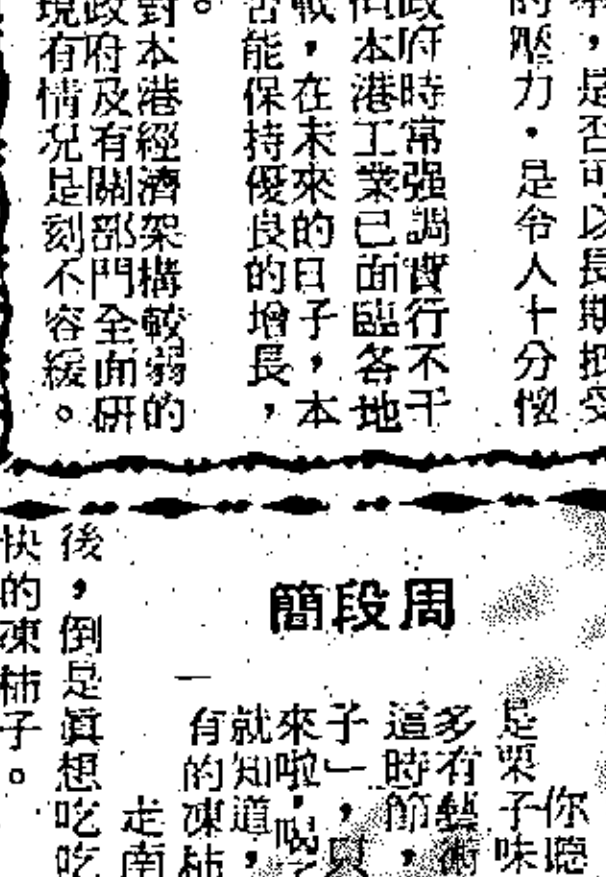
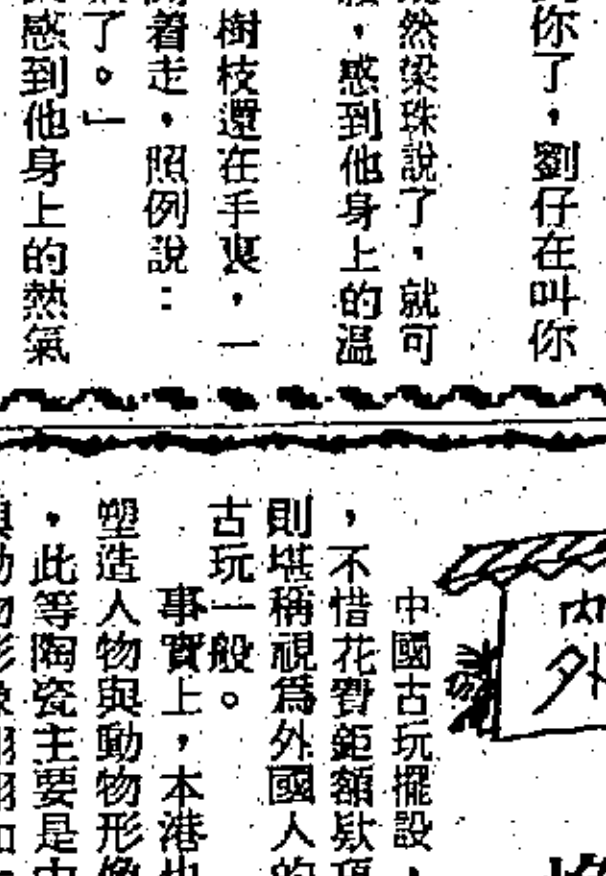
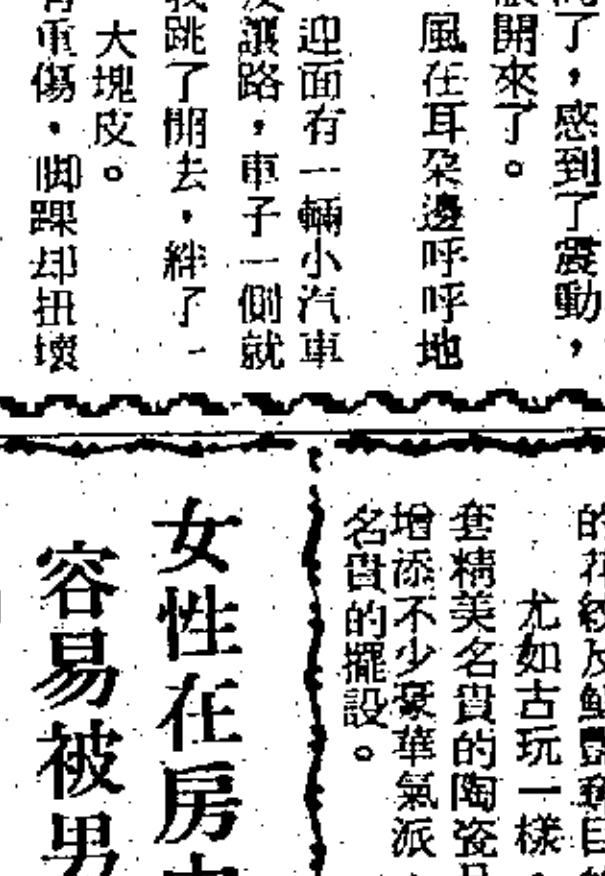
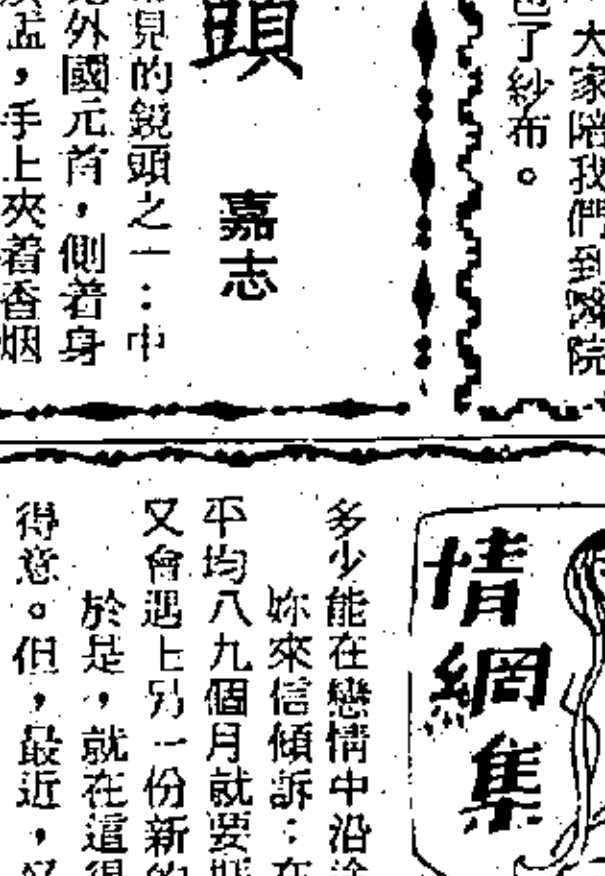
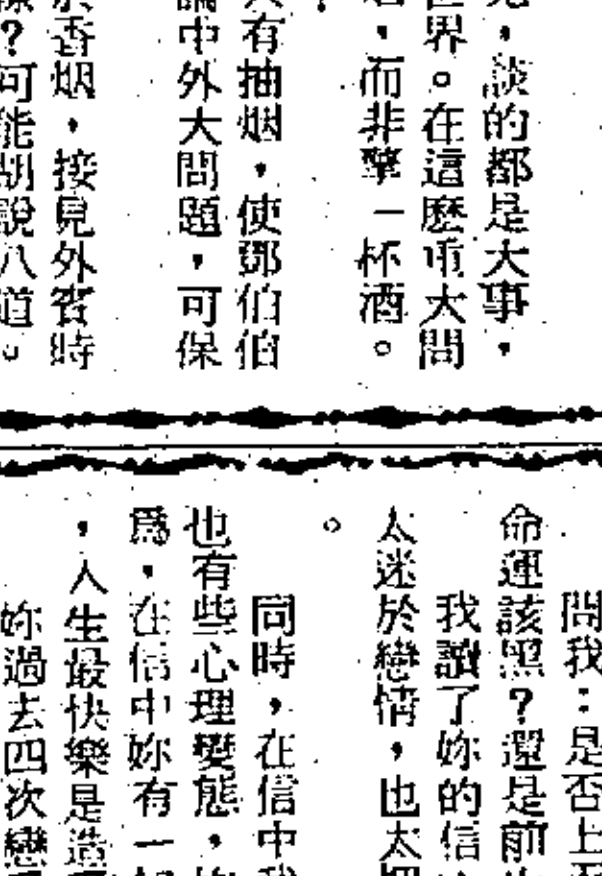
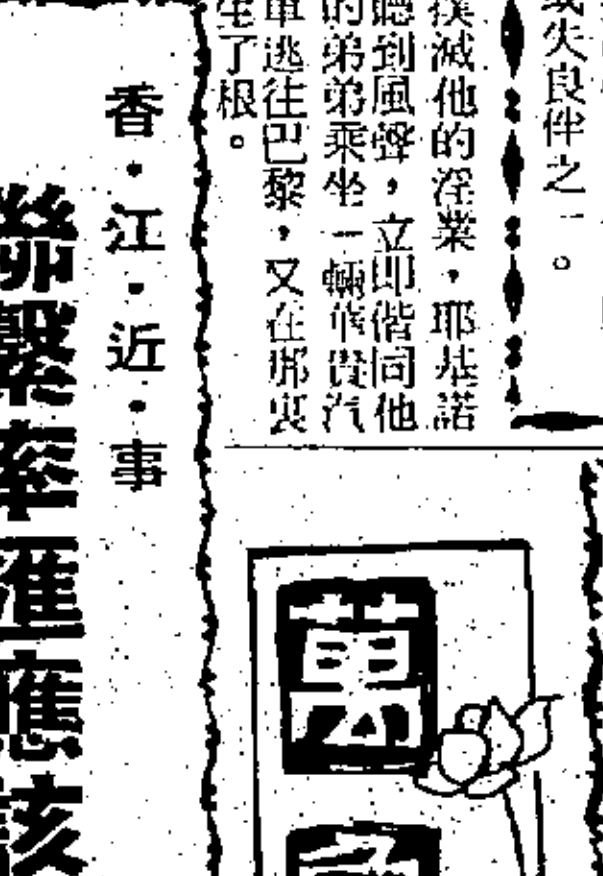
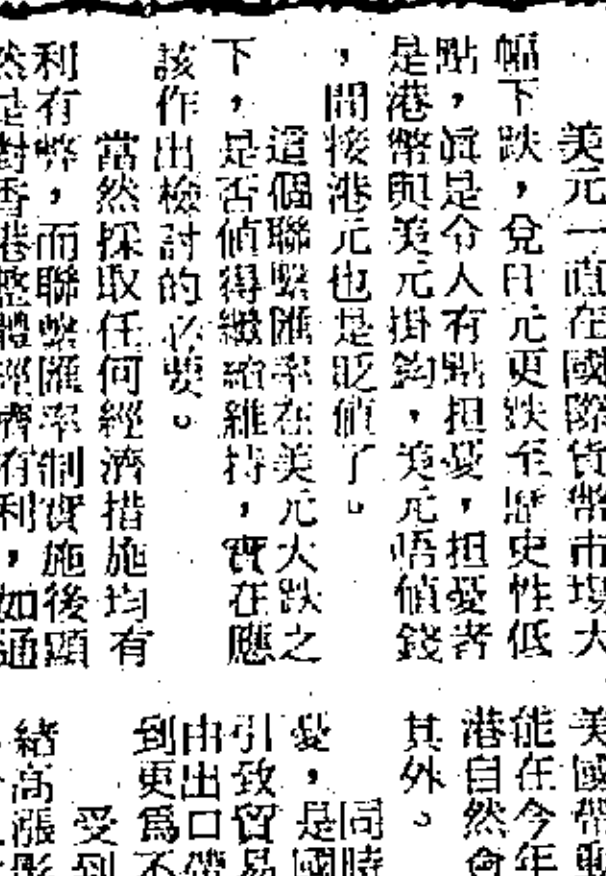
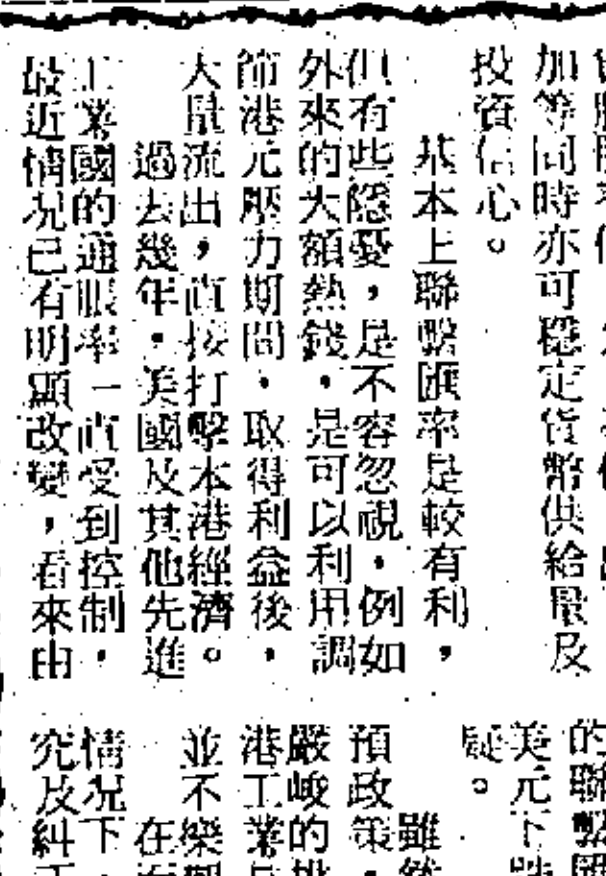
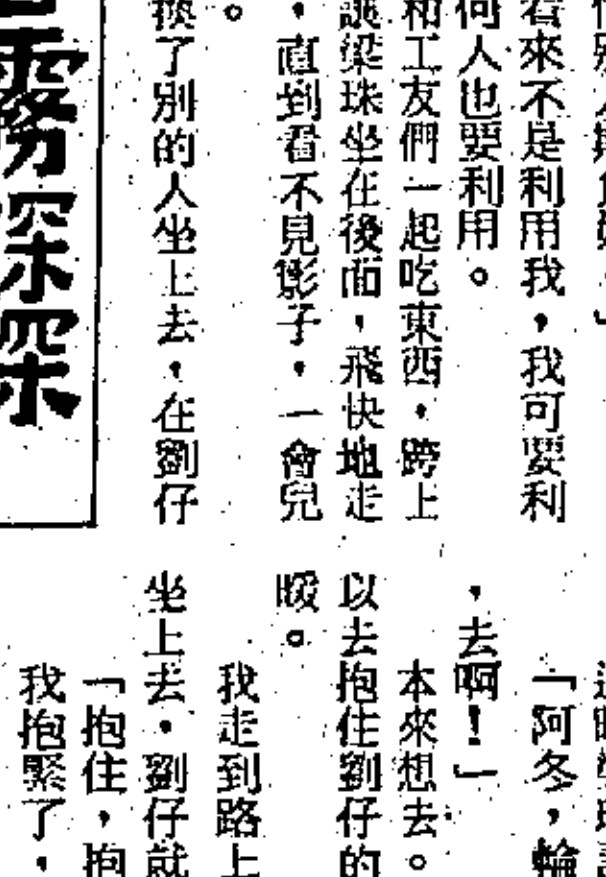
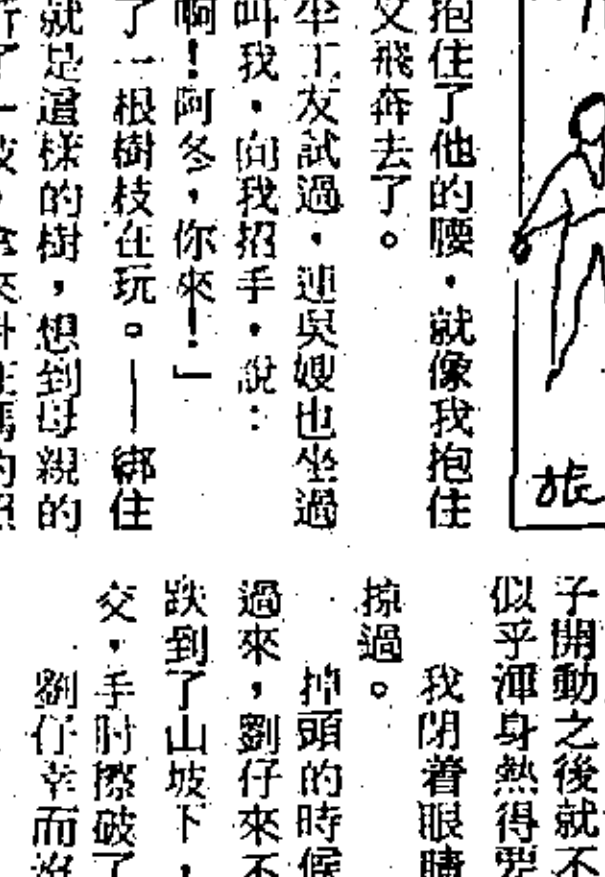
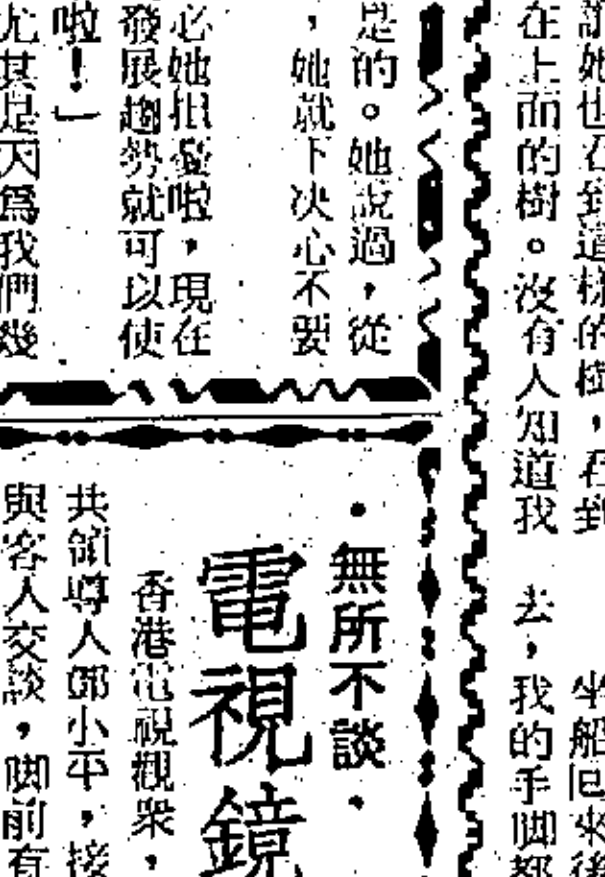
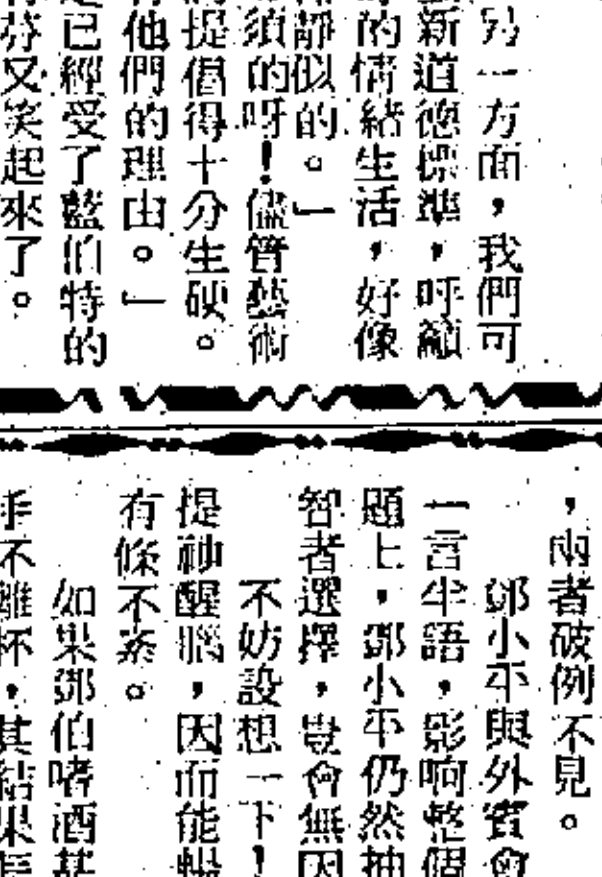
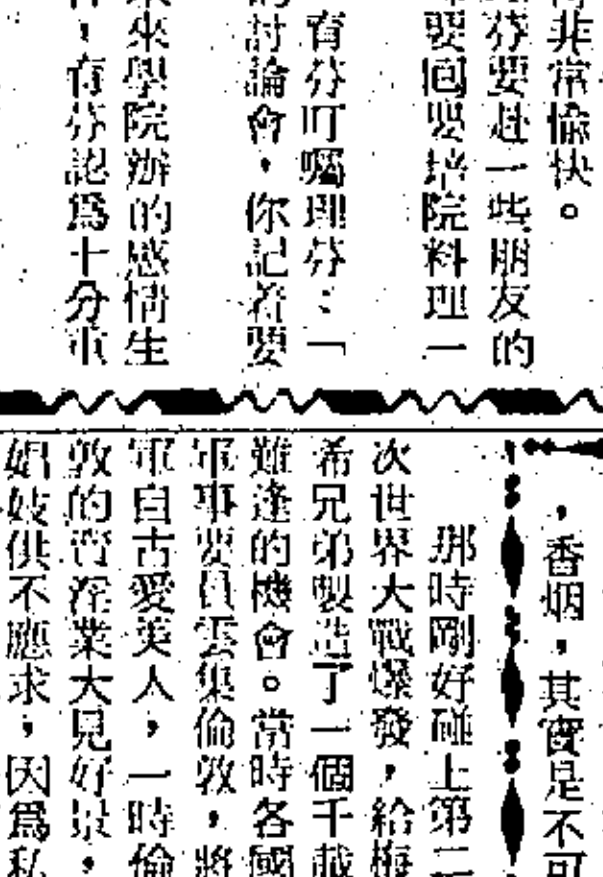
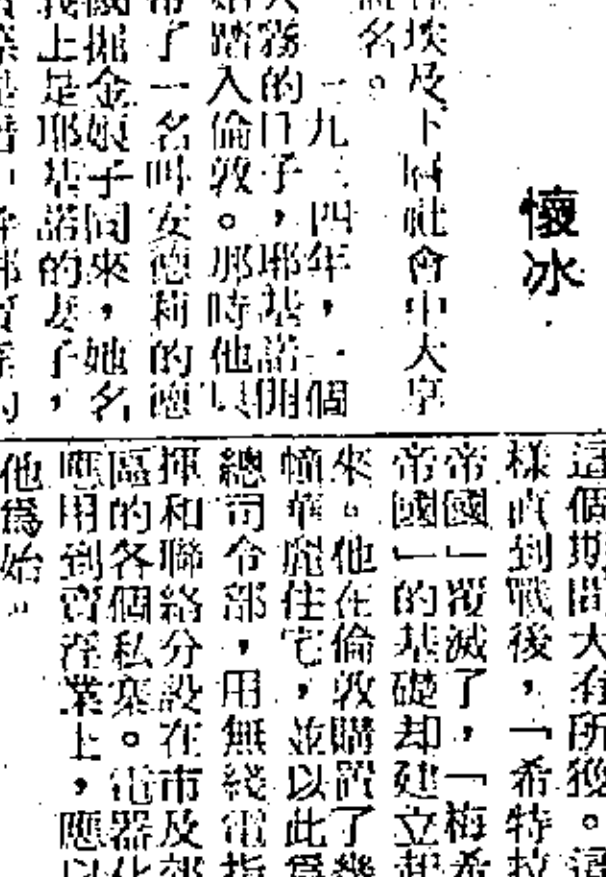
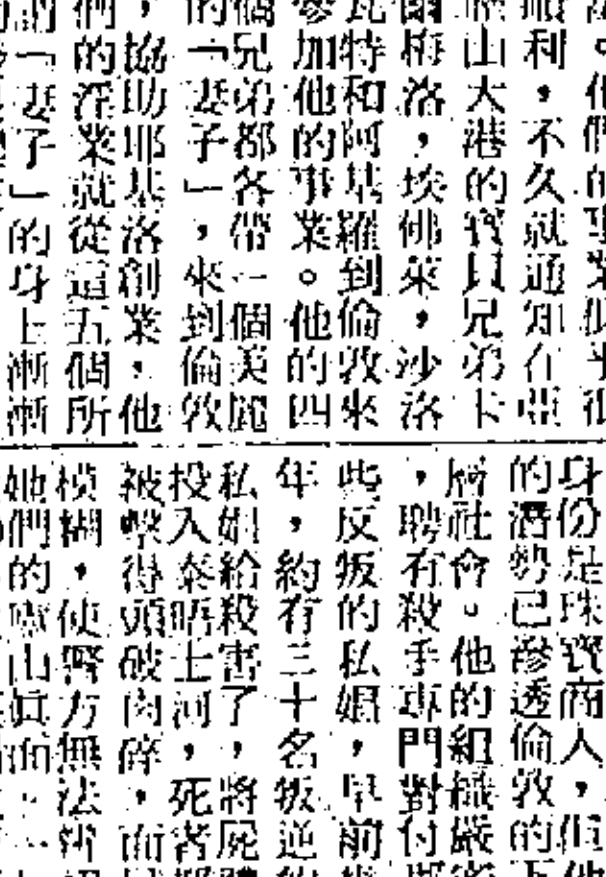
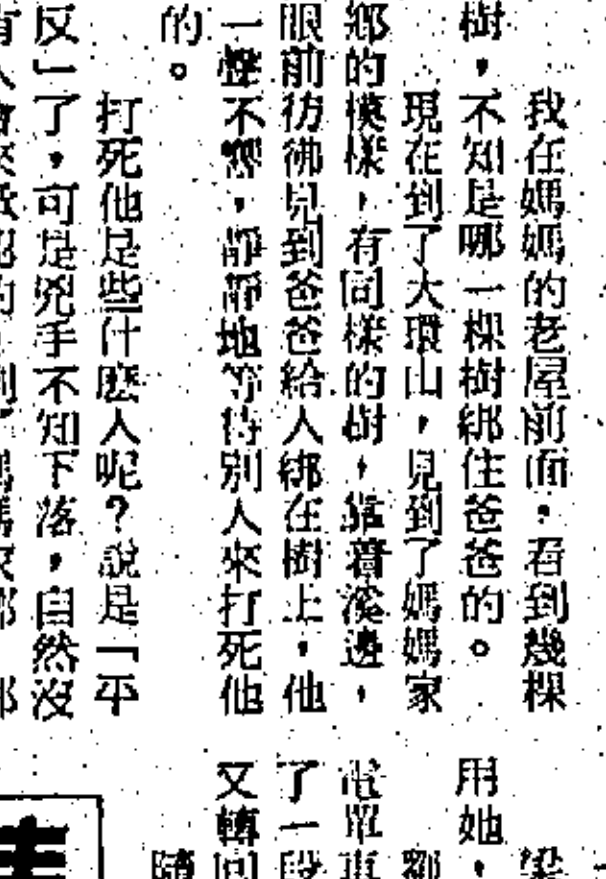
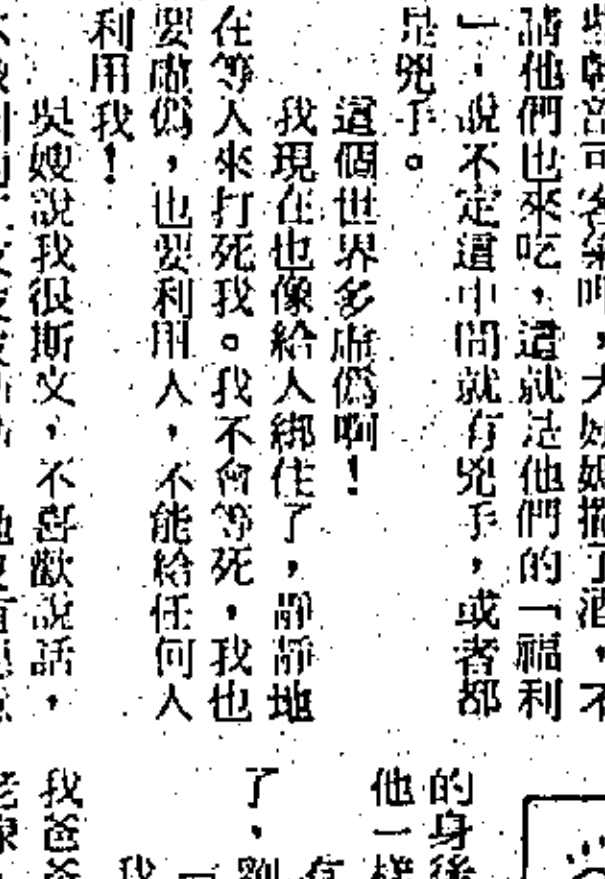
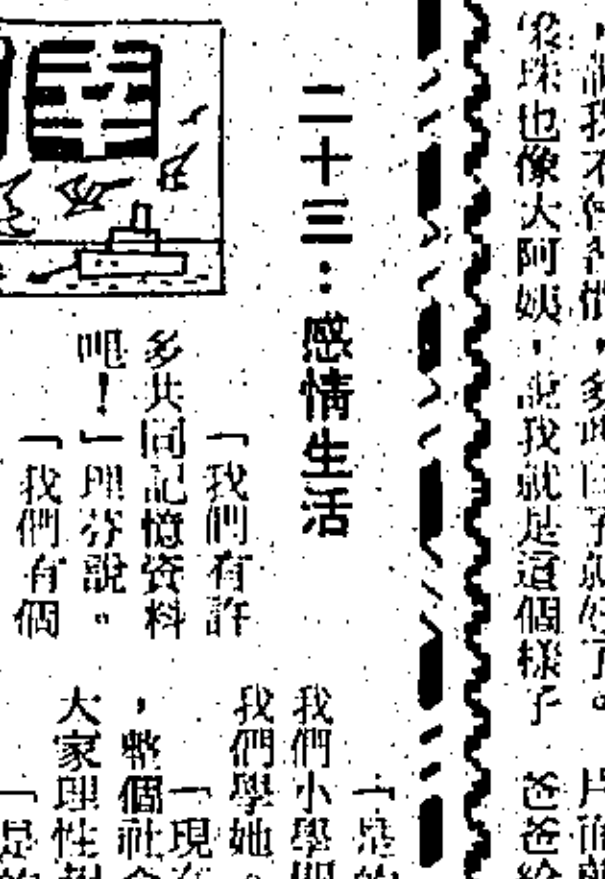
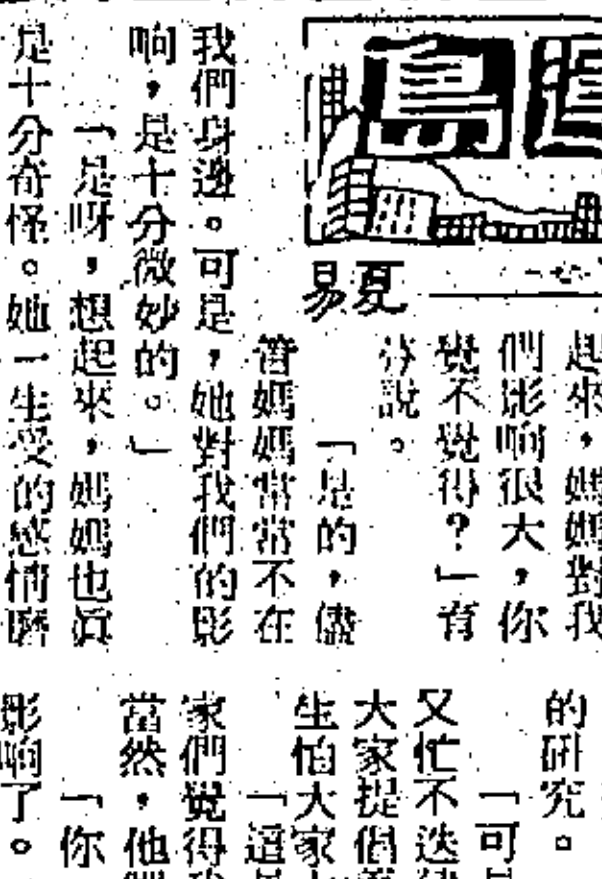
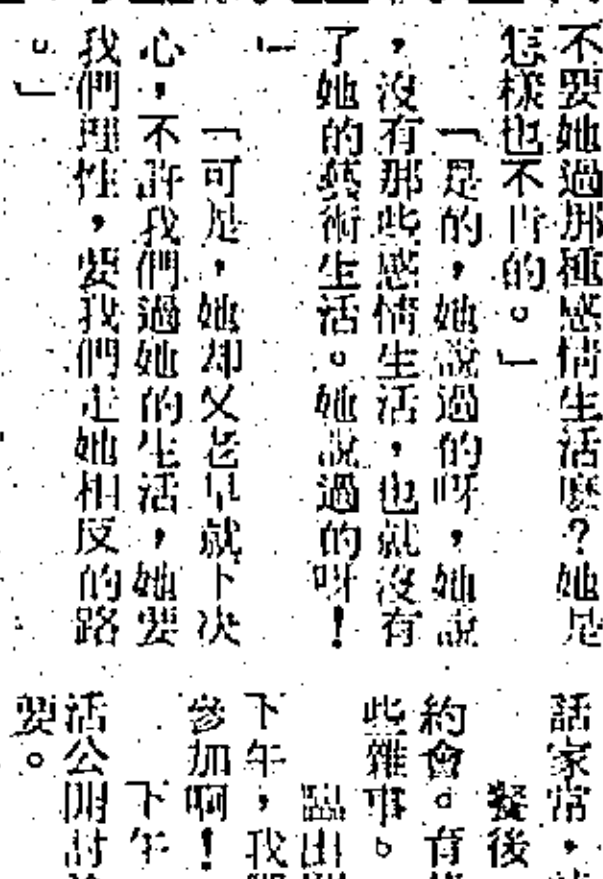
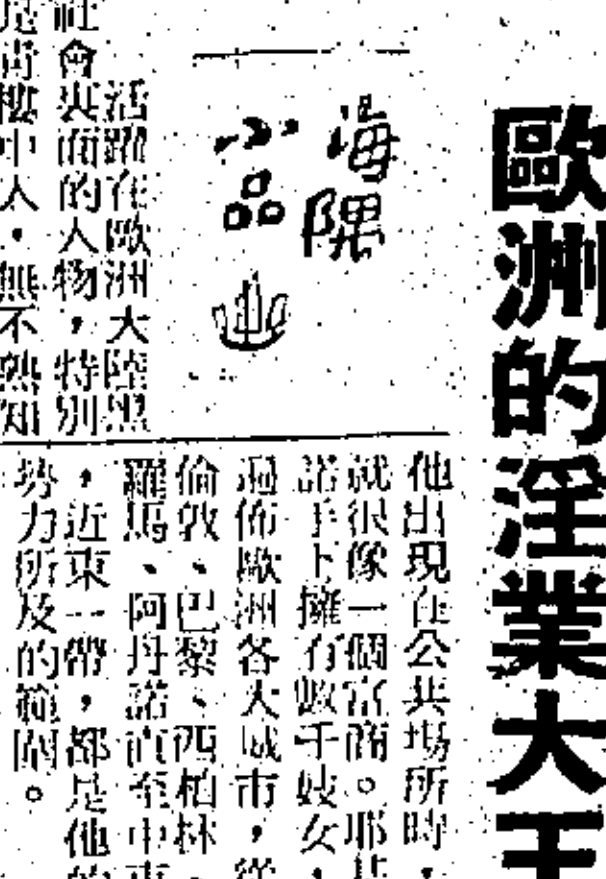
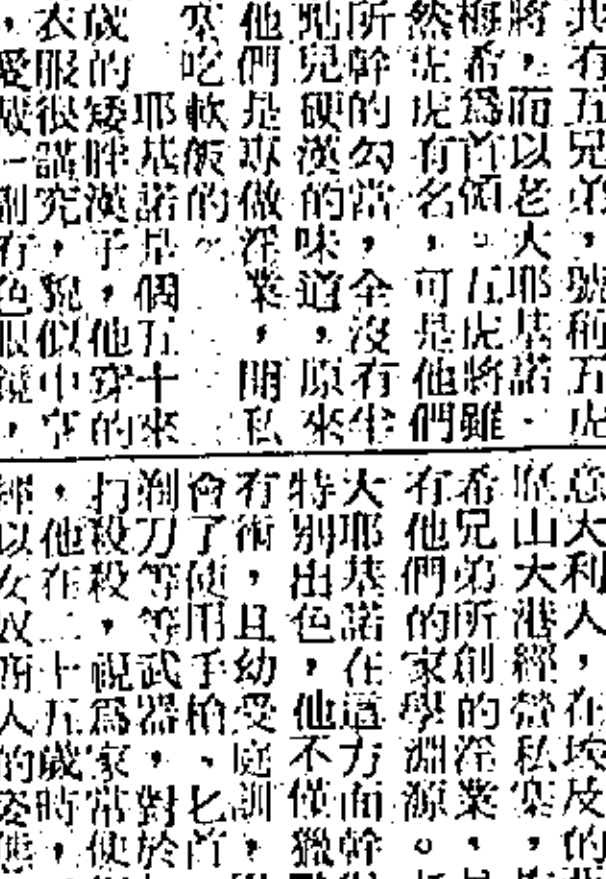
### 情網集

情網集  
人詩半半



### 名貴外國陶瓷

名貴外國陶瓷  
人詩半半





# 香吃師量測旺道市產地

波可才，助協旁從土人業專有須，實實與屬產地  
策關有負肩有師師量測許特而，紛糾與填填之要必不少

【本報訊】香港地產界最近出現了一種新現象，那就是地產經紀紛紛向政府申請測量師資格，以便在房地產市場上佔有一席之地。據悉，目前已有數十名地產經紀向政府申請測量師資格，其中不乏一些資深地產經紀。他們認為，測量師資格不僅能證明其專業能力，還能提高其在市場上的競爭力。然而，也有部分人對此表示擔憂，認為測量師資格制度可能會導致地產市場的壟斷，並增加交易成本。目前，政府正對此進行評估，並計劃在近期內公佈相關規定。

## 白食客專向中國餐館打主意

旅行記之一六〇

【本報訊】最近，在許多中國餐館，白食客（即不付錢的食客）的數量有所增加。據悉，這些白食客多為外地遊客，他們在餐館內隨意進食，卻不支付任何費用。餐館老闆對此表示無奈，認為這不僅損害了他們的利益，也影響了餐館的聲譽。為了應對這一問題，一些餐館開始採取措施，如加強門衛管理、要求顧客出示有效證件等。然而，白食客現象在許多地方仍然存在，這需要社會各界共同努力，加強對公共場所的監管，維護正常的社會秩序。

## 乳逆

張清森

【本報訊】乳逆是一種常見的疾病，多由消化不良引起。患者通常會感到胸膈飽脹、噯氣吞酸、嘔吐酸水等。為了預防和治療乳逆，建議患者保持飲食清淡，避免過飽，並注意腹部保暖。如果症狀嚴重，應及時就醫。此外，一些民間療法如喝開水、吃山楂等也有一定的效果。患者應根據自己的情況選擇合適的治療方法，以緩解症狀。

## 讀書要學古典文學

雙魚

【本報訊】在當今社會，許多人認為讀書是為了獲取實用知識，而忽略了古典文學的學習。然而，古典文學作為中華文化的重要組成部分，具有極高的藝術價值和歷史意義。通過學習古典文學，我們不僅可以了解古人的思想感情，還能提高我們的文學素養和審美情趣。因此，建議廣大讀者在閱讀時，應兼顧現代文學和古典文學，以全面提升自己的文化修養。

## 名畫身價

觀浪客

【本報訊】名畫的身價往往與其藝術價值、歷史背景等因素密切相關。近年來，隨著藝術市場的繁榮，許多名畫的身價不斷攀升，吸引了眾多收藏家的關注。然而，在名畫的身價背後，也隱藏着許多故事。有的名畫因為其獨特的藝術風格而價值不菲，有的則因為其與名人的淵源而備受矚目。在欣賞名畫的同時，我們也應了解其背後的歷史和文化背景，才能真正領悟其藝術魅力。

## 列根裝優

雙魚

【本報訊】美國總統列根以其優雅的風采和卓越的領導才能，贏得了全球人民的廣泛讚賞。他的言行舉止展現了美國總統的風範，也為世界樹立了良好的榜樣。列根在任期間，為美國的發展做出了巨大貢獻，他的領導風格和個人魅力將永遠被後人銘記。我們應學習他的優點，努力為社會做出貢獻。

## 背心花樣多采

文：森漢

【本報訊】背心作為夏季的必備單品，其花樣設計日益多樣化。從簡約大方到時尚前衛，各種風格的背心應有盡有。消費者在選擇時，應根據自己的喜好和場合需求，挑選合適的款式。此外，一些品牌還推出了具有特殊功能的背心，如吸汗、透氣等，為消費者提供了更多選擇。背心不僅是時尚的象徵，更是舒適與實用的結合。

## 我問邊個

文：森漢

【本報訊】「我問邊個」是一個深受讀者歡迎的專欄，內容涵蓋了社會、文化、生活等多個領域。作者以幽默风趣的語言，對社會現象進行犀利評論，引發了讀者的廣泛思考。該專欄不僅是讀者了解社會的窗口，也是作者展現才華的平台。希望未來能有更多優秀的專欄出現，為讀者提供更多元化的閱讀體驗。

# 通告與啓事

通告與啓事

【本報訊】本報特此通告，凡有關於本報業務的諮詢或合作意向，請與本報編輯部聯繫。本報將竭誠為您服務，提供專業的媒體支持。同時，本報也歡迎各界人士對本報的工作提出批評和建議，我們將認真對待，不斷改進。本報地址：香港中環皇后大道中。電話：XXXX-XXXX。

## 往哪裏去

成若愚

【本報訊】在當今這個充滿變化的時代，我們常常會感到迷茫和困惑，不知道該往哪裏去。其實，方向並不在遠方，而在我們的心裡。只要我們明確自己的目標，堅定信念，勇往直前，就一定能夠找到屬於自己的道路。不要被眼前的困難所打倒，要相信自己的能力，去創造屬於自己的精彩人生。

## 石頭表

孫飛

【本報訊】石頭表是一種特殊的計時工具，它利用石頭的物理特性來測量時間。這種表不僅外觀獨特，而且準確度高，深受收藏家的喜愛。石頭表的製作過程非常複雜，需要精湛的技藝和大量的時間。每一塊石頭表都是一件藝術品，它不僅具有實用價值，更是一份珍貴的收藏品。隨著時間的推移，石頭表的身價也會不斷攀升。

## MEETING

阿濃

【本報訊】MEETING，即會議，是現代社會中不可或缺的一部分。通過會議，人們可以交流思想、分享信息、解決問題。然而，在會議中，我們也應注意一些細節，如守時、尊重他人、積極參與等。只有做到這些，才能讓會議發揮其應有的作用，提高工作效率。讓我們在每一次會議中，都能展現出最好的自己。

## 共識問題

孫燕燕

【本報訊】在社會生活中，我們經常會遇到一些共識問題，這些問題往往需要我們通過溝通和協商來解決。共識問題雖然棘手，但並非無解。只要我們保持冷靜，傾聽對方的意見，尋求共同點，就一定能夠找到解決問題的辦法。共識問題的解決，不僅需要個人的智慧，也需要社會的共同努力。

## 那號人

文：森漢

【本報訊】「那號人」是一個形容詞，通常用來形容那些具有某種特點或行為的人。在社會生活中，我們會遇到各種各樣的人，有的讓人欽佩，有的讓人討厭。我們應學會客觀地看待他人，既不盲目崇拜，也不輕易否定。每個人都是一個獨立的個體，我們應尊重他人的差異，以包容的心態去面對世界。

## 情雪

文：森漢

【本報訊】情雪，即情雪，是一種特殊的自然現象，它通常發生在冬季。情雪的形成需要特定的氣候條件，如低溫、濕度等。情雪不僅美觀，還具有一定的科學價值。通過對情雪的研究，我們可以了解氣候變化的規律，為農業生產提供參考。情雪是大自然賦予我們的禮物，我們應珍惜這份美好，去探索大自然的奧秘。

## 有趣的點滴

江望

【本報訊】生活中充滿了有趣的點滴，這些點滴雖然微小，但卻是構成生活的重要部分。我們應學會發現生活中的美好，從點滴中感悟人生哲理。例如，一次偶然的相遇、一句無心的對話，都可能成為我們記憶中的點滴。讓我們保持一顆敏銳的心，去捕捉生活中的點滴，讓生活變得更加精彩。

## 暮春懷念大紅磚

太子森

【本報訊】暮春時節，大地一片綠意，但我們卻懷念起大紅磚。大紅磚是許多人的童年回憶，它見證了我們的成長和變遷。在忙碌的現代生活中，我們常常會感到迷茫和失落，而大紅磚則象徵著那份純真和快樂。讓我們懷念大紅磚，懷念那段美好的時光，讓心靈得到慰藉和安慰。

# 春夏氣氛

春夏氣氛

【本報訊】隨著春天的來臨，大地充滿了生機和活力。春風輕拂，綠意盎然，正是踏青賞景的好時節。然而，在享受大自然美景的同時，我們也應注意保護環境，不亂丟垃圾，不破壞植被。只有做到人與自然的和諧共處，才能讓春天真正成為一個美好的季節。讓我們一起努力，為保護環境貢獻自己的一份力量。

## 何鴻燊最愛香港

察奇士

【本報訊】何鴻燊先生作為香港著名的實業家，一直以來都對香港充滿了熱愛和嚮往。他認為，香港不僅是一個繁榮富庶的港口，更是一個充滿活力和創意的城市。何先生曾多次表示，他將繼續為香港的繁榮穩定貢獻力量，為香港人民創造更多的財富和幸福。他的這份熱愛和責任感，值得我們學習和敬佩。

## 何鴻燊最愛香港

察奇士

【本報訊】何鴻燊先生對香港的熱愛，不僅體現在他的言行舉止上，更體現在他的事業發展中。他將大量的資金投入到香港的建設事業中，為香港的基礎設施改善和經濟發展做出了巨大貢獻。何先生的這份愛國情懷和社會責任感，是香港社會的楷模。我們應學習他的精神，為香港的繁榮穩定貢獻自己的一份力量。

## 何鴻燊最愛香港

察奇士

【本報訊】何鴻燊先生對香港的熱愛，是深入骨髓的。他認為，香港是家，是他在這片土地上建立起來的家園。他將一生都奉獻給了香港，為香港的繁榮穩定貢獻了全部力量。何先生的這份熱愛和責任感，是香港社會的楷模。我們應學習他的精神，為香港的繁榮穩定貢獻自己的一份力量。

## 何鴻燊最愛香港

察奇士

【本報訊】何鴻燊先生對香港的熱愛，是深入骨髓的。他認為，香港是家，是他在這片土地上建立起來的家園。他將一生都奉獻給了香港，為香港的繁榮穩定貢獻了全部力量。何先生的這份熱愛和責任感，是香港社會的楷模。我們應學習他的精神，為香港的繁榮穩定貢獻自己的一份力量。

## 何鴻燊最愛香港

察奇士

【本報訊】何鴻燊先生對香港的熱愛，是深入骨髓的。他認為，香港是家，是他在這片土地上建立起來的家園。他將一生都奉獻給了香港，為香港的繁榮穩定貢獻了全部力量。何先生的這份熱愛和責任感，是香港社會的楷模。我們應學習他的精神，為香港的繁榮穩定貢獻自己的一份力量。

## 何鴻燊最愛香港

察奇士

【本報訊】何鴻燊先生對香港的熱愛，是深入骨髓的。他認為，香港是家，是他在這片土地上建立起來的家園。他將一生都奉獻給了香港，為香港的繁榮穩定貢獻了全部力量。何先生的這份熱愛和責任感，是香港社會的楷模。我們應學習他的精神，為香港的繁榮穩定貢獻自己的一份力量。

## 何鴻燊最愛香港

察奇士

【本報訊】何鴻燊先生對香港的熱愛，是深入骨髓的。他認為，香港是家，是他在這片土地上建立起來的家園。他將一生都奉獻給了香港，為香港的繁榮穩定貢獻了全部力量。何先生的這份熱愛和責任感，是香港社會的楷模。我們應學習他的精神，為香港的繁榮穩定貢獻自己的一份力量。

## 何鴻燊最愛香港

察奇士

【本報訊】何鴻燊先生對香港的熱愛，是深入骨髓的。他認為，香港是家，是他在這片土地上建立起來的家園。他將一生都奉獻給了香港，為香港的繁榮穩定貢獻了全部力量。何先生的這份熱愛和責任感，是香港社會的楷模。我們應學習他的精神，為香港的繁榮穩定貢獻自己的一份力量。







**分類廣告**  
 大字四個 小字卅四個  
**每天十五元**  
 本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期刊登，每日扣下，上期繳費，不計下午五時半截稿。

**出讓**

九龍深水埗廣街6號  
 三房三廁  
 售25萬8千  
 電話：614048

**錦綉花園**  
 及50萬豪華裝修  
 除舊換新  
 電話：760288 郭怡

---

**太子超值旺舖**  
 合五間電器店發等地下  
 二千呎石硤區國語古  
 約48萬 夾板地 \$867,343

**南昌街地庫**  
 近長沙灣  
 海鮮酒家  
 金行等連日  
 4000呎可分租  
 行八成 \$795,000 水成

[illegible]

**英語** 組別商務  
實用會話  
時間任擇  
號嘉信樓  
港 K693453

**英語小組** 太子道141長樂11/F  
恆生銀行上 81-81995  
潮好歌樓 9美敦4/F  
潮好歌樓樓上 686720  
粵語文法  
粵語自習  
六人小組 早午晚談

**德法廚師** 學  
九 每星期石碼傳真自認費教授  
科目繁多,以下挑選學粵可收獲特廉  
菜茶點西點廚打油書麥粉西餅特廉  
氣煲炆燒心酒打煎蒸燒食油烘煎味蛋  
潮式炒飯 4943621號 7806427, 7801196  
精十: 493132 16號 755810; 755718

生誠  
 替中  
 師範  
 工師  
 各級  
 科補  
 科心  
 電6  
 電6  
 47  
 71  
 12  
 付

驗年  
 會計  
 報稅

大角  
 厦強  
 16樓  
 504  
 至林  
 文

計公  
 司電  
 3-7  
 714  
 177

待聘  
 業

## 養 院

美理擇幽護選  
環境善智  
環完明為  
最全較  
模師比  
規療觀  
7-8, 0-718397

## 樂護老院

業醫誠境優美面對  
園樹迎入住鋼鑄酒電  
道36號八樓上6639701

**商業**

**裝修**

磚做石蒸  
粉批牆紙  
吊花石膏  
等工程電話(0)7287  
叫9122夜(0)71312陳

**室內設計**

漆銀合埋保証滿意  
泥水  
晚O:79912261

**地氈裝修**  
**地氈裝修**  
 44221  
 41615

**水地品**  
 新做地板 打蠟 潔漆 抹面  
 門面 衛生 浴室 廚房 浴室  
**麗都清潔公司**  
 廣東道980號九樓  
 K7435875

**品**  
 新做地板 打蠟 潔漆 抹面  
 門面 衛生 浴室 廚房 浴室  
**麗都清潔公司**  
 廣東道980號九樓  
 K7435875

**偵探**  
 每日早八時至晚八時  
 26-5-81 53610  
 失蹤外報錄音查  
 九龍莊址  
 電話地址

**歡迎詢問**  
 英國偵探社會員  
 長三三三三  
 一四二號  
 士丹利中街  
 七樓333室

**命家相鍾應堂**  
 66號美芝路  
 士丹利中街  
 七樓333室

**探社**  
 7703393  
 免費諮詢  
 外話電話  
 地址香港  
 路普道1506室

**接批中外樓宇**  
 地址香港  
 路普道1506室

**命家相鍾應堂**  
 66號美芝路  
 士丹利中街  
 七樓333室

**司理**  
 5274  
 5274  
 3445  
 288

**搬運**

**水電冷氣**  
 改裝及修理  
 電話 2523661  
 0311 9710

**奇華**  
**結婚**  
**禮餅**  
 馳譽港九  
 數十多年  
**奇華**  
**金黃**  
**蓮蓉**  
 精工巧製  
 食過讚好  
 特備中西餅券  
 利便派送親友  
 總工廠 長沙灣長順街十一號  
 電話三一七四三三七二四  
 分廠 官塘道三百一十六號  
 電話三一七五六一式八一  
 總行 旺角上海街四百五十八號  
 電話三一八四五一九六  
 分行 油麻地上海街二百一十八號  
 電話三一七七二五〇七  
 分行 深水埗北河街一百八十七號  
 電話三一八六四五八二  
 分行 紅磡蕪湖街五十八號  
 電話三一六四四五二八  
 分行 灣仔莊士頓道一百零六號  
 電話五一七二八八八號  
 分行 北角英皇道三百四十四號  
 電話五一七一九四二九  
 分行 土瓜灣道七十八號E  
 電話三一六四八六五四  
 分行 青山道四〇六號  
 電話三一七四一六二二  
 分行 荃灣衆安街79號地下  
 電話〇一四九三八五二二



# 大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸, 包括: 一樓宇樓花按揭 一裝修貸款 一電器貸款
  - 利息優惠, 還款期長
  - 特設信貸服務中心, 歡迎查詢
- 中環5-8443738 • 旺角3-910636 • 樂富3-374181 • 沙田0-6940322 • 荃灣0-411811

美國大通銀行  
CHASE



利達行  
利達行地產集團成員

L & D ASSOCIATES (MEMBER OF L&D PROPERTY GROUP)  
(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

業務範圍: 物業代理、測計師、估價師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址: 香港軒尼詩道一號熙信樓 1709至1711室

香港租售部

5-8611771 (20線)

九龍租售部

5-8611802 (10線)

## 特別介紹

## 出讓

- 好利閣 290萬
- 中牛山 135萬
- 薄扶林花園 135萬
- 置富花園 73萬
- 維多利亞中心 130萬
- 太古 123萬
- 杏花邨 75萬
- 康翠花園 75萬
- 不交吉住宅 200萬
- 城市花園 145萬
- 雲景台 172萬
- 翠園 130萬
- 般合道 269萬
- 翠山花園 490萬
- 怡園 480萬
- 淺水灣壁池 480萬
- 南灣道 135萬

- 般合道 145萬
- 雲景台 172萬
- 翠園 130萬
- 般合道 269萬
- 翠山花園 490萬
- 怡園 480萬
- 淺水灣壁池 480萬
- 南灣道 135萬
- 北角半山 135萬
- 寶西湖 135萬
- 跑馬地 135萬
- 堅尼地道 135萬
- 南區 135萬
- 杏花邨 135萬
- 鯽魚涌 135萬
- 北角 135萬
- 海光苑 135萬
- 銅羅灣 135萬
- 灣仔 135萬
- 上中區 135萬
- 新翠 135萬
- 康翠花園 135萬
- 和富中心 135萬
- 旺舖 135萬
- 商廈 135萬
- 租賃 135萬
- 出租 135萬
- 出讓 135萬
- 特別介紹 135萬
- 又一村 135萬
- 翠園 135萬
- 雲景台 135萬
- 般合道 135萬
- 城市花園 135萬
- 不交吉住宅 135萬
- 康翠花園 135萬
- 薄扶林花園 135萬
- 置富花園 135萬
- 維多利亞中心 135萬
- 太古 135萬
- 杏花邨 135萬
- 中牛山 135萬
- 好利閣 135萬

- 北角半山 135萬
- 寶西湖 135萬
- 跑馬地 135萬
- 堅尼地道 135萬
- 南區 135萬
- 杏花邨 135萬
- 鯽魚涌 135萬
- 北角 135萬
- 海光苑 135萬
- 銅羅灣 135萬
- 灣仔 135萬
- 上中區 135萬
- 新翠 135萬
- 康翠花園 135萬
- 和富中心 135萬
- 旺舖 135萬
- 商廈 135萬
- 租賃 135萬
- 出租 135萬
- 出讓 135萬
- 特別介紹 135萬
- 又一村 135萬
- 翠園 135萬
- 雲景台 135萬
- 般合道 135萬
- 城市花園 135萬
- 不交吉住宅 135萬
- 康翠花園 135萬
- 薄扶林花園 135萬
- 置富花園 135萬
- 維多利亞中心 135萬
- 太古 135萬
- 杏花邨 135萬
- 中牛山 135萬
- 好利閣 135萬

- 北角半山 135萬
- 寶西湖 135萬
- 跑馬地 135萬
- 堅尼地道 135萬
- 南區 135萬
- 杏花邨 135萬
- 鯽魚涌 135萬
- 北角 135萬
- 海光苑 135萬
- 銅羅灣 135萬
- 灣仔 135萬
- 上中區 135萬
- 新翠 135萬
- 康翠花園 135萬
- 和富中心 135萬
- 旺舖 135萬
- 商廈 135萬
- 租賃 135萬
- 出租 135萬
- 出讓 135萬
- 特別介紹 135萬
- 又一村 135萬
- 翠園 135萬
- 雲景台 135萬
- 般合道 135萬
- 城市花園 135萬
- 不交吉住宅 135萬
- 康翠花園 135萬
- 薄扶林花園 135萬
- 置富花園 135萬
- 維多利亞中心 135萬
- 太古 135萬
- 杏花邨 135萬
- 中牛山 135萬
- 好利閣 135萬

- 北角半山 135萬
- 寶西湖 135萬
- 跑馬地 135萬
- 堅尼地道 135萬
- 南區 135萬
- 杏花邨 135萬
- 鯽魚涌 135萬
- 北角 135萬
- 海光苑 135萬
- 銅羅灣 135萬
- 灣仔 135萬
- 上中區 135萬
- 新翠 135萬
- 康翠花園 135萬
- 和富中心 135萬
- 旺舖 135萬
- 商廈 135萬
- 租賃 135萬
- 出租 135萬
- 出讓 135萬
- 特別介紹 135萬
- 又一村 135萬
- 翠園 135萬
- 雲景台 135萬
- 般合道 135萬
- 城市花園 135萬
- 不交吉住宅 135萬
- 康翠花園 135萬
- 薄扶林花園 135萬
- 置富花園 135萬
- 維多利亞中心 135萬
- 太古 135萬
- 杏花邨 135萬
- 中牛山 135萬
- 好利閣 135萬

- 北角半山 135萬
- 寶西湖 135萬
- 跑馬地 135萬
- 堅尼地道 135萬
- 南區 135萬
- 杏花邨 135萬
- 鯽魚涌 135萬
- 北角 135萬
- 海光苑 135萬
- 銅羅灣 135萬
- 灣仔 135萬
- 上中區 135萬
- 新翠 135萬
- 康翠花園 135萬
- 和富中心 135萬
- 旺舖 135萬
- 商廈 135萬
- 租賃 135萬
- 出租 135萬
- 出讓 135萬
- 特別介紹 135萬
- 又一村 135萬
- 翠園 135萬
- 雲景台 135萬
- 般合道 135萬
- 城市花園 135萬
- 不交吉住宅 135萬
- 康翠花園 135萬
- 薄扶林花園 135萬
- 置富花園 135萬
- 維多利亞中心 135萬
- 太古 135萬
- 杏花邨 135萬
- 中牛山 135萬
- 好利閣 135萬

- 北角半山 135萬
- 寶西湖 135萬
- 跑馬地 135萬
- 堅尼地道 135萬
- 南區 135萬
- 杏花邨 135萬
- 鯽魚涌 135萬
- 北角 135萬
- 海光苑 135萬
- 銅羅灣 135萬
- 灣仔 135萬
- 上中區 135萬
- 新翠 135萬
- 康翠花園 135萬
- 和富中心 135萬
- 旺舖 135萬
- 商廈 135萬
- 租賃 135萬
- 出租 135萬
- 出讓 135萬
- 特別介紹 135萬
- 又一村 135萬
- 翠園 135萬
- 雲景台 135萬
- 般合道 135萬
- 城市花園 135萬
- 不交吉住宅 135萬
- 康翠花園 135萬
- 薄扶林花園 135萬
- 置富花園 135萬
- 維多利亞中心 135萬
- 太古 135萬
- 杏花邨 135萬
- 中牛山 135萬
- 好利閣 135萬

- 北角半山 135萬
- 寶西湖 135萬
- 跑馬地 135萬
- 堅尼地道 135萬
- 南區 135萬
- 杏花邨 135萬
- 鯽魚涌 135萬
- 北角 135萬
- 海光苑 135萬
- 銅羅灣 135萬
- 灣仔 135萬
- 上中區 135萬
- 新翠 135萬
- 康翠花園 135萬
- 和富中心 135萬
- 旺舖 135萬
- 商廈 135萬
- 租賃 135萬
- 出租 135萬
- 出讓 135萬
- 特別介紹 135萬
- 又一村 135萬
- 翠園 135萬
- 雲景台 135萬
- 般合道 135萬
- 城市花園 135萬
- 不交吉住宅 135萬
- 康翠花園 135萬
- 薄扶林花園 135萬
- 置富花園 135萬
- 維多利亞中心 135萬
- 太古 135萬
- 杏花邨 135萬
- 中牛山 135萬
- 好利閣 135萬



# 本港新聞

## 香港西區扶輪社 慶祝創社卅三年

【本報訊】香港西區扶輪社，於本月十一日（星期日）下午二時，在該社會所舉行慶祝創社卅三年紀念晚宴。當晚筵開五十餘席，賓客逾五百人。該社社長陳國治在致辭時表示，該社自創社以來，一直秉承「服務」的宗旨，為社會作出貢獻。他感謝各界人士對該社的支持，並表示該社將繼續努力，為社區服務。



## 華南洋行商會理監 歡宴日紙兩位經理

【本報訊】華南洋行商會，於本月十日（星期日）下午二時，在該會所舉行歡宴，歡迎日紙兩位經理蒞臨。當晚筵開十餘席，賓客逾一百人。華南洋行商會主席在致辭時表示，該會一向致力於促進華南洋行與日紙之間的貿易往來，並感謝兩位經理對該會的貢獻。

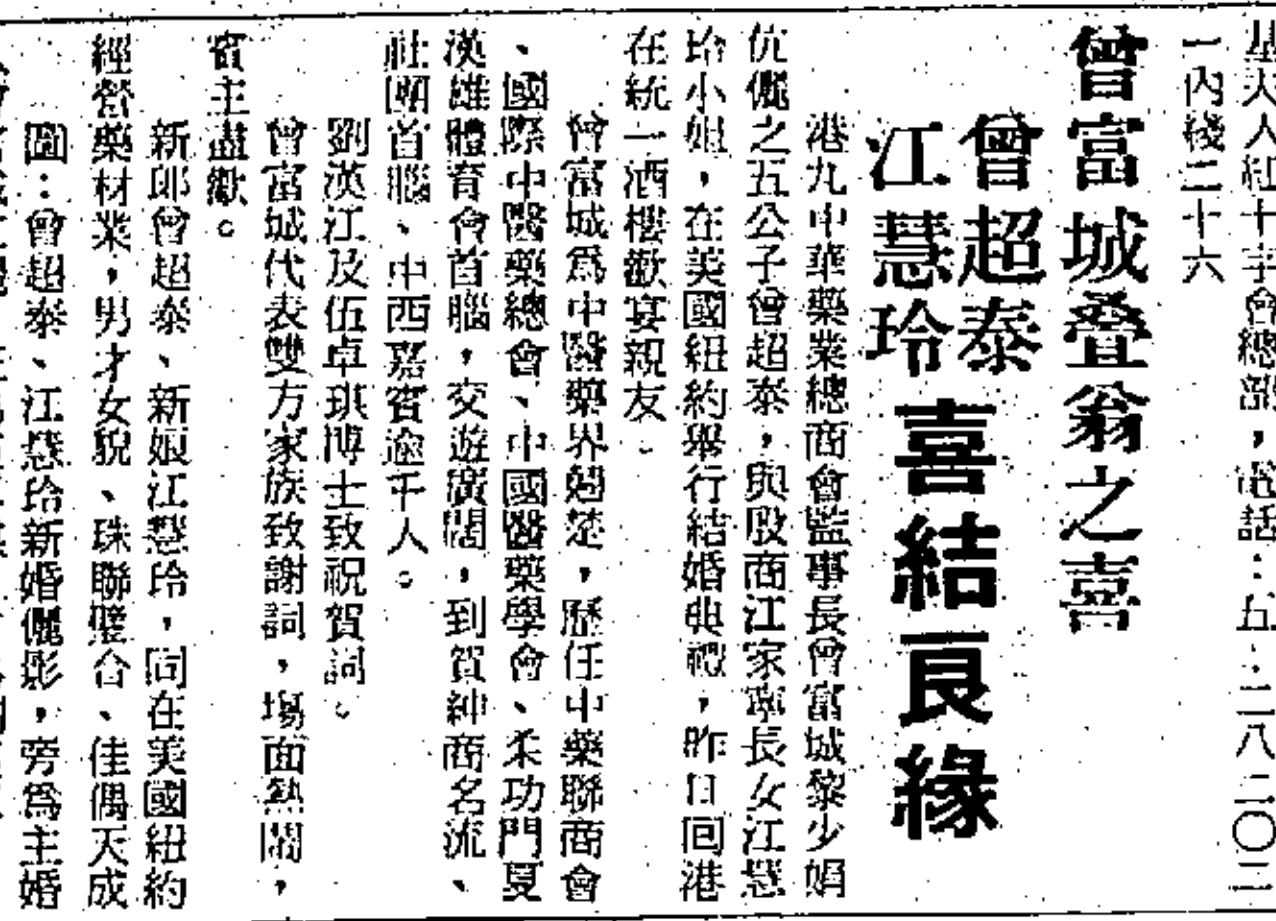


## 中國大陸來函 尋找在港親友

【本報訊】香港十子會接獲中國大陸來函，要求協助尋找在港親友。該會表示，將盡力協助，並呼籲有關人士與該會聯繫。

## 曾富城登翁之喜 江慧玲喜結良緣

【本報訊】曾富城與翁之喜，於本月十日（星期日）下午二時，在該會所舉行婚禮。當晚筵開五十餘席，賓客逾五百人。曾富城與翁之喜在致辭時表示，他們非常榮幸能與親友分享這幸福時刻。



## 鐵工商會聯歡宴 慶祝廚師先師誕

【本報訊】鐵工商會，於本月十日（星期日）下午二時，在該會所舉行聯歡宴，慶祝廚師先師誕。當晚筵開十餘席，賓客逾一百人。鐵工商會主席在致辭時表示，該會一向致力於促進鐵工商會與廚師之間的貿易往來，並感謝廚師對該會的貢獻。



## 業主法團權壓業主 管理權力宜予界定

【本報訊】業主法團權壓業主，管理權力宜予界定。業主法團在管理大廈事務時，應受到法律的約束，並應尊重業主的權利。業主法團應加強與業主的溝通，並應在管理大廈事務時，應受到法律的約束，並應尊重業主的權利。

【本報訊】業主法團權壓業主，管理權力宜予界定。業主法團在管理大廈事務時，應受到法律的約束，並應尊重業主的權利。業主法團應加強與業主的溝通，並應在管理大廈事務時，應受到法律的約束，並應尊重業主的權利。

【本報訊】業主法團權壓業主，管理權力宜予界定。業主法團在管理大廈事務時，應受到法律的約束，並應尊重業主的權利。業主法團應加強與業主的溝通，並應在管理大廈事務時，應受到法律的約束，並應尊重業主的權利。

【本報訊】業主法團權壓業主，管理權力宜予界定。業主法團在管理大廈事務時，應受到法律的約束，並應尊重業主的權利。業主法團應加強與業主的溝通，並應在管理大廈事務時，應受到法律的約束，並應尊重業主的權利。

【本報訊】業主法團權壓業主，管理權力宜予界定。業主法團在管理大廈事務時，應受到法律的約束，並應尊重業主的權利。業主法團應加強與業主的溝通，並應在管理大廈事務時，應受到法律的約束，並應尊重業主的權利。

# 旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊

### 永安旅行社

廿二年歷史，分社最多，旅遊路線最多

目的地	行程	費用
美國夏威夷	七天	\$6880
美國加州	七天	\$7680
美國西岸	七天	\$9380
美國東岸	七天	\$12280
美國東南	七天	\$14680
歐洲	七天	\$8180
澳洲	七天	\$8290
日本	七天	\$8888
台灣	七天	\$10380
東南亞	七天	\$14380

### 日本、韓國、台灣

目的地	行程	費用
日本	七天	\$4420
韓國	七天	\$4890
台灣	七天	\$4530
東南亞	七天	\$5690
歐洲	七天	\$3188
澳洲	七天	\$3538
日本	七天	\$2230
台灣	七天	\$2710
東南亞	七天	\$2950

### 泰國、馬尼拉、菲律賓

目的地	行程	費用
泰國	七天	\$2520
馬尼拉	七天	\$2880
菲律賓	七天	\$3350
東南亞	七天	\$3100
歐洲	七天	\$3730
澳洲	七天	\$4420
日本	七天	\$4020
台灣	七天	\$4980
東南亞	七天	\$2490

### 中國各地旅遊

目的地	行程	費用
北京	七天	\$1998
上海	七天	\$2380
香港	七天	\$1998
廣州	七天	\$2780
深圳	七天	\$1490
廈門	七天	\$1090
福州	七天	\$1390
杭州	七天	\$1280
南京	七天	\$2390
武漢	七天	\$1690

### 星晨旅遊有限公司

（全港最豪華，成本最高）

目的地	行程	費用
馬尼拉	七天	\$2050
馬尼拉	七天	\$2390
馬尼拉	七天	\$2390
馬尼拉	七天	\$2390

### 星晨旅遊有限公司

（全港最豪華，成本最高）

目的地	行程	費用
馬尼拉	七天	\$2050
馬尼拉	七天	\$2390
馬尼拉	七天	\$2390
馬尼拉	七天	\$2390

### 星晨旅遊有限公司

（全港最豪華，成本最高）

目的地	行程	費用
馬尼拉	七天	\$2050
馬尼拉	七天	\$2390
馬尼拉	七天	\$2390
馬尼拉	七天	\$2390

### 星晨旅遊有限公司

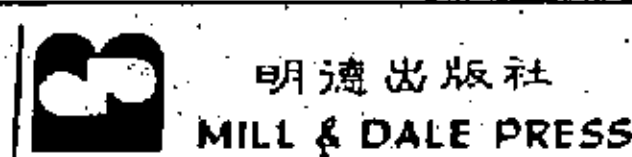
（全港最豪華，成本最高）

目的地	行程	費用
馬尼拉	七天	\$2050
馬尼拉	七天	\$2390
馬尼拉	七天	\$2390
馬尼拉	七天	\$2390



# 1987中學會考 試題預習專欄

## 物理 (廿九)



Revision Exercises  
for  
Cert. Exam. (1987)

### PHYSICS (29)

#### Transmission of electrical power

Example:  
If 12 kW of power is to be transmitted through cables of resistance 2Ω.

- (a) Find the power loss in the cables if power is transmitted at  
(i) 200V  
(ii) 1000V  
(iii) 4000V

(b) What conclusion can you draw from the results of part (a).

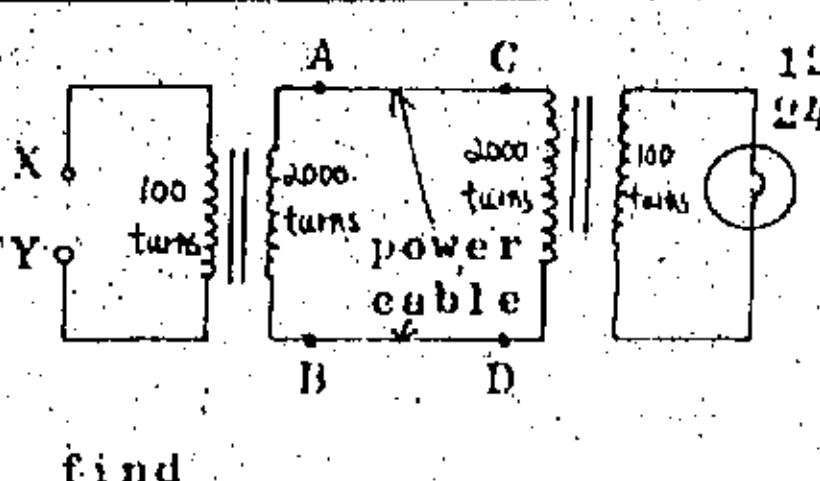
Solution:  
(a)  $P = 12000W$   
 $R = 2\Omega$   
Using  $P = I^2 R$   
(i)  $12000 = I^2 (2)$   
 $\therefore I = 60A$   
Power loss  
 $= I^2 R$   
 $= (60)^2 (2)$   
 $= 7200W$  (Ans.)

(ii)  $12000 = I^2 (400)$   
 $\therefore I = 30A$   
Power loss  
 $= (30)^2 (2)$   
 $= 1800W$  (Ans.)

(iii)  $12000 = I^2 (4000)$   
 $I = 3A$   
Power loss  
 $= (3)^2 (2)$   
 $= 18W$  (Ans.)

(b) High voltage transmission reduces power loss.

Example 2:  
The figure shows a electrical transmission system. The power cable is of total resistance 200Ω. If the transformers used are 100% efficient and the 12V, 24W lamp is operated at its correct ratings,



- find  
(a) the current through the lamp  
(b) the current through the transmission cable  
(c) the power loss in the transmission cable  
(d) voltage across XY.

Solution:

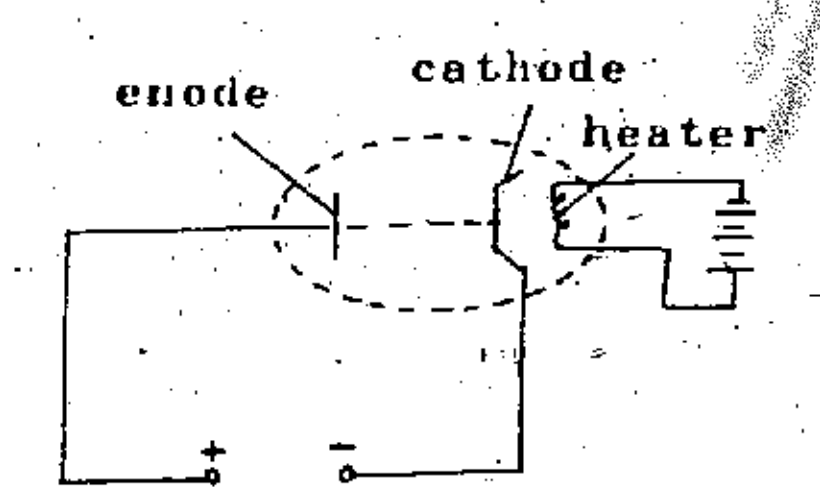
(a)  $I = \frac{P}{V} = \frac{24}{12} = 2A$  (Ans.)  
(b) Using  $I_p = I_s$   
 $\therefore V_p I_p = V_s I_s$   
 $\therefore 12 \times 2 = 24 \times I_s$   
 $\therefore I_s = 1A$   
(c) Power loss  
 $= I^2 R$   
 $= (1)^2 (200)$   
 $= 0.02W$   
(d)  $V_{AB} = V_{CD} + I R$   
 $= 2400 + (1)(200)$   
 $= 2402V$   
 $\therefore V_{XY} = 2402 \times \frac{100}{20000}$   
 $= 12.01V$  (Ans.)

9.6 Cathode ray tube: Properties of Cathode rays

1. carry negative charge
2. travel in straight line
3. can be deflected by electric or magnetic field
4. cause fluorescence
5. produce heating effect when strike objects
6. produce x-rays when hitting on certain metals
7. initiate from cathode.

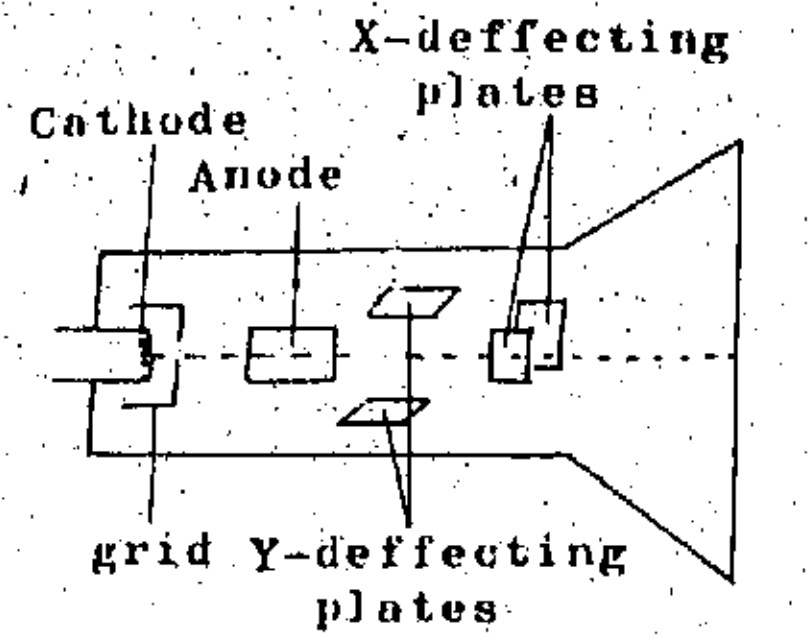
Applications:

(A) Thermionic diode

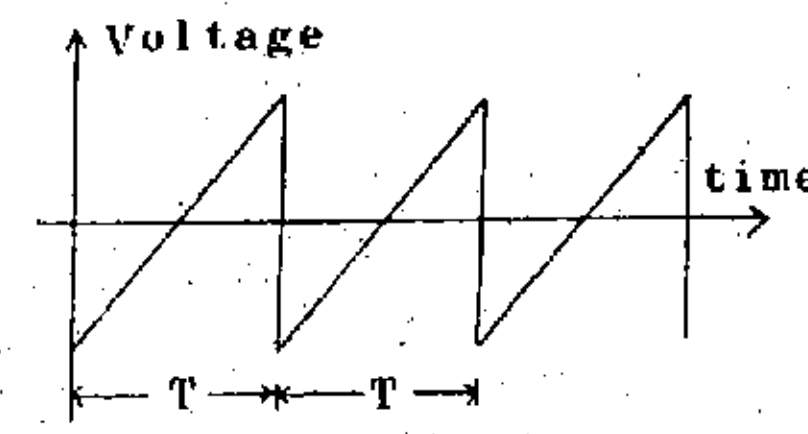


(B) Cathode ray oscilloscope (C.R.O.)

(a) Construction of a simple C.R.O.



(b) Time base  
Usually a saw-tooth voltage is applied to the X-plates causing the electron beam sweeps from left to right continuously. The frequency of which determines the reading of the time base.



Example:  
Figure 2 below shows the display of the voltage output of load R in the circuit (Figure 1).

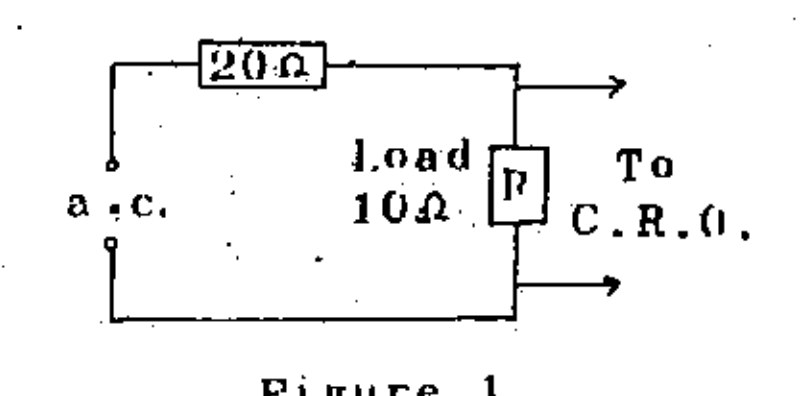


Figure 1

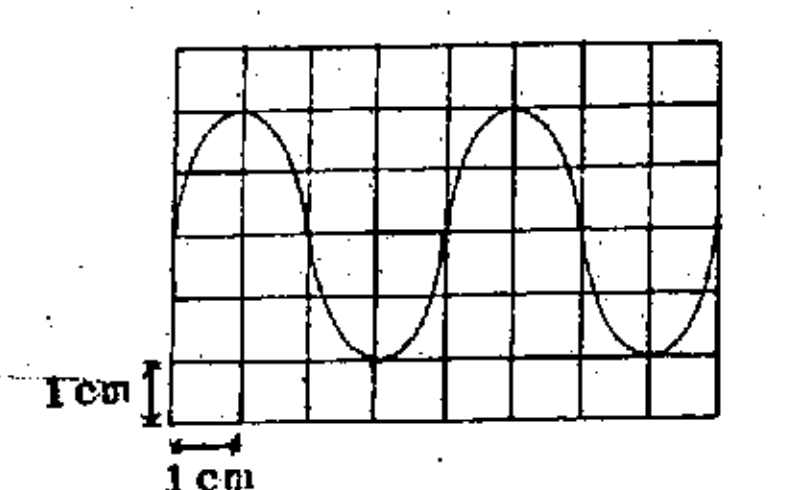


Figure 2

If the time base is 25 ms per cm and the vertical scale is 6V per cm, estimate

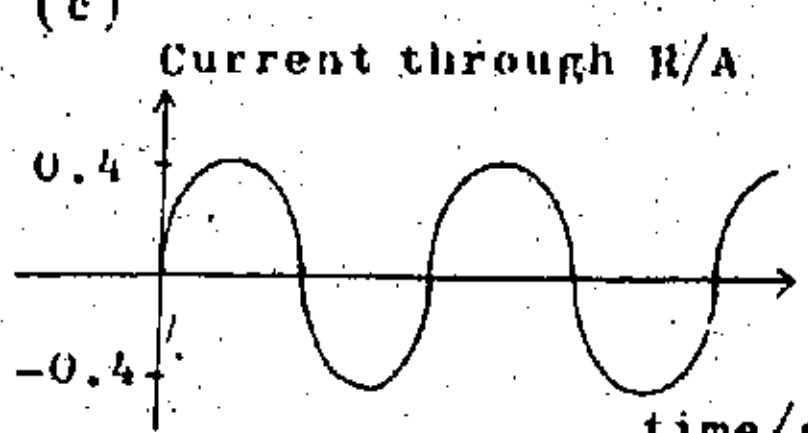
- (a) the frequency of a.c. source.  
(b) the voltage amplitude of the a.c. source.  
(c) sketch the current-time graph showing the variation of current through R.

Solution:

(a) The corresponding length for one complete cycle is 4cm  
 $\therefore$  period of the source  
 $T = 4 \times 25 \text{ ms}$   
 $= 100 \text{ ms}$   
 $= \frac{1}{10} \text{ s}$   
 $\therefore$  Frequency  $= \frac{1}{T}$   
 $= 10 \text{ Hz}$  (Ans.)

(b) The voltage amplitude of the displayed voltage (i.e. voltage across R) is  
 $2 \text{ cm} \times 6 \text{ V/cm} = 12 \text{ V}$   
But the total resistance of the circuit is 30Ω (i.e. 5 times that of R)  
 $\therefore$  The voltage amplitude of the a.c. source  
 $= 5 \times 12 \text{ V} = 60 \text{ V}$  (Ans.)

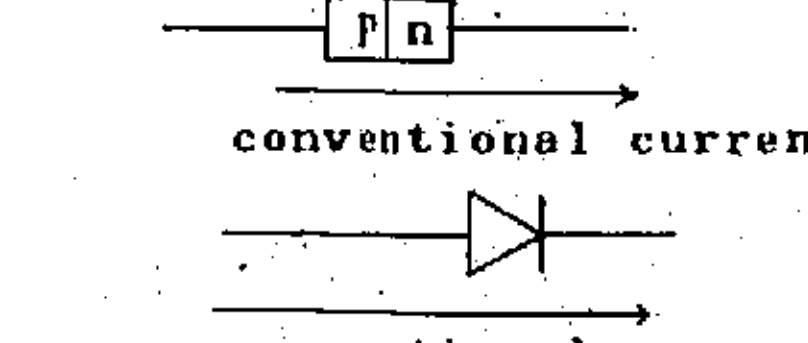
(c) Current through R/A



### 9.7 Electronics

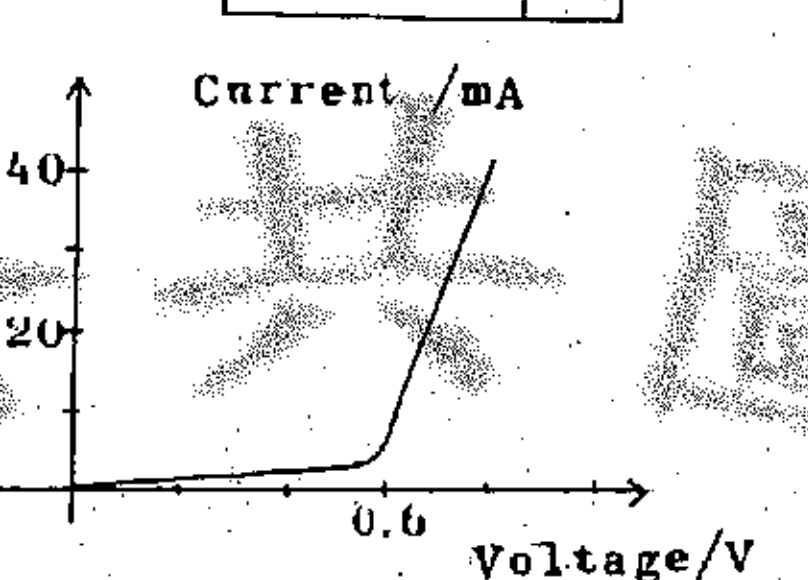
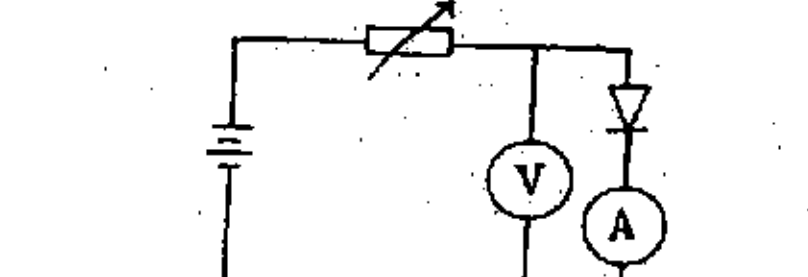
(A) Solid state diode.

(1) Circuit symbol



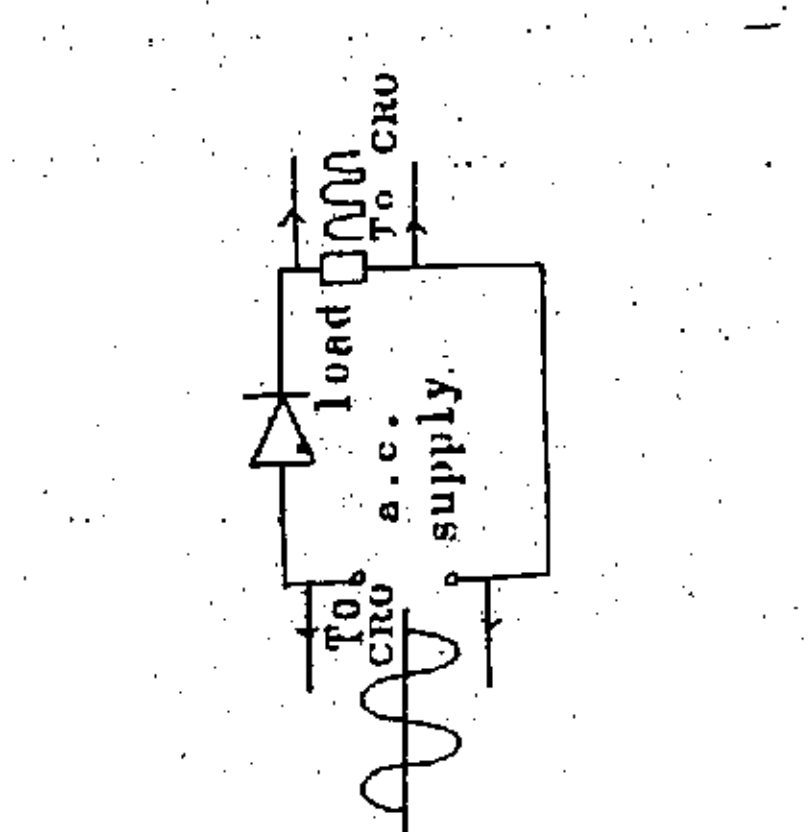
(2) Solid state diode characteristic.

When the diode is forward biased, current flows through and increases as bias voltage increases. When the diode is reverse biased, no current flows.

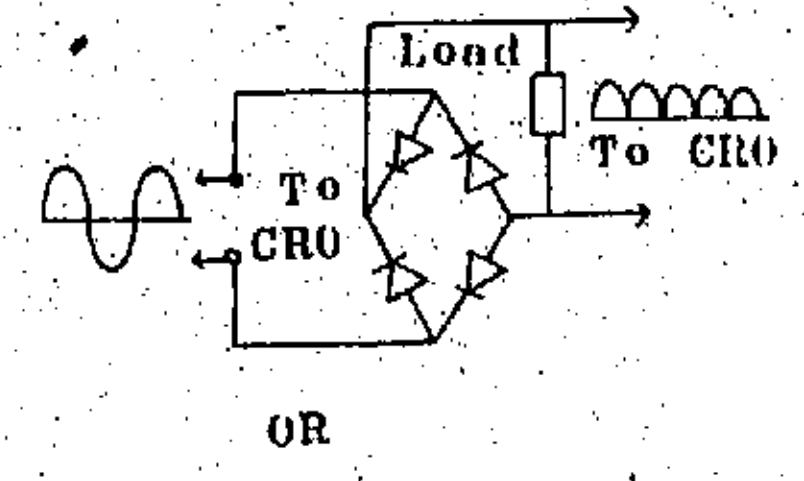
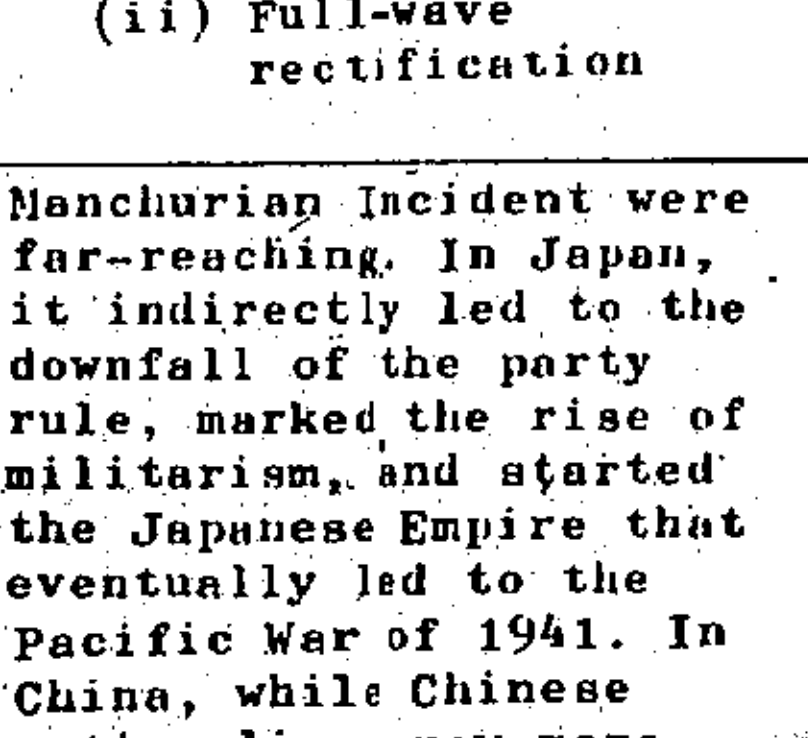


(3) Applications

(i) Half-wave rectification



(ii) Full-wave rectification



OR



Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

### ECONOMICS (29)

#### Trade and Industrial Development in Hong Kong

A. The Government's Role

To facilitate the trade and industrial development, the Hong Kong Government provides assistance in respect of the following services:

1. Institutional Services

The government has helped to provide institutional assistance for trade and industry through the Hong Kong Trade Development Council, the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation and the Hong Kong Productivity Centre. These organizations are financed from public funds and provide sales promotion services, a credit insurance scheme, and various types of training and consultancy services respectively.

The government also provides financial and other support for bodies such as the Federation of Hong Kong Industries, the Hong Kong Management Association, the Hong Kong Industrial Design Council and the Hong Kong Packaging Council.

2. Industrial Training

The two universities in Hong Kong provide technological training in engineering, architecture and electronic science. The Hong Kong Polytechnic and the City Polytechnic provides technical and vocational

education through its full-time and part-time courses. Both universities and the polytechnics are financed from public funds.

The Government also runs some technical institutes which provide technical training at craftsman and technician levels and have full-time and part-time courses.

The Government also encourages and assists companies to start apprenticeship training schemes so that an adequate supply of technically qualified manpower for trade and industry is ensured.

5. Industrial Land Policy

Industrial sites are normally sold by means of public auction, tender or the Letter B exchange system. However, the government's sale of land is sometimes made on special terms in order to accommodate those industries that are land and capital intensive or passes a high level of technology the presence of which is considered to be economically desirable to Hong Kong.

Furthermore, Industrial Estates Corporation has been set up to develop and manage industrial estates. The first industrial estate under construction is at Tai Po and the proposed second site is at Yuen Long.

6. Other Services

1. Banking

By coordinating with the government, the Chamber helps to promote trade and attract new industries to Hong Kong. It is now a member of the International Chamber of Commerce and the Federation of Commonwealth Chambers of Commerce.

4. Other organizations

Other organizations which help to promote and facilitate trade and productivity include the Federation of Hong Kong Industries, the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, the Hong Kong Exporters' Association, the American Chamber of Commerce, the Hong Kong Japanese Chamber of Commerce and Industry, the Hong Kong Shippers Council and the Hong Kong Management Association.

education through its full-time and part-time courses. Both universities and the polytechnics are financed from public funds.

The Government also runs some technical institutes which provide technical training at craftsman and technician levels and have full-time and part-time courses.

The Government also encourages and assists companies to start apprenticeship training schemes so that an adequate supply of technically qualified manpower for trade and industry is ensured.

5. Industrial Land Policy

Industrial sites are normally sold by means of public auction, tender or the Letter B exchange system. However, the government's sale of land is sometimes made on special terms in order to accommodate those industries that are land and capital intensive or passes a high level of technology the presence of which is considered to be economically desirable to Hong Kong.

Furthermore, Industrial Estates Corporation has been set up to develop and manage industrial estates. The first industrial estate under construction is at Tai Po and the proposed second site is at Yuen Long.

6. Other Services

1. Banking

By coordinating with the government, the Chamber helps to promote trade and attract new industries to Hong Kong. It is now a member of the International Chamber of Commerce and the Federation of Commonwealth Chambers of Commerce.

4. Other organizations

Other organizations which help to promote and facilitate trade and productivity include the Federation of Hong Kong Industries, the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, the Hong Kong Exporters' Association, the American Chamber of Commerce, the Hong Kong Japanese Chamber of Commerce and Industry, the Hong Kong Shippers Council and the Hong Kong Management Association.

Licensed banks in Hong Kong and many of them have branches and correspondents all over the world. Hence Hong Kong can offer a comprehensive banking service in an international scale. In addition, the absence of any exchange control regulations further allows a minimum of formality and a quick handling of transactions.

2. Insurance

Insurance also contributes substantially to the growth and prosperity of Hong Kong and it plays a critical role in trade and industrial development. There are many insurance companies represented in Hong Kong either through their head offices, branch offices or through agencies held by merchant houses. All classes of insurance are readily available here.

3. Chambers of Commerce

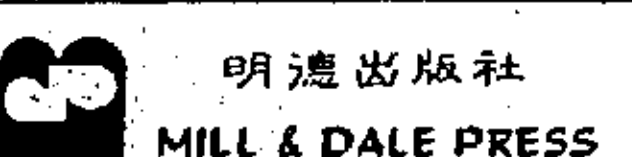
The Hong Kong General Chamber of Commerce is the earliest established trade and industrial organization in Hong Kong. Its membership represents all branches of commerce and industry and is represented on a number of government boards and committees. Its main purposes are to foster trade and industry, to protect the transaction of business and to arbitrate in commercial disputes. The Chamber is a member of the International Chamber of Commerce and the Federation of Commonwealth Chambers of Commerce.

4. Other organizations

Other organizations which help to promote and facilitate trade and productivity include the Federation of Hong Kong Industries, the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, the Hong Kong Exporters' Association, the American Chamber of Commerce, the Hong Kong Japanese Chamber of Commerce and Industry, the Hong Kong Shippers Council and the Hong Kong Management Association.

# 1987中學會考 試題預習專欄

## 歷史 (廿九)



Revision Exercises  
for  
Cert. Exam. (1987)

### HISTORY (29)

#### KMT-CCP relations, 1928-1936

Despite the national unification of 1928, the KMT government in Nanking had incomplete control over the country at large. Former warlords remained in power. Within the KMT party, factional disunity was serious. Chiang Kai-shek's power depended on the army and conservative forces like businessmen and landlords. Because of these factors, the internal reforms attempted by the Nanking government generally failed to solve the serious social-economic problems in the extensive countryside. In the eyes of the people, the KMT became more and more corrupt and reactionary. The CCP, on the other hand, experimented with different policies of expansion after it broke with the KMT. First, it attempted violent uprisings, but all ended in failure. The attempted promotion of labour movements in the cities was equally unsuccessful, and the

advocacy of continued alliance with the middle-class like the KMT was hopeless. Only Mao Tse-tung's policy of organizing the peasants and establishing Communist territorial bases systematically was workable. In so doing Mao was not following Communist doctrines strictly; he was changing them to suit China's particular conditions. Through effective organization and propaganda, every village controlled was turned into a fighting base. A guerrilla military strategy was employed. The purpose was to systematically build up and enlarge strong territorial bases in a prolonged armed struggle with the KMT. These policies were successful at first. However, after 1931, a group of Soviet-trained young Communists challenged Mao's leadership, and many of his policies were reversed. Violent land confiscation was practised, and guerrilla warfare was given up. This helped to explain why social support for the CCP decreased and the Kiangsi base was consequently lost. In late 1934, breaking through the KMT's siege, the Communists began the Long March (1934-35) north-westward to Yenan in Northern Shensi. In 1936, Chiang Kai-shek tried to destroy the Communists in Yenan once and for all. However, there occurred the Sian Incident in late 1936, when Chiang was kidnapped by one of his generals

and was forced to agree to an alliance with the CCP against Japanese aggression. Thus the Second KMT-CCP Coalition (1936-45). It was born against a background of widespread Chinese demand for internal unity against the Japanese aggressors, and a strong force of Chinese nationalism cleverly made use of by the Communists. The effects of the Coalition were the quickening of the outbreak of the Second Sino-Japanese War (1937-45), during which the KMT was weakened but the CCP strengthened. Japan's expansion towards China  
In the late 1920s, Japan's foreign policy of peaceful economic expansion was becoming increasingly unrealistic. This made the radical Japanese militarists, many of whom were middle-rank officers, to disobey their superiors. Thus intervened in China's unification in Shantung, and at the same time attempted to gain military control of Manchuria in 1928. Both warfare failed. But Japanese interests in Manchuria were threatened (like the KMT's attempts at re-establishing control over the region and the growing Russian power in Northeast Asia). From September 18, 1931 onwards, without orders from above, the middle-rank Japanese officers in Manchuria tried to conquer the region. Chiang Kai-shek did not militarily resist the conquest, nor did the Western powers. The effects of the

Manchurian Incident were far-reaching. In Japan, it indirectly led to the downfall of the party rule, marked the rise of militarism, and started the Japanese Empire that eventually led to the Pacific War of 1941. In China, while Chinese nationalism grew more political in nature, Chiang Kai-shek's policy of destroying the CCP before defending China against Japanese aggression became more and more unpopular. The Manchurian conquest proved to be only the beginning of more Japanese aggression. By 1936, North China had been brought under indirect Japanese control. Although generally satisfied with the gains made, Japan nevertheless declared war on China after the China Incident of July 7, 1937. The incident was not planned by the Japanese militarists for armed expansion. But the KMT and the CCP, who had earlier become allies, considered it a planned aggression and thus showed a forceful attitude, which led the Japanese to adopt an even more forceful policy. War was the result. The Second Sino-Japanese War (1937-1945) proved to be a burden for Japan. Internally, totalitarian rule was practised, which therefore completed the rise of Japanese militarism. Externally, the Japanese aggression in China aroused a hardened American attitude which in the end led to the outbreak of the Pacific War in

1941. As for China, the KMT and the CCP formally allied with each other but in fact failed to cooperate. During the war, the CCP was strengthened, but the KMT was weakened. Both processes help to explain the Communist victory of 1949.

### 英文 (廿九)

Revision Exercises for Cert. Exam. (1987)

#### ENGLISH (29)

##### CITY EDUCATIONAL PRESS

Dear Students,

Today I'd like to give you some more practice in oral responses. As this type of questions appears in Paper II every year, you are advised to have more practice in it.

Select the best of the choices offered for each of the situations. All responses must be polite.

1. X: Two teas please, waiter!  
Y: ...  
A. I certainly do, sir.  
B. Right away, sir.  
C. I cannot believe it.  
D. He's not here now.

2. X: ...  
Y: I couldn't agree more.  
A. May I go out for a walk?  
B. What are you talking about?  
C. Gambling should not be legalised in Hong Kong.  
D. I'm sure you'll be successful.

3. X: Would you mind if I opened the window?  
Y: ...  
A. Never mind.  
B. Not at all.  
C. Yes, I don't.  
D. No, thank you.

4. X: Could I have the sugar please?  
Y: ...  
A. This is the sugar.  
B. By all means.  
C. Yes, you could.  
D. Here you are.

5. X: I'm sorry about that.  
Y: ...  
A. About what?  
B. That's all right.  
C. Oh, please don't.  
D. There's no need to be sorry.

6. X: Merry Christmas.  
Y: ...  
A. Merry Christmas.  
B. With best wishes.  
C. Thank you very much.  
D. Thanks, the same to you.

7. X: You know what? I've got a pass in the exam.  
Y: ...  
A. So you can.  
B. Are you really?  
C. Congratulations.  
D. I'm grateful.

8. X: I'm afraid I can't go shopping with you this afternoon.  
Y: ...  
A. Oh, what a pity.  
B. I'm afraid not.  
C. Shame on you.  
D. You ought to be ashamed.

9. X: Please take a seat.  
Y: ...  
A. Sure.  
B. Thank you.  
C. Yes, certainly.  
D. Don't be polite.

10. X: Will you join us for dinner?  
Y: ... I've got a lot of work to do.  
A. I hope not.  
B. I don't think so.  
C. If you don't mind, I'd rather not.  
D. It will be quite

all right.

11. X: Let me see your home.  
Y: ...  
A. It's wonderful!  
B. Oh, you're being polite.  
C. Oh, that's very kind of you.  
D. Certainly, I'll let you.

12. X: Do you think it's worth my applying for the job?  
Y: Well, ...  
A. it's a low-paid job.  
B. there's no harm in trying.  
C. you think you're qualified?  
D. How do I know?

13. X: Would you mind turning down the volume of your radio?  
Y: ... I don't know it was disturbing you.  
A. Sorry.  
B. Really.  
C. Truly.  
D. Perhaps.

14. X: Give my best regards to John.  
Y: ...  
A. The same to you.  
B. He'll be grateful.  
C. Thanks, I certainly will.  
D. Yes, I'll give them to him.

15. X: I wonder if I could speak to Mr Chan?  
Y: ...  
A. Yes, you could.  
B. Yes, not too soon.  
C. Just a minute, please.  
D. What's the matter with him?

Answers

1. B 2. C 3. B

4. D 5. B 6. D

7. C 8. A 9. B

10. C 11. C 12. B

13. A 14. C 15. C

效廣法刊明香三一本  
刊告律登令港月九報  
物之性有指政三三遠  
有質關定府日叁在

力廣廉讀印柯必社必學必家必工  
強告大者刷式有團讀生備庭覽商

報日僑華

廣告部電話: 5-490884

全經包專新歷六一創  
僑濟羅刊聞史月九刊  
稱報萬豐翔悠五二在  
許導有富實久日五於



